



Le Quotidien

Passionné d'information

GROGNE CHEZ LES COMMERÇANTS
DU CENTRE-VILLE DU CHICOUTIMI

Lève
ton
verre!

/12

Photo Michel Tremblay

- ÉDITORIAL -

*Corneau et
Cantin - Le
client a-t-il
toujours
raison?* /10

Wrap 10⁹⁹\$
Thaï ou Tzatziki



311044

Ma plus belle réalisation
c'est votre sourire...

Dre Andréa Desautels

CENTRE DENTAIRE
ET D'IMPLANTOLOGIE
Desautels et Lévesque

418 696-1626

3253821

672, Jacques-Carrier Est, Chicoutimi | dentisteandreadesautels.com



7 JOURS TROP TÔT

/2 et 3

Coups de chaleur - Deux cas dans la région, six morts à Montréal /4

COROLLA 2013
LOUEZ-LA À PARTIR DE

159\$ /MOIS

LOCATION 60 MOIS
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
DROITS, TPS ET TVQ EN SUS
REMISE DE 1000\$ INCLUSE
À COMPTER DE 995\$



ÉVÈNEMENT DU FABRICANT
TOYOTA 2013

RAV4 2013
LOUEZ-LE À PARTIR DE

291\$ /MOIS

LOCATION 60 MOIS
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
DROITS, TPS ET TVQ EN SUS
À COMPTER DE 995\$



BONNES VACANCES!

Photo Mariane L. St-Gelais

Travaux de la Place des citoyens

Des commerçants mécontents

JULIEN RENAUD

julien.renaud@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les commerçants de la rue Racine, à la hauteur de la mairie, en ont ras le bol des travaux de la Place du citoyen, qui ont un impact direct sur le taux de fréquentation de leur établissement.

Le *Quotidien* a fait du porte-à-porte chez les divers commerçants ayant pignon sur rue sur la Racine, ou plutôt pignon sur travaux. Et le journal a touché certaines cordes sensibles.

« Il y a une baisse marquée de l'achalandage, c'est frustrant », lance après un long soupir de découragement le propriétaire du restaurant Les Colombes, Dac Khoi Ho. Puis, un serveur en rajoute : « L'autre jour, un travailleur arrêtait les gens pour savoir où ils allaient, avec un grand manque de délicatesse. Ça m'a dérangé, il faut bien traiter nos clients. »

Premier commerce à l'intersection particulièrement touchée par les travaux, le restaurant Subway subit également des impacts, et ce, surtout en soirée. « C'est pire les soirs, car ce sont plutôt des passants qui arrêtent habituellement,



Le paysage de la rue Racine et la grogne des commerçants devraient durer jusqu'à la fin octobre, date prévue pour la fin des travaux de la Place du citoyen.

(Photo Mariane L. St-Gelais)

des touristes également. Nous avons notre clientèle fidèle les midis avec les travailleurs des horizons, mais encore là, on ne voit pas beaucoup de nou-

veaux visages », commente la gérante Mélanie Gagnon, qui dit avoir bien hâte que les travaux soient exécutés. Elle s'inquiète également des réper-

cussions supplémentaires sur son commerce de la fermeture du stationnement arrière. D'ailleurs, le commerce a reçu de nombreux appels de clients

qui se demandaient si le restaurant était fermé. Aussi, l'administration a dû condamner sa porte d'entrée une journée, forçant les clients à entrer par le commerce voisin.

Faisant exception à la règle, Moustache Café Crèmerie a déniché une nouvelle clientèle via les travailleurs de la construction, qui s'offrent de petites crèmes molles après avoir travaillé à la sueur de leur front. La gérante de l'établissement affirme toutefois que la clientèle ponctuelle a diminué en raison de la circulation moins évidente dans le secteur.

Les travaux de la Place du citoyen devraient se terminer au mois d'octobre 2013. Jointe par *Le Quotidien*, la responsable des communications à la Ville de Saguenay, Sonia Simard, précise que le retard engendré par la grève dans la construction n'a toujours pas été comblé.

En plus des commerçants, les travaux irritent certains citoyens. « C'est une course à obstacles pour se promener, et il faut crier pour s'entendre », échappe une passante, en pleine heure de lunch. □



Les amateurs de houblon étaient nombreux, hier, sur la Zone portuaire de Chicoutimi pour l'ouverture du Festival des bières du monde.

(Photo Michel Tremblay)

Festival des bières du monde

Comme dans le jardin d'un ami

LAURA LÉVESQUE

llevesque@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Après le vin, c'est au tour de la cervoise de couler à flots à Chicoutimi. La cinquième édition du Festival des bières du monde a pris son envol, hier soir, à la Zone portuaire. Des milliers de visiteurs ont sillonné le site pour goûter aux quelque 290 produits offerts.

« C'est parti! On attend quelques dizaines de milliers de visiteurs jusqu'à dimanche. On est positif avec la température, mais si la pluie s'invite, on a un plan B. Ça ne viendra donc pas gâcher l'événement », mentionne le producteur de l'événement, Robert Hakim, précisant que le hangar du vieux port est prêt à accueillir les quelques 58 exposants.

Le festival prend visiblement du galon. Cette année, ça sera la première fois qu'autant de maîtres brasseurs seront sur place.

« Au départ, on a commencé en achetant des produits et en les revendant. Mais cette année, on a 38 microbrasseries de l'extérieur de la région qui sont ici et avec leur maître brasseur en plus », se réjouit M. Hakim, ajoutant qu'un volet bouffe plus important s'est greffé à l'événement.

Le biérologue belge Philippe Wouters ne s'est pas fait prier pour devenir le porte-parole de l'événement. Habitué des festivals mettant en vedette la bière, celui à Saguenay fait partie de ses chouchous.

« L'ouverture des gens envers les bières et surtout l'ambiance font la différence ici. C'est comme une grosse famille. On se sent dans le jardin d'un ami. Les gens sont accessibles », constate le Belge qui vient plus d'une fois par année dans la région.

Spectacles

En plus de découvrir plusieurs bières et goûter à de la bouffe de rue, les visiteurs ont eu droit à un spectacle offert par le groupe Irish Moutarde. Ce soir, ça sera au tour du SRV Tribute Blues Band de monter sur scène. Le groupe s'attaquera aux plus grands succès de Stevie Ray Vaughan. Samedi, Undercover Live Rock Band offrira le meilleur du rock classique. Cinq musiciens joueront les plus succès de Foreigner, Bon Jovi, Van Halen et plusieurs autres. □



Le porte-parole du festival, Philippe Wouters, le présentateur de l'événement, Pierre Bouchard du Marché Centre-Ville et le producteur du festival, Robert Hakim.

(Photo Michel Tremblay)



« C'est inacceptable »

Le Festival international des rythmes du monde s'installe une semaine à l'avance

JULIEN RENAUD

julien.renaud@lequotidien.com

CHICOUTIMI - L'installation hâtive du Festival international des rythmes du monde (FIRM) sème la grogne chez les commerçants de la rue Racine. Une semaine de plus dans ce paysage que par les années passées est synonyme d'une semaine supplémentaire avec une baisse marquée d'achalandage.

« Le Festival des rythmes du monde, c'est de la merde! » échappe un commerçant, en envoyant un doigt d'honneur en direction des installations. Réaction obtenue sans grand préambule du *Quotidien*, comme quoi le mécontentement atteint un degré assez élevé.

Autres commerces, même insatisfaction. Le point de ser-

vices de la SAQ est bien caché derrière un module de l'organisation du FIRM, cachant même une affiche promotionnelle. « Quand ils n'ont pas toutes les commodités, ce n'est pas sorcier, les clients ne viennent pas », commente le gérant provisoire du commerce, Frédéric Penalver, qui dit avoir entendu certains clients se plaindre de l'accessibilité de cette artère importante.

Même son de cloche à la pharmacie Jean Coutu. La propriétaire a remarqué un mouvement de la clientèle vers d'autres points de services. « C'est inacceptable de nuire à l'accessibilité des commerces. Ça a des répercussions sérieuses », commente-t-elle.

Les copropriétaires d'une agence de voyages n'ont égale-

ment pas de mots tendres à l'endroit de l'organisation. « Nous avons été consultés pour qu'on donne notre position sur le devancement de l'installation, mais notre réponse négative n'a servi à rien. Alors, pourquoi nous ont-ils consultés? » lance Carol Tremblay. Puis, son associé relance: « Ils auraient pu couper la poire en deux. Nous sommes totalement ahuris, on en a ras le bol, ça nuit vraiment à la clientèle. »

Pour leur part, les gérants du magasin S3, qui verront une scène être érigée en début de semaine prochaine tout juste devant leur établissement, se disent prêts à affronter la tempête, contrairement à l'an dernier. « Nous sommes plus adaptés cette fois-ci, c'est difficile pendant la semaine qui

précède, notamment pour nos camions de livraison », précise Christine Maltais. Sonia Gagnon, du magasin Look à l'Européenne, confie à son tour ressentir un grand mécontentement.

Du positif?

Si la situation en désole plus d'un, les restaurateurs attendent avec impatience la hausse d'achalandage qu'engendre la tenue d'un tel événement. « Pour nous, c'est plus facile et positif », commente Félix Savard, gérant du restaurant Chez Georges.

Du côté de l'Hôtel Chicoutimi, bien qu'il s'agisse d'un événement qui apporte des clients supplémentaires, le président Éric Larouche est déçu de la tournure des installations.

« Nous avons été avertis et nous avons eu des discussions avec l'organisation du festival. Mais ils n'ont pas respecté l'entente. Ça devait être visiblement agréable, avec des installations recouvertes et des vidéos pour rendre le tout attrayant. Aussi, les matériaux ont encombré la rue Bégin, ce qui n'était pas censé être le cas, et ce, en plein Festival international des vins », dénonce M. Larouche.

La coordonnatrice des communications du festival, Marie-Kim Bouchard, rappelle que l'installation a été réalisée une semaine plus tôt que par les dernières années afin d'optimiser la sécurité des installateurs, qui devaient agir rapidement. □

Photos Mariane L. St-Gelais



Dimanche et lundi, la scène à proximité de l'hôtel Chicoutimi a été érigée.



Le point de services de la SAQ est bien caché derrière un module de l'organisation du FIRM, cachant même une affiche promotionnelle.



Les dirigeants de la pharmacie Jean Coutu remarquent une baisse d'achalandage depuis le début des installations du FIRM, dimanche.

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Orages 50 mm
Max: 23 • Min: 12

SAMEDI

Ciel variable
Max: 23 • Min: 11

DIMANCHE

Ensoleillé
Max: 18 • Min: 9

LEVER

5h03

COUCHER

20h37

MARÉE



CHICOUTIMI

Haute à 00h04 (4m6)
Basse à 07h49 (m2)
Haute à 12h46 (3m8)
Basse à 19h25 (1m1)

LA BAIE

Haute à 12h31 (4m1)
Basse à 18h31 (1m2)
Haute à 00h57 (5m2)
Basse à 07h37 (0m8)

INSOLITE

Perdre des kilos rapporte gros

DUBAÏ (AFP) - La municipalité de Dubaï a décidé d'offrir leur « pesant d'or » à des habitants qui perdraient plus de deux kilos en un mois, dans le cadre de la lutte contre l'obésité, a rapporté la presse locale. « Plus vous perdrez du poids, plus vous gagnerez » d'or, a assuré Hussein Lootah, directeur général de la municipalité de Dubaï. La campagne coïncide avec le mois de jeûne musulman du ramadan. Si les fidèles s'abstiennent de manger et de boire pendant la journée, ils se rattrapent en soirée, ce qui est déconseillé par les nutritionnistes. Les gagnants pourront participer à un tirage au sort. Les trois premiers gagneront chacun une pièce d'or d'une valeur de 20 000 dirhams (5400 dollars environ). Les autres se partageront des récompenses d'une valeur globale de 20 000 dirhams (54 000 dollars).

Les personnes souhaitant participer recevront des conseils de nutritionnistes et de médecins pour les aider à perdre du poids, mais devront s'engager à ne pas avoir recours à des « méthodes malsaines », selon la presse. □

SOMMAIRE

Arts.....	18-19
Bandes dessinées.....	17
Bourse.....	20
Détente.....	17
Décès.....	23 à 25
Économie.....	20
Horoscope.....	16
Petites annonces.....	21 à 23
Sports.....	26 à 31
Télévision.....	16

Deux hospitalisations à La Baie

La canicule et les coups de chaleur ont fait six morts à Montréal

BENOÎT ARCHER

barcher@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La canicule qui a accablé la région dans les derniers jours a eu des conséquences, alors que deux coups de chaleur ont été répertoriés dans le secteur de La Baie.

Sans vouloir dévoiler les informations personnelles des deux victimes, Martin Therrien, infirmier en chef à l'urgence du centre hospitalier de La Baie, a précisé qu'il s'agissait d'une femme d'âge adulte et d'un jeune homme. M. Therrien a d'ailleurs noté la sévérité des deux cas: « Quand on se présente à l'urgence pour ce genre de problème, c'est sérieux. Dans les cas mentionnés, il y avait une sévère déshydratation, ce qui a nécessité une courte observation ». Les deux personnes atteintes sont toutefois maintenant rétablies.

Bien que les autres urgences du Saguenay-Lac-Saint-Jean aient été épargnées, l'Agence de la santé et des services sociaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean continue de faire de la prévention à ce sujet. « Lorsqu'il y a

une bonne vague de chaleur, il est important de rester au frais et de ne pas s'exposer au soleil pour de longues périodes. Nous conseillons également de boire de l'eau régulièrement, pour rester hydraté », a indiqué Marc-Antoine Tremblay, conseiller aux communications de l'Agence.

De leur côté, les centres hospitaliers ont aussi mis en garde leurs employés. « Pendant les périodes de canicule, nous effectuons une prévention constante, que ce soit pour le public ou pour nos employés. Dans les deux cas, nous n'avons cependant pas eu de problèmes », a mentionné Julie Lavoie, directrice générale adjointe du CSSS Domaine-du-Roy.

Le personnel de la santé invite donc les citoyens à rester vigilants durant cette période de chaleur.

Au sud

La vague de chaleur qui frappe le sud du Québec depuis dimanche a déjà fait six morts, selon les données de l'Agence de la santé et des services sociaux de Montréal. La température accablante

de devrait toutefois se poursuivre aujourd'hui, avant de faire place aux normales de saison en fin de semaine.

L'Agence de la santé et des services sociaux de Montréal a annoncé hier un décès relié à la chaleur. On devra toutefois « attendre les analyses du coroner pour confirmer que les cinq autres décès sont reliés à la chaleur accablante des derniers jours », précise Déborah Bonney, porte-parole de l'Agence.

Malgré la situation, les autorités ont maintenu la veille pour l'ensemble de la métropole. Il n'y aurait d'ailleurs pas de débordement dans les hôpitaux de la grande région de Montréal. Hier, « une légère hausse des appels d'urgence a été enregistrée », note M^{me} Bonney.

La situation est similaire pour la région de Laval. « Il n'y a pas de décès et aucun débordement dans les hôpitaux pour le moment », explique Stéphanie Daigneault, responsable du dossier de la canicule à l'Agence de la santé et des services sociaux de Laval. □

(Avec La Presse)



L'Agence de la santé invite la population à se rafraîchir et à s'hydrater.

(Archives)

EN BREF

VOLS DE VÉHICULES

LAROCHE - Deux vols de véhicules sont survenus dans la nuit de mercredi à jeudi, entre Larouche et Saint-Bruno, mobilisant de concert les autorités de la Sécurité publique de Saguenay et de la Sûreté du Québec.

Un premier vol est survenu à Larouche, aux alentours de 2 h 30. Une introduction par effraction est également survenue dans cette histoire. L'appel précisait que le conducteur se dirigeait vers Saint-Bruno à une vitesse plutôt élevée et qu'il avait croché une barrière. Le véhicule, de marque Mustang, a été retrouvé, mais le conducteur avait pris la fuite.

Les policiers ont alors tenté d'intercepter un second véhicule pour demander au conducteur s'il avait aperçu leur suspect. L'automobiliste a par contre poursuivi sa route, avant de réaliser une embardée. Il aurait alors pris la poudre d'escampette, une fois de plus. Les policiers ont à ce moment découvert que le véhicule avait également été volé, un Ford Explorer blanc. La SQ fait un appel à la vigilance. Elle invite les citoyens à verrouiller leurs portières et à retirer la clé du contact. Une série d'événements semblables sont survenus l'an dernier, à pareille date.

(Julien Renaud)



La Sûreté du Québec profitait d'une opération de sensibilisation dans la Réserve des Laurentides pour inciter les automobilistes à conduire de façon sécuritaire durant les vacances de la construction.

(Photo Mariane L. St-Gelais)

Vacances de la construction

La SQ appelle à la prudence

CHICOUTIMI (BA) - La Sûreté du Québec (SQ) a profité d'une opération de sensibilisation, qui se tenait au km 126 de la Réserve des Laurentides, pour rappeler l'importance de bien planifier ses déplacements en cette période de congé.

Alors que le trafic sur les routes du Québec est à son apogée, le capitaine Daniel Jean, responsable du bureau des opérations et des stratégies de la SQ, invite les automobilistes à faire preuve de prudence afin de réduire les risques d'accident.

À l'occasion des vacances de

la construction, la SQ a donc augmenté ses effectifs sur les routes, des opérations étant planifiées chaque jour.

À noter que cette période de l'année est celle où se déroule le plus grand nombre de collisions mortelles avec blessés au Québec. La SQ, qui a connu une année record l'an dernier avec seulement sept accidents sur son territoire pour la période des vacances de la construction, compte bien répéter l'exploit.

La plupart des automobilistes interpellés pendant

l'opération radar ont refusé de parler au journaliste. Bien que la majorité des individus a semblé retenir la leçon, d'autres préfèrent porter le blâme sur des circonstances externes plutôt que d'analyser leur propre conduite. « Je ne roulais pas trop vite, j'étais simplement dans la descente d'une pente. Normalement, je respecte les limites de vitesse », s'est contenté de dire un automobiliste pris sur le fait. Comme quoi il reste du travail à faire pour sensibiliser les usagers de la route. □

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)

Le Quotidien est publié et édité par la société 3 834 310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay (société 3 834 310 Canada inc.), sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7h - 16h30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
AUTRES: 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES

Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi: 8h30 à 16h30

RÉDACTION

SAGUENAY 690-8800
ALMA 668-0920
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

PUBLICITÉ

Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi: 8h30 à 16h30

LeQuotidien



Vols de cuivre coûteux et dommageables

SERGE LEMELIN

sllemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Chantal Girard a fait bien plus de dommages aux installations électriques publiques qu'il a fait d'argent avec le cuivre qu'il vole. C'est sans compter les dommages qu'il crée à l'environnement en mettant le feu à des centaines de mètres de fils pour se débarrasser des gaines de caoutchouc et de plastique qui enferment le précieux métal.

Avec ses deux complices, Chantal Girard a été arrêté à trois occasions pour le vol de cuivre aux installations d'Hydro-Québec, Ville de Saguenay et la scierie Lignatex à La Baie.

Il était aussi en attente de procès pour avoir vendu de petites quantités de cocaïne et de méthamphétamines.

Chantal Girard est condamné à deux ans de pénitencier qui s'ajoutent aux quelques mois qu'il vient de passer en détention préventive.

Son avocate, M^e Chantale Perron de l'Aide juridique, et celui du Directeur des poursuites criminelles et pénales, M^e Michaël Bourget ont suggéré la peine, d'un commun accord.

Le juge Michel Boudreault de la Cour du Québec a rappelé que les quelques centaines de dollars appropriés par Girard l'ont été au détriment de l'ensemble de la population

qui doit assumer les milliers de dollars de dommages causés par ses méfaits. Girard a des antécédents judiciaires pour lesquels il avait été

condamné à 45 jours d'incarcération. Son complice Jasmin Côté a aussi été condamné à deux ans d'incarcération, tandis qu'un troisième individu,

Clément Gagné, est en attente de procès. Le juge Boudreault a ajouté une période de probation de trois ans au cours de laquelle le voleur de cuivre

devra garder la paix et avoir une bonne conduite. Il doit aussi fournir un échantillon d'ADN à la Banque Nationale des données génétiques. □

Baie

tréal



santé invite la population à s'hydrater.

(Archives)

EN BREF

LES

Deux vols de véhicules dans la nuit de mardi, entre Larouche et Saguenay, mobilisant de concert la Sécurité publique et la Sûreté du Québec.

Un vol survenu à Larouche dans la nuit de mardi, à 2 h 30. Une perquisition est venue dans cette ville. On précisait que le véhicule dirigé vers Sainte-Justine était une barrière. Le véhicule, une Mustang, a été saisi. Le conducteur avait

Il avait tenté d'incendier le véhicule pour fuir. Le conducteur s'il avait eu un aspect. L'automobile poursuivie sa route. Le véhicule a été embardée. Il y avait de la poudre d'escamotage plus. Les policiers ont découvert que le véhicule avait été volé. Le véhicule était blanc. La SQ fait une perquisition. Elle invite les citoyens à signaler leurs portiers. Le véhicule est au contact. Une perquisition semblable est venue, à pareille date.

(Julien Renaud)

690-8800
668-0920
690-8805

ien



LE VENDREDI 19 JUILLET 2013

EN BREF

ALCOOL AU VOLANT

CHICOUTIMI - Deux événements relatifs à l'alcool ont occupé les agents de la Sécurité publique de Saguenay dans la nuit de mercredi à jeudi.

D'une part, un homme a échoué le test d'ivresse, affichant un taux d'alcoolémie pratiquement de deux fois plus élevé que la limite permise.

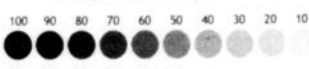
La limite imposée par la loi est de 80 mg.

C'est donc dire que l'appareil a indiqué un taux avoisinant 160 milligrammes d'alcool par 100 millilitres de sang.

Par ailleurs, un second individu a refusé de se soumettre à l'appareil de détection, sur les lieux d'un second accident.

(Julien Renaud)

Cet espace est un outil graphique qui nous permet de contrôler la qualité d'impression du Quotidien.

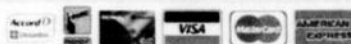


Merci de votre confiance

LeQuotidien

(PAYEZ ET EMPORTEZ)

Samedi et dimanche, 20 et 21 juillet 2013. Ne peut être combinée à aucune autre offre. Offre non valable pour les comptes maison et pour les clients avec ententes contractuelles. ^{marque} Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Groupe Canada inc. et Rona inc. L'offre AIR MILES ne s'applique pas sur le montant des taxes, sur l'achat de cartes-cadeaux et aux achats portés à un compte ouvert chez un marchand. Certaines conditions peuvent s'appliquer. Détails en magasin, chez les détaillants participants seulement. *VISA Int./Fédération des caisses Desjardins du Québec (FCQ) et RONA, usagers autorisés.



RONA

CHICOUTIMI ALMA
465 boul. du Royaume 105 route du Lac Est
418-693-6066 418-480-3939

3280544

Le programme AIR MILES^{md}, une raison de plus de magasiner chez Rona!



Sauver la récolte de bleuets

Les cueilleurs doivent faire leur part

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

SAINT-THOMAS-DIDYME - « Je pense que c'est la récolte en forêt qui va pouvoir sauver la saison ».

Le président de l'Association des cueilleurs de bleuets, Clément Bélanger, lance un appel aux 2000 cueilleurs actifs de se déplacer en forêt pour récolter le petit fruit cet été.

« Je pense que c'est l'effort que nous devons faire pour notre industrie. Nos transformateurs font un excellent travail et génèrent une grosse économie dans la région. Les cueilleurs doivent faire leur part pour les fournir. Nous sommes à répertorier les sites et nous serons en mesure de divulguer les endroits où la récolte sera

bonne », a-t-il affirmé. Plusieurs membres de l'Association ont parcouru des centaines de kilomètres pour qualifier les sites, de Parent aux Chutes des Passes. « Ça va de mauvais à excellent. Il reste encore des informations à venir, mais je pense qu'il devrait y avoir une bonne récolte », avance Clément Bélanger.

Le Syndicat des producteurs de bleuets appuie la démarche. Des cartes forestières seront mises en ligne sur le site internet où les secteurs intéressants pour la cueillette seront ciblés.

Évidemment pour inciter les gens à se rendre en forêt, il faudra que le prix soit bon. « C'est certain que ça joue beaucoup, car les dépenses augmentent. Par contre, les gens doivent penser qu'ils n'ont pas à inves-

tir autant qu'un propriétaire de bleuetière. Ça leur coûte environ 37 cents la livre pour produire. Un bon « ramasseur » peut faire jusqu'à 200\$ par jour, c'est intéressant », fait valoir celui qui représente 1200 membres.

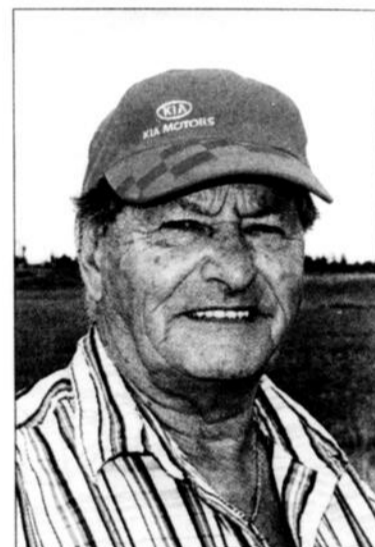
Structurer la cueillette

Pour 2015, l'Association et le Syndicat veulent mieux structurer la récolte en forêt pour faciliter la tâche. La vie de cueilleurs n'est pas facile. Souvent, les gens doivent se faire des campements avec des roulettes ou des tentes et se laver dans les lacs ou rivières. « On regarde la possibilité de louer des campements forestiers. Ça serait beaucoup plus accessible et intéressant pour de nouveaux cueilleurs qui n'auraient

pas à faire de grosses dépenses. Ils seraient plus confortables pour dormir », mentionne pour sa part Gervais Laprise directeur général du Syndicat des producteurs.

Par ailleurs, on souhaite former des gens pour la multiple cueillette, soit le bleuets, les champignons et autres plantes boréales comme le thé du Labrador. « Ainsi, ils pourraient devenir des cueilleurs professionnels et vivre de leur métier au moins 4 mois par année », mentionne Clément Bélanger.

Pour faciliter la cueillette, un projet pour référencer les bonnes « tales » avec la géomatique est en cours. Ainsi, les gens pourront entrer les données GPS et se rendre à un endroit où le bleuets est abondant. □



Clément Bélanger pense que la récolte en forêt va pouvoir sauver la saison des bleuets.

(Photo Louis Potvin)



Malgré la récolte qui s'annonce désastreuse, les producteurs gardent le sourire et magasinent les équipements de récolte.

(Photo Louis Potvin)



Pierre-Olivier Martel et Gervais Laprise étaient très satisfaits de la réponse des producteurs pour cette édition de la « Journée champêtre ».

(Photo Louis Potvin)

« Journée champêtre »

Un rendez-vous incontournable

SAINT-THOMAS-DIDYME (LP) - La « Journée champêtre » organisée pour les producteurs de bleuets de la région et le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec est devenue un rendez-vous incontournable avant le début de la récolte.

Ils étaient près de 200 producteurs rassemblés à la bleuetière coopérative de Saint-Thomas-Didyme pour discuter et s'informer sur les techniques de production.

Malgré l'année désastreuse qui s'annonce, les producteurs rencontrés gardent le moral. Tous prient pour que la pluie tombe.

« Je pensais que les dégâts seraient moins importants au début, mais là, ça va ressembler à 30% de perte. On espère de la pluie pour faire grossir les fruits », a mentionné Daniel Savard qui possède une bleuetière à La Doré.

Depuis une quinzaine d'années, le MAPAQ organise cette journée. « La réponse des producteurs est très bonne. Nous changeons d'endroit chaque année pour faire découvrir de nouveaux secteurs. Aujourd'hui, les gens ont pu se rendre sur le site d'une bleuetière forestière. Il s'agit d'un concept qui permet de valoriser les terres publiques ou les lots en bois en réalisant des bandes de 60 mètres en bleuetière et de 40 mètres de forêt. Avec une sylviculture intensive, il est possible de maintenir les mêmes rendements forestiers qu'avant l'aménagement de bleuetière », explique Pierre-Olivier Martel agronome au MAPAQ.

Le directeur général du Syndicat des producteurs de bleuets, Gervais Laprise était très satisfait de la réponse des gens. « Nous avons une quinzaine d'exposants qui proposent des équipements et donnent des conseils

sur la culture du bleuets. On sent que les producteurs aiment cette activité. C'est une belle occasion pour toute l'industrie de se rencontrer, car des représentants des deux transformateurs sont ici », mentionne-t-il.

Parmi les exposants, James Doucette de l'Île du Prince-Édouard dont l'entreprise fabrique un récolteur automoteur de bleuets. « Ça fait quelques années que je viens et j'ai des clients qui sont satisfaits de mes produits. Ils sont bien adaptés pour les bleuetières d'ici », a-t-il indiqué. À plus de 12 000\$ la machine, avec la saison qui s'annonce catastrophique, les producteurs vont peut-être retarder d'une année l'achat d'équipement plus performant pour ramasser le bleuets. Avec les nouveaux produits sur le marché, dont des petits tracteurs munis de peigne hydraulique, on est loin du peigne et de la patte d'ours. □

PARC DE LA CAVERNE TROU DE LA FÉE

Chemin Trou de la Fée
7^e Avenue, Desbiens

OUVERT TOUS LES JOURS

du 14 juin à l'Action de grâce

Visite guidée de la caverne, Sentiers des 3 chutes et de la coulée verte.

350 mètres de TYROLIENNES, les plus hautes au Québec.

cavernetroudelafee.ca 418-346-1242

Les passerelles accrochées aux caps de roc Unique au Québec! 205 mètres de long à 8 mètres au-dessus de la rivière

La promenade de la conduite d'amenée d'eau Longeant la rivière sur 198 mètres, la promenade est un rappel du patrimoine industriel.



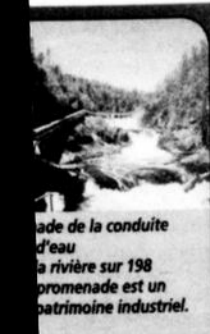
part



inger pense que la
t va pouvoir sauver la
jets.

nable

du bleu. On sent
cteurs aiment cette
une belle occasion
industrie de se ren-
des représentants
nsformateurs sont
e-t-il.
exposants, James
l'Île du Prince-
l'entreprise fabri-
teur automoteur
Ça fait quelques
e viens et j'ai des
t satisfaits de mes
sont bien adaptés
etières d'ici », a-t-
plus de 12 000 \$ la
la saison qui s'an-
rophique, les pro-
peut-être retarder
chat d'équipement
ant pour rama-
Avec les nouveaux
e marché, dont des
s munis de peigne
on est loin du pei-
te d'ours. □



ade de la conduite
d'eau
la rivière sur 198
promenade est un
patrimoine industriel.

Une corneille cause une panne d'électricité

JULIEN RENAUD
julien.renaud@lequotidien.com

ARVIDA - Une corneille a plongé plus de 1900 clients d'Hydro-Québec dans le noir, hier, à Arvida, pendant près de cinq heures.

La panne est survenue aux alentours de 8h45. La présence de l'oiseau a fait ouvrir le fusible des installations, et le fil électrique s'est alors retrouvé sur le sol. « Ça peut arriver. Le système détecte un contact inhabituel et déclenche l'ouverture du fusible. Dans ce cas-ci, le fil est tombé, ce qui a demandé la présence de deux équipes », explique la responsable des relations médiatiques, Alexandra Fortin. Cette détection de charge inhabituelle est une mesure de sécurité.

Les techniciens ont dû sécuriser les lieux et réaliser les travaux nécessaires pour remettre sous tension le fil électrique. La panne a été réglée à 13h30.

Préalablement, un rétablissement provisoire a été réalisé via bouclage afin de réduire la zone touchée par la panne électrique. □

Le festival des BIÈRES du MONDE 2013 de Saguenay

Centre-Ville
INTEGRAL SUBARU
présentent

18 AU 21 JUILLET 2013
ZONE PORTUAIRE DE CHICOUTIMI
« EN CAS DE PLUIE LES ACTIVITÉS SE DÉROULERONT
DANS LE HANGAR DE LA ZONE PORTUAIRE »

SPECTACLES
GRATUITS

Vendredi 19 juillet - 19h30 & 21h30
**Stevie Ray Vaughan
Tribute Blues Band**



Samedi 20 juillet - 19h30 & 21h30
**Undercover
live rock band**



58 EXPOSANTS

350;21
BIÈRES PRODUITS
À DÉGUSTER | DU TERROIR



HORAIRE DU
FESTIVAL

VENDREDI 19 JUILLET
14H À 23H
SAMEDI 20 JUILLET
14H À 23H
DIMANCHE 21 JUILLET
12H À 17H

ET PLUS ENCORE...



WWW.BIERESDUMONDE.CA



**ÉPARGNEZ SUR LES VÊTEMENTS D'ÉTÉ,
40% DE PLUS SACS À MAIN ET ACCESSOIRES,
DESSOUS FÉMININS ET CHAUSSURES
EN LIQUIDATION**

Avec votre carte de crédit Services financiers Sears^{MC}.
Ou épargnez 30% de plus avec toute autre forme de paiement.

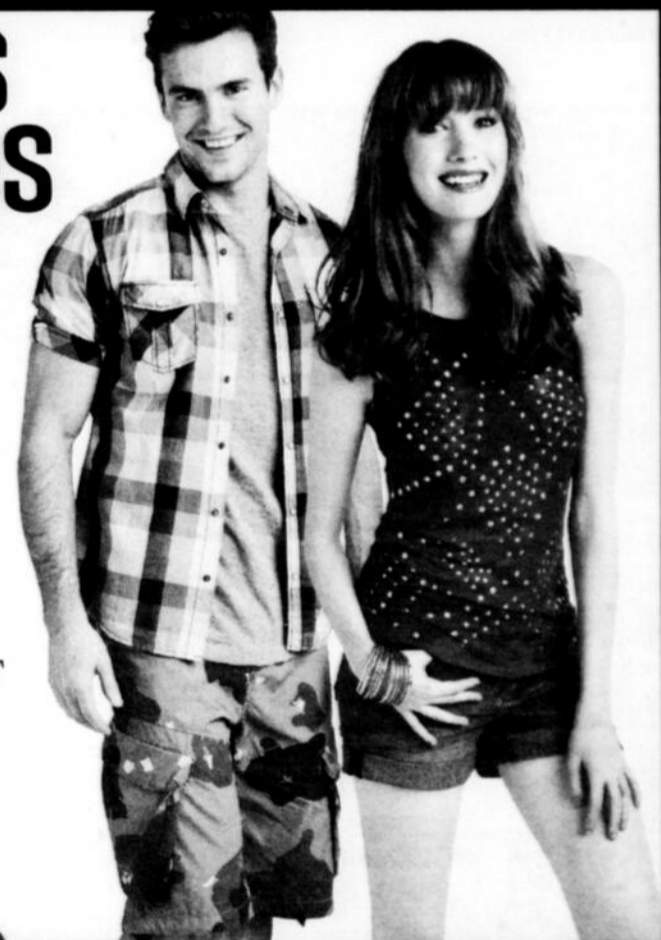
Bonnes Affaires
SUR LES ARTICLES
EN LIQUIDATION
comme:

**SHORTS NEVADA™
POUR HOMMES
1199**

Avec votre carte de crédit
Services financiers Sears^{MC}.

**SUR LES HAUTS
NEVADA EN TRICOT
POUR FEMMES
À PARTIR DE
599**

Avec votre carte de crédit
Services financiers Sears^{MC}.



ET RECEVEZ EN PLUS,
UNE CARTE COMPTANT DE 10 \$
à l'achat de 60 \$ ou plus dans n'importe quel
magasin Sears, du 19 au 21 juillet 2013

PRIX DES ARTICLES SOLDÉS EN VIGUEUR JUSQU'AU
JEUDI 25 JUILLET 2013, dans la limite des stocks.
*Sur approbation du crédit. Valide dans les grands magasins Sears et à sears.ca.
À l'exclusion des bagages, produits de beauté, jouets et produits pour bébés et
tout-petits. Le choix varie selon les magasins. Dans la limite des stocks. Avant
les taxes. L'offre ne s'applique pas aux achats par catalogue, à sears.ca, aux
produits de beauté et fragrances, aux articles OshKosh B'Gosh^{MD} et Carter's^{MD},
Services résidentiels et services spéciaux (p. ex. Studio de photographie Sears,
Voyages Sears, Studio de coiffure, Lunetterie, centres d'audition, Fleuriste Sears,
Lindt, retouches et plus). Carte comptant valide du 2 au 11 août 2013. Détails sur
la carte. ©2013 Carter's, Inc. Tous droits réservés. Carter's et OshKosh B'Gosh
sont des marques déposées et la propriété des filiales de Carter's, Inc.
NE072G213 © 2013. Sears Canada Inc.

Sears
PROFITEZ DE CHAQUE JOURNÉE.

Réal Payette

Vingt-six ans avec la Fabuleuse



Réal Payette fait partie de la distribution de la Fabuleuse histoire d'un royaume depuis les tout débuts.

(Photo Michel Tremblay)

JOËL MARTEL

jmartel@lequotidien.com

LA BAIE - En 1988, Ghislain Bouchard avait insisté pour qu'il n'y fasse qu'un petit tour. Ce petit tour se sera transformé en 26 années au sein de la Fabuleuse histoire d'un royaume. Ce soir, l'implication de Réal Payette ainsi que celle de 18 autres personnes seront saluées par l'organisation.

Au moment de le rencontrer dans les coulisses de la Fabuleuse, M. Payette à cette étincelle dans les yeux qui dément ses 82 ans. Après avoir invité l'auteur de ces lignes à effectuer l'entrevue dans une loge, le comédien s'y dirige d'un pas vif et énergique. On dit que voyager préserve notre jeunesse, il faudra en dire ainsi de participer à la Fabuleuse. Or, n'est-ce pas ce que M. Payette fait, depuis 26 ans, voyager chaque soir de représentation dans l'histoire de la région?

Alors qu'il évoque ses premiers souvenirs de la Fabuleuse, M. Payette souligne immédiatement le côté ambitieux de son défunt ami et père de la

Fabuleuse, Ghislain Bouchard. «Ghislain avait fait une espèce de document pour présenter le projet et quand il nous a montré ça, on lui a dit que s'il réussissait à faire ça pendant un an, ça serait déjà beau, de raconter avec un sourire le comédien. Et puis là, Ghislain nous a dit qu'à son avis, ça pourrait durer dix ans.»

Avant de se lancer dans l'aventure de la Fabuleuse, M. Payette était déjà familier avec la scène. L'homme alors âgé de 56 ans avait à son actif de nombreuses participations à des opérettes en compagnie de Ghislain Bouchard. Ce dernier savait de quoi il était capable et c'est pourquoi il tenait absolument à le voir initialement dans un rôle de quêtéux. «Je suis allé faire mon petit tour pour faire plaisir à Ghislain et le soir, quand je suis revenu à la maison, j'avais six rôles à jouer, dont celui du roi d'Espagne. Vingt-six ans plus tard, il occupe toujours ces rôles.

Bien entendu, toutes ces années au sein d'une si grande production auront eu un impact direct dans sa vie. Il y aura connu bien des amis et même plus. «C'était en 1988. Ghislain avait une script-assistante. C'était un samedi et j'avais oublié d'apporter mon lunch alors cette dame m'avait offert à partager son repas. On a jasé et

on a découvert que nous étions tous les deux veufs. Neuf mois plus tard, on se mariait ensemble.» L'histoire d'amour aura duré jusqu'au décès de son épouse, en 2002.

Outre l'esprit de famille qui règne chez la Fabuleuse, il y a une chose primordiale qui anime M. Payette à chaque représentation. «Il y a parfois des gens qui me demandent pourquoi je fais ça bénévolement. Ce qu'ils ne savent pas, c'est que la Fabuleuse me paie avec quelque chose qui vaut

bien plus que de l'argent. C'est ce moment où le spectacle termine et où on se retrouve tous sur la scène et que là, le public se lève pour applaudir. Ça me fait dresser le poil des bras chaque fois.»

Ironiquement, malgré toutes ces années au sein de la Fabuleuse, il y a une chose que M. Payette n'a jamais faite. «Pendant tout ce temps, j'ai dû jouer devant plus d'un million de personnes au total. Par contre, je dois bien être la seule personne à n'avoir jamais vu la Fabuleuse.» □

Caribou forestier

Inquiétude en Alberta

LOUIS TREMBLAY

ltremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Des maires de plusieurs communautés forestières de l'Alberta sonnent l'alarme devant les impacts négatifs de la mise en place d'un plan de rétablissement du caribou forestier dans cette province basé sur la norme fédérale des perturbations forestières acceptables pour assurer la survie de l'espèce.

La levée de boucliers qui s'organise dans la province du pétrole ressemble étrangement à ce qui se passe au Québec alors qu'un plan de rétablisse-

ment du caribou des bois doit être mis en place sans que la province n'ait jugé nécessaire d'en mesurer les impacts sur l'économie des communautés forestières.

Les restrictions imposées par le ministère du Développement durable et de l'Environnement de l'Alberta sont d'une période indéterminée et demeureront en vigueur jusqu'à ce que les hardes démontrent des signes de stabilité ou de croissance.

La différence fondamentale entre l'Alberta et le Québec réside dans les seuils de perturbation des forêts. Selon les statistiques publiées dans le plan fédéral de rétablissement du caribou forestier, les forêts de l'Alberta affichent en général des niveaux de perturbation supérieurs à 60 %. Ces perturbations découlent des activités reliées à l'industrie du pétrole ainsi que celles de l'industrie des pâtes et papiers.

Au Québec, les seuils de perturbation dépassent rarement les 40 % et les hordes, à l'exception de celle de Val-d'Or, sont considérées comme stables ou en croissance. □

Pizza 76 Avec PIZZA 76, vous avez le temps de profiter de l'été!

Pour seulement **16.99\$*** obtenez une PIZZA 10" toute garnie avec la petite frite + 2 boissons gazeuses ou cafés!!!

*Valable en salle à manger seulement

Toute l'équipe vous invite : Ghislain et Janik Gagné, les nouveaux propriétaires (au centre) entourés de Jennifer, du chef cuisinier Denis, de Maxime, Vanessa, Paul-David et Pascal.

Hot dog vapeur à 1,50 \$ les lundis et mardis INCROYABLE mais VRAI!

LIVRAISON PARTOUT AU SAGUENAY
418 690-6767
Salle de réception disponible (30 personnes)
988, chemin de la Réserve, Chicoutimi 3255128

Résultats des tirages du : 2013-07-18

Lotto 6/49 2 4 6 3 6 5 2 2

Extra 8417690

banco 01 06 13 18 20 24 29 32 39 46 47 51 52 53 55 58 59 61 63 64

Astro Jour - Mois - Année - Signe 25 DECEMBRE 35 GEMEAUX

Chaque jeudi du mois de juillet 2013, La Quotidienne 3 et La Quotidienne 4 offriront, en alternance, des lots bonifiés de 25 %!

50^e Traversée internationale du lac St-Jean

ROBERVAL 20 au 28 juillet 2013

GRAND FESTIVAL DE NAGE EN EAU LIBRE

COMPÉTITIONS À SURVEILLER

SAM 20 : 1-2-5 km Uniprix
MARDI 23 : Défi Plouf Domaine-du-Roy en forme
JEU 25 : 10 km FINA présentée par CN
VEN 26 : 21^e Marathon de la relève Rio Tinto Alcan
SAM 27 : 59^e Traversée internationale du lac St-Jean présentée par HYDRO QUÉBEC

FESTIVITÉS À SURVEILLER

SAM 20, DIM 21 : Théâtre, tournois sportifs, expositions, randonnée à vélo et plusieurs autres!
MER 24 : Souper dans les rues Loto-Québec
JEU 25 : Sir Pathétik, DJ Dan Desnoyers
VEN 26 : Les Cowboys Fringants
SAM 27 : Feu d'artifice / Marie-Ève Janvier et JF Breau

PASSEPORT EN VENTE JUSQU'AU 19 JUILLET
→ VISITEZ LE CHÂTEAU HYDRO-QUÉBEC À PLACE DE LA TRAVERSÉE

PROGRAMME DÉTAILLÉ : traversee.qc.ca

JEU 25 → 10\$ SIR PATHÉTIK DJ DAN DESNOYERS

SAM 27 → 12\$ MARIE-ÈVE JANVIER ET JEAN-FRANÇOIS BREAU

VEN 26 → 15\$ LES COWBOYS FRINGANTS

Logos des partenaires : Loto-Québec, Hydro Québec, CN, Rio Tinto Alcan, Québec, Canada, Desjardins Caisse du Domaine-du-Roy, SAO, IGA, LG Automobiles, UNIPRIX, COGECO, Panorama, PASCAN Aviation Inc.

Les chemins ne seront pas asphaltés

277 résidents de Saint-David-de-Falardeau s'opposent au règlement d'emprunt

LAURA LÉVESQUE

llevesque@lequotidien.com

SAINT-DAVID-DE-FALARDEAU - Le projet d'asphaltage de certains chemins à Saint-David-de-Falardeau est bloqué. Quelque 277 résidents ont signé le registre pour s'opposer au règlement d'emprunt de 2,3 millions \$, soit 12 signatures de plus que le nombre nécessaire.

Le projet, qui vise les secteurs des chemins du lac Brochet, lac Emmuraillé, de Price et du rang, est vraisemblablement tombé à l'eau, car le maire Jean-Yves Dufour ne compte pas aller en référendum sur cette question.

« Si on veut aller plus loin, il faudrait faire un référendum. Mais ça coûte pratiquement aussi cher que des élections. On n'ira pas dans cette direction », laisse-t-il tomber.

Ce dernier accepte le résultat du registre, mais admet sa déception.

« Ça fait partie des règles de la politique. Je suis toutefois déçu. C'est quand même drôle qu'on se fasse toujours critiquer sur l'état des chemins et que



Quelque 277 personnes ont signé le registre pour s'opposer au règlement d'emprunt de la municipalité de Saint-David-de-Falardeau, dont Judith Bergeron.

(Photo Michel Tremblay)

lorsqu'on veut les améliorer, les gens rejettent l'idée. En communauté, il faut accepter que la municipalité donne des services à des citoyens, même si on ne les utilise pas », exprime le maire, ajoutant que des correctifs de

600 000 \$ devront tout de même être réalisés et par conséquent, ce montant sera pris à même le budget.

Quant aux quelques citoyens qui ont lancé la vague de protestation, ils se réjouissent du

nombre de signatures. « On pensait peut-être manquer de noms, mais on a travaillé fort pour informer les gens. Le conseil municipal a été arrogant en faisant passer ce règlement

ment d'emprunt qui est bloqué. L'autre concernait le déneigement. Je pense qu'il y a des gens qui s'opposent aussi parce qu'ils n'aiment pas le conseil en place. Mais avec le registre, on va pou-

« Ça fait partie des règles de la politique. Je suis toutefois déçu. C'est quand même drôle qu'on se fasse toujours critiquer sur l'état des chemins et que lorsqu'on veut les améliorer, les gens rejettent l'idée. En communauté, il faut accepter que la municipalité donne des services à des citoyens, même si on ne les utilise pas. »

- Jean-Yves Dufour

en plein mois de juillet. Les gens sont pour la plupart en vacances », déplore le citoyen mécontent qui souhaite rester anonyme pour ne pas nuire au bon voisinage.

Stéphane Brassard, membre du conseil d'administration de l'Association du lac Emmuraillé, accueille également avec déception le résultat du registre. Ce dernier se questionne d'ailleurs sur les motifs des opposants à ce projet.

« Je ne comprends pas l'acharnement de certains citoyens. Ce n'est pas le premier règle-

voir savoir qui a signé et ensuite mieux les informer à l'avenir », indique-t-il.

M. Brassard fait également un parallèle avec l'investissement majeur dans la Réserve faunique des Laurentides.

« Les gens des grands centres chialaient en se demandant pourquoi investir tant ici plutôt que de mettre l'argent chez eux. C'est la même chose pour nous. On n'est pas beaucoup, mais on paye des taxes et une bonne part en plus », rappelle M. Brassard, en parlant des résidents des secteurs de villégiature. □

GRANDE VENTE DE LIQUIDATION!

2 POUR 1

SUR MARCHANDISE SÉLECTIONNÉE.

Le rabais sera appliqué sur l'item le moins cher des deux.

ROXY

Anne Cole

Skye

Body Glove

LAUREN RALPH LAUREN

O'NEILL

PLUSIEURS AUTRES MARQUES EN MAGASIN!

TOUT
DOIT
ÊTRE
VENDU!!

Bikini Village
Entrepôt

CENTRE ALMA

705 AVENUE DU PONT NORD, UNITÉ 380
ALMA, QC G8B 6T5 TÉL. : (418) 668-3005
www.bikinivillage.com

HEURES D'OUVERTURE :

Lundi au mercredi de 9h30 à 17h30
Jeudi et vendredi de 9h30 à 21h
Samedi de 9h30 à 17h
Dimanche de 12h à 16h

3279433

Denis Bouchard

dbouchard@lequotidien.com



Symbole menacé

Même si nous sommes dans une économie de libre concurrence et que le consommateur s'en accommode généralement bien, les difficultés financières de la chaîne d'alimentation régionale Corneau et Cantin sont à la fois révélatrices à plusieurs égards et tristes. Le client a-t-il vraiment toujours raison ?

La région se trouve très bien desservie en matière de marchés d'alimentation, les grandes chaînes y ont toutes pignon sur rue. Corneau et Cantin peut être vu comme un simple magasin de plus, qui n'arrive pas à prendre la place qu'il souhaite dans ce marché bien garni. Du point de vue des affaires, cet énoncé se défend.

Vague

D'ailleurs, d'autres entreprises régionales de différents domaines ont été emportées dans la vague d'implantation des grandes surfaces. Entre autres exemples, Walmart et Costco ont sonné le glas d'une foule de petits commerces locaux. Les consommateurs assistent non seulement à ce spectacle, mais ils jouent les premiers rôles.

Corneau et Cantin a rendu et rend toujours de précieux services à la région et a entraîné les grands de l'alimentation à ouvrir leurs étagères aux produits régionaux. Il y a des cas d'exception comme Caroline Bouchard, du Provigo Chicoutimi-Nord, du Marché Centre-ville et du Marché de quartier Saint-Jean-Baptiste, qui est habitée par la préoccupation de manger régional. Cependant, Corneau et Cantin en a fait son pain et son beurre et a permis à plusieurs petites productions artisanales en agroalimentaire de prendre leur envol.

La petite épicerie jonquiéroise, fondée par Jean-Marie Cantin et Doris Corneau, s'est inscrite dans un créneau rempli de défis majeurs. Le principal était de ne pas trop s'éloigner du portemonnaie du consommateur, qui peut désormais trouver son lait et son pain chez Walmart. Comment demeurer concurrentiel quand vous vous donnez pour mission de promouvoir le travail artisanal et de tendre vers le développement durable ? C'est tout un défi que de convaincre le consommateur !

Corneau et Cantin n'obtient peut-être pas le succès financier désiré, mais il a le mérite d'avoir contribué à transformer l'offre des supermarchés. Les décors, l'ambiance et les produits visent à créer un espace plus intime, qui rapproche de l'épicier traditionnel. Et il faut bien le constater aussi, les grands marchés offrent maintenant également des produits locaux, différents et haut de gamme. Et c'est sans compter la multiplication des marchés de produits régionaux où le producteur rencontre directement le consommateur.

Le consultant en agroalimentaire André Michaud, qui soit dit en passant a été candidat péquiste dans Dubuc, en 2008, a indiqué au *Quotidien*, dans l'édition d'hier que « les grands de l'alimentation tentent ainsi de s'approprier les derniers petits segments du marché ». Dans les grands centres, les tablettes offrent désormais des produits halal et casher, conçus dans le respect de traditions religieuses. Il suggère donc à Corneau et Cantin d'aller vers des produits de niche spécialisés pour se distancer de la concurrence.

L'entreprise a eu recours à la Loi fédérale sur la faillite et l'insolvabilité, ce qui lui donne du temps pour réorganiser ses affaires en voyant comment elle peut s'arranger avec ses créanciers, se refinancer ou encore, comme l'évoque le journaliste Louis Tremblay, hier, trouver un partenaire. Les difficultés démontrent que l'épicerie qui jouit d'un bon capital de sympathie dans le public a besoin plus que des prières pour se redresser et que sa présence ne peut être tenue pour acquise.

Dernier mot

En dépit de tous les efforts que les administrateurs déploient, reste que c'est le consommateur qui détient le dernier mot. Au cours de la dernière décennie, la philosophie de l'achat équitable a gagné du terrain, mais il reste beaucoup à faire. Il y a eu le café, le chocolat, le potager, la bière artisanale, etc. Il y a aussi les emplois, comme dans la forêt, l'automobile, le commerce au détail et autres. Chaque geste que pose le consommateur a un impact insoupçonné.

Il faut souhaiter que Corneau et Cantin s'en remette, dans un marché qui a des apparences de jungle où les joueurs ont un appétit vorace !

STYLE EUROPÉEN, DESIGN CANADIEN, FABRICATION CHINOISE...



LE CLIN D'OEIL DE STÉPHANE LAPORTE

Il fait tellement chaud que même les sénateurs suent.

APRÈS LE TRAIN ...

Les entreprises occidentales délocalisent au tiers-monde pour éviter toute réglementation quant à la manière de faire de l'argent. À la vue de la catastrophe de Rana au Bangladesh, en avril dernier, au cours de laquelle plus de 1100 travailleurs du textile, des presque esclaves devrais-je dire, ont trouvé la mort dans l'effondrement de leur usine, j'ai cru un instant à l'impossibilité qu'une pareille horreur puisse survenir dans une société soit disant évoluée comme la nôtre. Erreur ! Quoi qu'à échelle réduite, cela s'est produit dans une ville du Québec, transformant son cœur en une zone digne de guerre. Une ville paisible et sans histoire jusqu'à date qui commençait tout juste à se préparer pour accueillir comme de coutume ses nombreux touristes estivaux.

Au delà de l'erreur humaine et de l'incompétence, c'est avant tout l'amalgame toxique dérèglementation-néolibéralisme entrepris dans les années quatre-vingt par le tandem conservateur Reagan-Thatcher qui est en grande partie responsable de cette catastrophe dont on ne peut encore mesurer toutes les conséquences à venir. Parce que de ce côté-ci de la frontière, le gouvernement fédéral n'est pas demeuré en reste. À la fin du siècle dernier, les élus de l'époque, libéraux ceux-là, décidèrent de modifier la Loi sur la sécurité ferroviaire au motif d'accélérer la dérèglementation. Politique encouragée par les gouvernements successifs dont celui de Stephen Harper, cela va de soi. But non avoué : laisser les coudés franches à l'entreprise privée pour économiser sur les coûts de la pré-

vention et sur la sécurité de la population pour augmenter sa marge de profit. La poussière à peine retombée, ce champ de désolation laissé à Lac-Mégantic par le train de la Montréal Maine and Atlantic Railway ne peut que nous amener à nous questionner sur les dangers de cette dérèglementation dont profitent d'autres secteurs du transport des matières dangereuses. Par exemple, celui des nombreux pétroliers qui, quotidiennement, sillonnent le fleuve entre Montréal et le golfe Saint-Laurent.

Gérard Audet, Chicoutimi

SERVICE, VOUS DITES !

Le 16 juin dernier, je commande huit bouteilles de vin sur SAQ.com. Le 19, je reçois 14 bouteilles, dont cinq de celles que j'avais commandées. Je contacte le service à la clientèle. Oh malheur ! Après trois préposés et une heure à attendre au téléphone, on me demande de retourner les neuf bouteilles en trop à ma succursale locale, ce que je fais le même jour. Du même souffle, on m'informe que les trois bouteilles manquantes n'étant plus disponibles, donc on me les créditerait en incluant les frais de transport en guise de dédommagement. J'attends toujours mon remboursement... J'ai téléphoné la semaine dernière pour me faire répondre que mon « cas » était en traitement. Ça fait plus d'un mois ! Je crois que la SAQ mérite une pastille de mauvais goût... en tout cas rien pour rétablir la réputation de la fonction publique !

Jean-Guy Poirier, La Baie

CHINOISE...



LE MESSAGE DU JOUR

« Au nom du peuple américain, je vous adresse mes plus sincères condoléances pour la terrible tragédie survenue le 6 juillet à Lac-Mégantic, au Québec. Nous sommes profondément attristés par les pertes de vies provoquées par le déraillement de train. Nous prions pour les familles et les proches des victimes.

« J'ai appris que des pompiers américains avaient pu venir en aide à leurs confrères canadiens pour combattre l'incendie, au même titre que le Canada a appuyé les États-Unis à l'occasion de certains moments pénibles. Notre aide mutuelle lors de tels accidents démontre à quel point notre relation d'amitié et notre partenariat sont solides. Mon administration est prête à offrir toute aide supplémentaire dont le Canada pourrait avoir besoin au lendemain de ce terrible incident. »



La lettre de condoléances et d'appui du président des États-Unis, Barack Obama, aux gens de Lac-Mégantic

De moins en moins de disparus à Mégantic

LA PRESSE

LAC-MÉGANTIC - Il resterait moins de 10 personnes disparues, avec la découverte hier de quatre nouveaux corps par les secouristes sur le site de la tragédie de Lac-Mégantic, portant le total à 42. Depuis quelques jours, des procureurs du Directeur des poursuites criminelles et pénales assisteraient les policiers dans cette enquête criminelle.

Une enquête criminelle hors du commun exige une rigueur hors du commun. C'est pourquoi, dès les premiers instants qui ont suivi la tragédie de Lac-Mégantic, une équipe de procureurs du Directeur des poursuites criminelles et pénales (DPCP) a été mandatée pour travailler de concert avec les enquêteurs de la Sûreté du Québec.

« Dans tous les dossiers majeurs, un peu comme lors d'enquêtes sur le crime organisé, nous sommes impliqués dès le début de l'enquête policière, tellement la tâche est lourde. Ça aura un impact sur le rôle qu'on aura à jouer plus tard, lorsqu'on devra analyser cette preuve qui est gigantesque », explique Me René Verret, porte-parole du DPCP.

« C'est une enquête inédite, aux proportions gigantesques. On pourrait nous demander

d'intenter des procédures contre des individus, mais aussi contre des entreprises, et ça, c'est peu commun, c'est délicat », poursuit-il.

Il ne veut pas confirmer le nombre de procureurs ni leur identité. Mais il y en a plus d'un et leur nombre pourrait augmenter selon les besoins de l'enquête.

Selon nos sources, les enquêteurs de la Sûreté du Québec au dossier ont bon espoir d'en arriver au dépôt d'accusations dans ce terrible drame qui a jusqu'à maintenant fait 42 morts avérés et huit disparus.

« La plupart du temps, lors d'enquêtes importantes, des procureurs sont rencontrés de façon régulière par nos enquêteurs », a ajouté le sergent Benoît Richard, porte-parole de la Sûreté du Québec.

Des wagons découpés

Une fois vidés de leur contenu et nettoyés, les wagons-citernes qui ont déraillé et causé l'incendie de Lac-Mégantic sont déplacés en retrait de la voie ferrée et découpés afin de pouvoir être retirés des lieux, a expliqué l'inspecteur Michel Forget, de la SQ. Il a indiqué qu'à l'instar du Bureau de la sécurité dans les transports, ses enquêteurs ont prélevé des échantillons de ce pétrole pour en déterminer la composition chimique exacte. □

VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

REVENU DES AÎNÉS: L'ENVERS DE LA MÉDAILLE

L'Institut de la statistique du Québec a publié cette semaine une étude qui démontre que le revenu moyen disponible des personnes âgées s'est grandement amélioré ces trente dernières années. Avec la participation des femmes au marché du travail et l'instauration de différents régimes de retraite, cela ne nous surprend pas. Nous estimons toutefois important d'attirer l'attention sur l'envers de la médaille présentée dans cette étude.

Le revenu moyen disponible des personnes de 65 à 74 ans, établi à 25 800 \$, demeure bien petit par rapport à celui des personnes de 45 à 54 ans, qui est de 36 500 \$. Pire encore, le revenu moyen disponible des personnes de 75 ans et plus est de seulement 23 500 \$, soit 13 000 \$ de moins.

Par ailleurs, l'étude démontre une tendance à la hausse des taux de faible revenu chez les personnes âgées de 65 ans et plus depuis le milieu des années 2000. L'étude souligne également un risque d'augmentation rapide des taux de faible revenu chez les personnes de 65 et 66 ans si le gouvernement fédéral donne suite à son projet de repousser l'admissibilité à la pension de vieillesse à 67 ans. Enfin, l'étude souligne les taux de faible revenu très importants chez les personnes de 60 à 64 ans, souvent trop jeunes pour bénéficier des avantages liés aux régimes de retraite publics.

Parmi les autres faits à souligner dans le dossier de la retraite, mentionnons les suites possibles du rapport D'Amours sur les régimes de retraite à prestations déterminées ainsi que le sondage de la Banque CIBC qui démontre que la majorité des retraités canadiens sont endettés. À cela s'ajoute les diverses hausses de

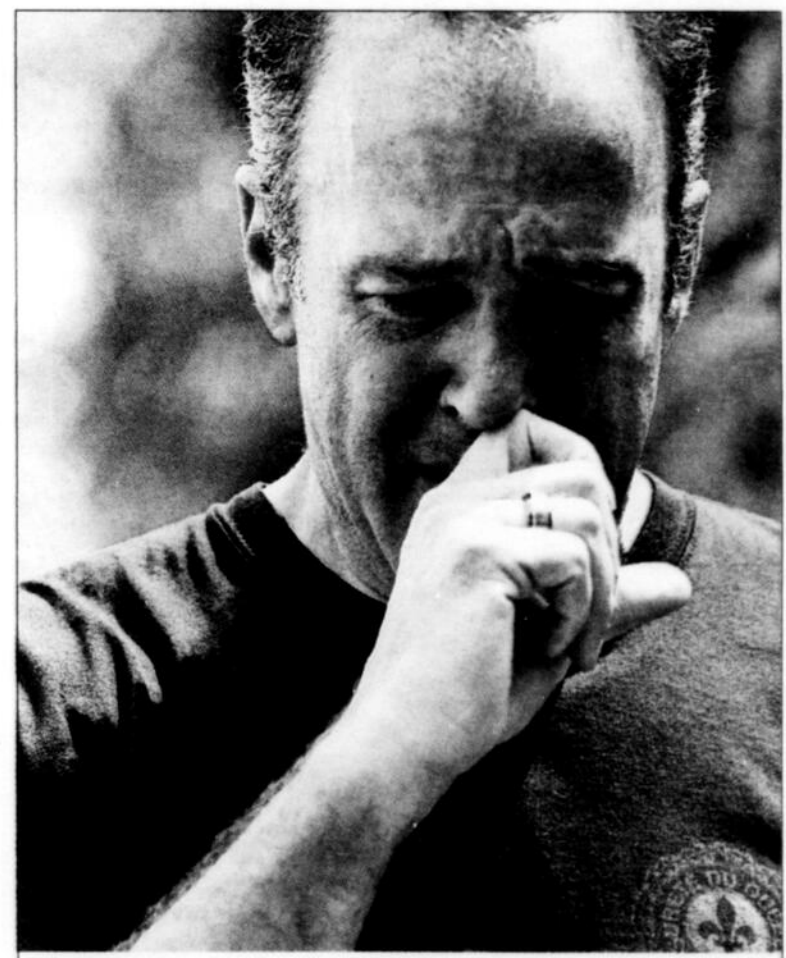
tarifs et de taxes, conjuguées à des régimes de retraite seulement partiellement indexés au coût de la vie. Bref, les faits présentés dans l'étude de l'Institut de la statistique du Québec ont leurs bons comme leurs mauvais côtés. Chose certaine, il ne faudrait pas en profiter pour baisser les bras devant une situation économique qui demeure fragile pour les aînés et les retraités du Québec.

Carol Boulanger, 2^e vice-président de l'AQRP

Votre opinion

concernant l'actualité est importante. ★★★★★

Nous vous invitons à nous faire parvenir vos lettres ouvertes, par internet, à redaction@lequotidien.com ou encore à opinion@lequotidien.com. Idéalement, les documents doivent faire un maximum de 2400 caractères, soit environ 350 mots. Ne seront publiées que les lettres signées et portant une adresse complète. Seuls le nom et le lieu de résidence des auteurs seront toutefois reproduits dans le journal. Compte tenu du volume de courrier reçu, Le Quotidien ne peut s'engager à fournir des accusés de réception. Le contenu des lettres doit être respectueux, exempt de libelle, de propos diffamatoires ou d'attaques personnelles. Pour des impératifs d'espace, certaines lettres pourraient être abrégées. Priorité de publication sera accordée aux sujets les plus liés à l'actualité.



Le policier Steven Montambeault a de la difficulté à cacher ses émotions durant un point de presse. Il travaille sur la scène de crime de l'accident de train de Lac-Mégantic.

(Photo La Presse)

de la population pour profit. La poussière à de désolation laissent de la Montréal ne peut que nous sur les dangers de profitent d'autres matières dangereuses nombreux pétroliers nent le fleuve entreurent.

Érard Audet, Chicoutimi

S DITES!

ande huit bouteilles reçois 14 bouteilles, ais commandées. Je ntèle. Oh malheur! e heure à attendre de de retourner les succursale locale, ou même souffle, on teilles manquantes nc on me les crédits transport en guise ends toujours mon phoné la semaine dre que mon « cas » plus d'un mois! Je pastille de mauvais rétablir la réputa-

Jean-Guy Poirier, La Baie

Festival Western de Dolbeau-Mistassini

Wowo célèbre son anniversaire en grand

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

DOLBEAU-MISTASSINI - Wowo a eu tout un comité d'accueil pour célébrer son anniver-

saire. Près de 900 jeunes étaient présents à Place western de Dolbeau-Mistassini pour festoyer

avec la fameuse mascotte. Dès 11 h30, les enfants se sont rués pour déguster les hot dogs. C'est environ 1500 pains et saucisses que les bénévoles ont servis. Les jeunes se sont régalés comme Nicolas et Jérémie Painchaud dont les joues témoignaient de leur appétit. Plusieurs enfants en ont profité pour faire un gros câlin à Wowo pour lui souhaiter bonne fête. Le succès de cette première journée réjouissait la présidente Sarah Laprise-Martel. « Nous avons eu un superbe après-midi. Il faisait beau et les jeunes étaient contents. Avec plus de 850 jeunes, c'est une des plus grosses journées de l'anniversaire à Wowo. Nous sommes très satisfaits », a-t-elle témoigné.

Après le dîner, tout ce beau monde s'est regroupé dans la grange pour le spectacle d'Atchoum. Une prestation très attendue. Plusieurs parents et d'enfants patientaient avant que

les portes ne s'ouvrent. Les jeunes ont dansé et chanté avec le sympathique clown.

Pour cette première journée, le Festival western a fait mouche. Le site grouillait de monde. On attendait aussi beaucoup de monde en soirée pour le spectacle de Guylaine Tanguay. « Nous avons eu beaucoup de téléphones aujourd'hui pour avoir des détails. Nous pensons remplir la grange, c'est-à-dire plus de 1200 personnes. Ça commence très bien comme première journée », a lancé Sarah Laprise-Martel.

Aujourd'hui, le chapiteau sera également rempli pour le Souper du Bœuf. La présidente se croise les doigts pour ne pas avoir de la pluie. Une malheureuse tradition depuis des années. « J'espère seulement qu'il fera beau pour le rodéo. Nous avons tout un spectacle à offrir aux gens et comme c'est en plein air, c'est plus agréable quand il fait beau », affirme-t-elle. □



Elliot Simard a fait une belle accolade à Wowo.

(Photo Louis Potvin)

VIVEZ LES JEUX



Les Jeux approchent, achetez vos billets et venez vivre de grandes performances!

Du 2 au 17 août 2013 | jeuxducanada2013.ca



EN JUILLET ET AOÛT 2013 À SAGUENAY
AU CABARET DE L'HÔTEL LA SAGUENÉENNE

AVEC YOLAN BOUDREAU
MAGICIEN ILLUSIONNISTE

APPARENCE²

SPECTACLE À GRAND DÉPLOIEMENT
MAGIE ET ILLUSIONS

spectacleapparence.com
billetterie : diffusion.saguenay.ca / 1 888 873-3333

Saguenay Québec L.S.M. SCENE 3223169

C
JULIEN
julien.re
SAI
BOU
citoye
diman
festivi
Saint-
Impla
depuis
municip
pause
nemen
tion ce
Fête au
populai
qui au
d'ajout
Fous de
« C'est
cette a
rue apr
en atter

Pour
L
S
Gran
J
SUR
L'afflamme S

C'est la fête à Saint-Charles-de-Bourget

JULIEN RENAUD

julien.renaud@lequotidien.com

SAINT-CHARLES-DE-BOURGET - De 1500 à 2000 citoyens sont attendus d'ici à dimanche pour participer aux festivités de la Fête au village de Saint-Charles-de-Bourget.

Implanté en 1985 et de retour depuis le 125^e anniversaire de la municipalité en 2010 après une pause de quelques années, l'événement s'avère fidèle à sa tradition cette année. Par contre, la Fête au village salue le retour du populaire tournoi de volley-ball, qui aura lieu samedi, en plus d'ajouter la participation des Fous du roi à sa programmation. « C'est notre grande nouveauté cette année. Ils vont animer la rue après le souper du samedi, en attendant que le groupe Évo-

lusion fasse raisonner ses premières notes. Ça va combler un temps mort et ajouter à la fête », commente le président de l'organisation, Christian Tremblay.

Les festivités ont débuté hier soir avec la présentation des nageurs qui prendront part à la Descente Sylvain Fillion lors du 5 à 9 des sportifs. Les courageux, dont certains participeront à la Traversée internationale du lac Saint-Jean, traverseront les eaux entre Alma et Saint-Charles-de-Bourget samedi, alors que d'autres sportifs seront au tournoi de volley-ball et que les enfants profiteront d'une panoplie d'activités.

La veille, vendredi, la gala de lutte JCW promet d'attirer un grand nombre de spectateurs, de même que le spectacle du groupe-hommage à Guns N'

Roses, Guns « N » Bones. La journée de samedi se terminera par le souper dans la rue et le spectacle en soirée. Dimanche se tiendra le traditionnel concours

de pêche, qui attire de plus en plus de participants. Aussi, une messe en plein air, un spectacle amateur, un souper méchoui, une prestation en latin de Normand

Gasnier et une démonstration de brassage de bière amateur par deux passionnés bénévoles sont au menu pour clore cette 4^e édition consécutive. □



42^e édition
DU 18 AU 21 JUILLET 2013

« Rodéo Wild time :
QUALIFICATION
POUR COUPE CANADA »





Programmation

JEUDI 18 JUILLET

- Dîner Wowo avec spectacle d'Atchoum le clown 5 \$
- Danse country gratuite/Spectacle de Guylaine Tanguay 10 \$

VENDREDI 19 JUILLET

- Gymkhana 5 \$/Danse country gratuite/Souper du bœuf 25 \$
- Souper et rodéo 35 \$/Rodéo 20 \$/Enfant 10 \$

SAMEDI 20 JUILLET

- Gymkhana 5 \$/Dansethon de 12 h/GRATUIT
- Rodéo Wild Time Adulte 20 \$/Enfant 10 \$

DIMANCHE 21 JUILLET

- Brunch des cowboys 15 \$/Gymkhana 5 \$/Danse country gratuite

CAMPING/HÉBERGEMENT

À L'INTÉRIEUR DU SITE :

- Avec services 30 A 30 \$ jour / 15 A 20 \$ jour
- Sans service 10 \$ jour
- Compétiteurs 15 \$ jour

À L'EXTÉRIEUR DU SITE :

- Sans service 5 \$ jour
- Compétiteurs 15 \$ jour

Camping disponible sur place

EN EXCLUSIVITÉ RÉGIONALE



Guylaine Tanguay

Coût des passeports

40 \$ taxes incluses

Enfants (6 à 12 ans) : 15 \$

Enfants (5 ans et moins) : GRATUIT

(Souper du bœuf & déjeuner des cowboys non inclus)

Pour réservation ou information : 418-239-0788

Pour *L et Lui* «On reconnaît la qualité à sa signature.»

Laflamme
SIGNATURE Inc.

Grande vente annuelle
Jusqu'à 50%
sur nos marques de prestige

Exceptionnellement 50% sur tous les vêtements Lacoste pour hommes et dames

Laflamme Signature, 419, Racine Est, Chicoutimi • 418 549-2255 • laflammesignature@gmail.com

LeQuotidien
Le Progrès
dimanche

Bonnes vacances!



LE QUOTIDIEN - LE VENDREDI 19 JUILLET 2013

and

ne s'ouvrent. Les jeu-
nisé et chanté avec le
ne clown.

première journée,
western a fait mou-
grouillait de monde.
it aussi beaucoup de
soirée pour le specta-
aine Tanguay. « Nous
beaucoup de télépho-
d'hui pour avoir des
us pensons remplir la
st-à-dire plus de 1200
. Ça commence très
e première journée »,
ah Laprise-Martel.

hui, le chapiteau sera
rempli pour le Souper
a présidente se croise
pour ne pas avoir de la
malheureuse tradi-
des années. « J'espère
qu'il fera beau pour le
as avons tout un spec-
ir aux gens et comme
in air, c'est plus agréa-
il fait beau », affirme-



(Photo Louis Potvin)

JUENAY
AGUENÉENNE

CE²

EMENT

m
88 873-3333

3223169

LE VENDREDI 19 JUILLET 2013



// 35 ANS DE CARRIÈRE

La firme Chiasson, Thomas, Tremblay célèbre dernièrement les 35 ans de carrière de Ghislain Tremblay, arpenteur géomètre de la firme qui a des bureaux à Jonquières, Chicoutimi et La Baie. On le voit ici, entouré de quelques membres de son équipe. De gauche à droite, David Lavoie, Félix Tremblay, Marianne Sasseville, Rodrigue Gagnon, Suzie Bouchard, Bernard Potvin, Ghislain Tremblay (tenant une œuvre du souffleur de verre Giuseppe Benedetto qui lui a été offerte pour l'occasion), Jean-François Plourde, Valérie Martel, Yan Tremblay et Félix Gagnon.

(Photo Jeannot Lévesque)



// CHAUFFEURS D'AUTOBUS

Intercar a organisé une compétition amicale pour ses chauffeurs d'autobus, qui se sont mesurés sur la piste d'entraînement du Centre de formation de Charlesbourg, samedi dernier. Vingt chauffeurs ont relevé le défi proposé par un instructeur du centre de formation. Ils ont testé leur capacité de freinage, virage serré, stationnement en parallèle et reculs. Le grand gagnant est Alain Fournier, du Saguenay, suivi de Wayne Daigle, de Québec, et Jean-Sébastien Beauchesne, aussi de Québec. Sur la photo on remarque Jasmin Gilbert, Wayne Daigle, Alain Fournier, avec le chapeau symbolique du meilleur conducteur Rodéo-bus, Hugo Gilbert et Jean-Sébastien Beauchesne.

(Courtoisie)

// CAMP DES CADETS

Fabien Hovington, maire suppléant de la Ville de Saguenay, était l'invité d'honneur du souper régimentaire du camp des cadets qui s'est tenu le 2 juillet au mess des officiers de la 3^e Escadre de Bagotville. Ce souper se voulait une tradition annuelle pour tout le personnel du camp. Il a profité de cette occasion pour socialiser et mieux connaître les officiers. Sur la photo, le conseiller est avec le lieutenant-colonel Pierrette Trépanier, commandant du Centre d'instruction des cadets de l'aviation de Bagotville.

(Courtoisie)



// DOMAINE LE CAGEOT

Peu de gens savent qu'une vigne centenaire est à l'origine du succès remporté par le domaine Le Cageot situé dans le chemin Saint-André à Jonquières. Les plants ont été cultivés et métissés à d'autres cépages pour donner naissance à plusieurs variétés de vin, dont certains ont été primés. Ici, les vignerons Donald et Pierre-Philippe Tremblay

(Photo Michel Tremblay)



// BAIE SUR MER

Baie sur mer Lac-Saint-Jean ouvrira ses portes à Dolbeau-Mistassini dès la mi-août. Succursale de Baie sur mer Saguenay, l'établissement dolbeusois offre des soins d'esthétique et massothérapie. Baie sur mer Lac-Saint-Jean comptera sur des services similaires à ceux déjà offerts à Saguenay.

(Archives)



Courez la chance de

GAGNER

un téléviseur 55 pouces

en déposant le coupon de participation en magasin

SAMSUNG

Une valeur de 1399\$

Chicoutimi

TANGUAY

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • 418-698-4411

depuis 20 ans au
Saguenay - Lac-St-Jean!

PARTENAIRES MÉDIAS

Le Quotidien
Le Progrès

Rouge
96,9 fm

GAGNEZ UN TÉLÉVISEUR PAR MOIS

TROUVEZ L'INDICE TANGUAY AUX ADRESSES SUIVANTES:
SAGUENAY.RADIONRJ.CA | SAGUENAY.ROUGEFM.CA
DANS LA SECTION CONCOURS

Nom

Adresse

Ville

C.P.

Tél.

Indice

Question d'aptitude : (50 x 4) + 2 - 80 =

Détails et règlements en magasin

3193966

59^e Traversée internationale du lac Saint-Jean

Lancement des festivités demain

ISABELLE TREMBLAY
itremblay@lequotidien.com

La programmation complète est disponible au www.traversee.qc.ca. À noter que la vente du passeport économique au coût de 20 \$ pour les trois soirs de spectacles à Place de la Traversée se termine aujourd'hui. □

ROBERVAL - La ville de Roberval vibrera au rythme de la 59^e Traversée internationale du lac Saint-Jean dès demain. Compétitions en eau libre, spectacles, feu d'artifice et activités familiales sont à l'horaire pour ces huit journées de festivités.

Le populaire tournoi de soccer donnera le coup d'envoi de l'événement demain matin. Le Regroupement des artistes et artisans de Roberval sera aussi de la partie avec son symposium provincial Multi Art, « Les Arcs-en-ciel du Lac ». Les compétitions de 1, 2 et 5 km Uniprix débuteront dès 11 h à la Place de la Traversée. L'après-midi sera marqué par l'Amical de quilles, la compétition de 4 x 4 « Tiro de charge » et la « bataille de pistolets à eau ».

En soirée, place au théâtre avec la présentation de pièce « Roméo et Juliette de William Shakespeare » par Les Clowns noirs du Théâtre du Faux Coffre de Saguenay à la salle du Mic-Mac.

Pour sa part, le Rendez-vous « Familles à vélo » se tiendra à partir de 10 h 30, dimanche matin. En soirée, une seconde représentation de la pièce de théâtre sera offerte à la population.

À surveiller

Des spectacles gratuits seront présentés sur la scène du centre-ville de lundi à mercredi. Le Souper dans les rues réunira à nouveau quelque 10 000 convives mercredi soir prochain sur le boulevard Saint-Joseph. Les spectacles de Sir Pathétik, du groupe Les Cowboys Fringants, de Marie-Ève Janvier et Jean-François Breau seront présentés jeudi, vendredi et samedi sur la scène de la Place de la Traversée.

COMPÉTITIONS

SAMEDI 20 JUILLET 11 H À 15 H 30
Compétition amateur de 1- 2 et 5 km Uniprix

MARDI 23 JUILLET 11 H
Défi PLOUF Domaine-du-Roy en forme

JEUDI 25 JUILLET 13 H 30
10 km FINA (Homme/Femme)
5^e étape Coupe du monde de marathons de 10 km FINA 2013

VENDREDI 26 JUILLET 13 H 30
21^e Marathon de la relève Rio Tinto Alcan

SAMEDI 27 JUILLET 8 H
32 km FINA - 59^e Traversée internationale du lac St-Jean - 5^e étape Grand prix FINA de nage en eau libre FINA 2013

LES SAVEURS DE L'ÉTÉ



Tomates sur vigne

Sagami
Produit régional



1.99\$
4,39 \$/kg

Maïs en épis

Produit du Québec



6/2.99\$

Laitue en feuilles

Arc-en-Ciel
Produit régional



1.49\$
ch.

Sucre granulé

Redpath - Sac de 2 kg



1.99\$
ch.

Melon d'eau entier

Produit des États-Unis



5.99\$
ch.

Steak Boston



5.99\$
13,21 \$/kg

Veau haché



4.99\$
11,00 \$/kg

Crème glacée Coaticook

2 litres au choix



3
ch.

Tournedos de poulet

Nature ou marinés



7.99\$
1b
17,61 \$/kg

Darne de saumon



5.99\$
1b
13,21 \$/kg

Fromage Curé-Hébert

Produit régional



4.99\$
le 100 g

Jus d'orange Maison

1,76 litre




2/5

Nos spéciaux sont
TOUJOURS LÀ pour VOUS!


**CORNEAU
CANTIN**

2000, boul. Talbot
Chicoutimi
418 698-9556

3650, rue du Roi-Georges
Jonquière
418 542-9556

Suivez-nous sur 
corneaucantin.com


Le plaisir
de bien
manger

Spéciaux en vigueur du 18 au 31 juillet 2013. Notez que le texte a priorité sur l'image.



//BUREAU DE POSTE

La mobilisation contre la fermeture du bureau de poste de Chicoutimi-Nord monte d'un cran. Près de 700 personnes avaient fait un détour par le Café Summum du secteur, hier, pour signer une lettre de protestation. Une journée « blitz » de signatures organisée notamment par le député Dany Morin, le conseiller Marc Pettersen et plusieurs autres intervenants du milieu. « Les gens tiennent à leur bureau de poste. On le voit avec les 600 noms et la journée n'est pas encore finie », se réjouit le député néo-démocrate. Ces lettres de protestation seront envoyées à Postes Canada qui devrait prendre une décision sur l'avenir du bureau de poste dans quelques semaines. Et le nombre de lettres de protestation fait partie des éléments analysés par la société d'État. Ici, le citoyen Louis-Philippe Morasse signe la lettre que lui propose le député Dany Morin.

(Photo Michel Tremblay)

HOROSCOPE

VENDREDI 19 JUILLET 2013

Bélier (21 mars au 19 avril): Avec la Lune en Sagittaire, amie du Bélier, un inconvénient peut facilement se transformer en avantage. Les mesures prises pour corriger une erreur peuvent vous accorder une longueur d'avance sur la compétition. Une circonstance imprévisible pourrait également vous amener à dévoiler vos talents et à vous faire remarquer par ceux qui peuvent faciliter votre avancement social et professionnel.

Taureau (20 avril au 20 mai): Saturne en Scorpion cherche à vous démontrer que le succès n'est rien d'autre que l'application d'une discipline de vie répétée quotidiennement. Ce qui est sérieux ne doit être ni ennuyeux, ni embêtant. Une nouvelle opportunité d'affaire peut s'avérer particulièrement profitable si vous en faites votre priorité. Recherchez la compagnie de gens qui vous encouragent à suivre la voie de la sagesse.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): C'est le temps de briller sur la place publique. Apportant un climat réceptif, le cycle Lunaire en Sagittaire, face aux Gémeaux, permet à votre voix de se faire entendre et à vos suggestions d'être mises en application. Votre aplomb peut même finir par convaincre les individus les plus douteux et réticents. En soirée, un rendez-vous peut s'avérer beaucoup plus intéressant que vous ne l'aviez anticipé.

Cancer (22 juin au 22 juillet): Bien aspectée par Saturne et Neptune, la conjonction Mars-Jupiter en Cancer propose un vendredi dynamique et stimulant au cours duquel toutes les surprises sont possibles. En tête de liste, ce sont vos propos et vos agissements qui peuvent surprendre, mais il est grand temps que tout le monde vous voit sous votre vrai jour. Un petit changement peut entraîner de grandes transformations rapidement.

Lion (23 juillet au 22 août): Le cycle de la Lune en Sagittaire, au trigone de votre Signe, devrait vous permettre de prendre la meilleure décision possible en ce qui concerne une situation délicate. Votre humilité et votre honnêteté par rapport à vos propres capacités vous indiquent la voie que vous devez choisir. Les personnes qui constituent de vrais amis sont avant tout celles qui vous disent toujours la vérité.

Vierge (23 août au 22 septembre): La Lune en Sagittaire peut vous faire ressentir une insatisfaction disproportionnée par rapport aux conditions qui s'appliquent. Si vos revendications semblent excessives, les autres peuvent être enclins à discréditer l'ensemble de vos demandes. Vous terminerez la semaine sur une note plus constructive en démontrant que vous êtes capable de mettre un peu d'eau dans votre vin.

Balance (23 septembre au 23 octobre): Sous une Lune en Sagittaire, la vie sociale peut vous procurer beaucoup de satisfaction, mais à cause de l'influence des astres en Cancer, les gens ne viendront peut-être pas spontanément vers vous; c'est vous qui devez aller au devant des autres, ou du moins, les rejoindre à la moitié du chemin. La peur du rejet n'est pas fondée. Ne croyez jamais que vous n'êtes pas à la hauteur.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): Les astres en Cancer apportent un climat d'aisance et de facilité pour les natifs du Scorpion. Vous devriez profiter de ce climat favorable pour vous mettre en valeur et émettre une proposition. Il est possible de rendre un environnement communautaire plus compatible avec vos aspirations en convainquant les autres que les avantages que vous revendiquez ne brimeront pas les leurs.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): L'heure est à la clarté. Voici venu le temps de définir les limites à l'intérieur desquelles vous pouvez manœuvrer. Quand une situation est sans équivoques, vous savez exactement à quoi vous en tenir. Et, pendant ce cycle Lunaire en Sagittaire, un malaise peut se dissiper comme par enchantement, cédant la place à un climat cordial, propice à l'obtention de vos convoitises.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Il faut battre le fer quand il est chaud. Le bon jour pour faire quelque chose, c'est le jour où on l'a décidé. Face à Pluton en Capricorne, la conjonction Mars-Jupiter en Cancer vous investit de la détermination nécessaire pour donner le meilleur de vous-même. Les démarches entreprises aujourd'hui peuvent entraîner les conséquences souhaitées. Ne reportez pas une affaire importante à plus tard.

Verseau (20 janvier au 18 février): La paix n'est pas un vain mot, mais un comportement. Avec l'influence de Vénus en Lion, face au Verseau, une attitude conciliante de votre part peut amener l'autre parti à entretenir une disposition plus favorable. En d'autres mots, c'est vous qui êtes en mesure de donner le ton. Si vous amenez vos arguments sur le tapis sans agressivité, vos entretiens ne pourront être que cordiaux.

Poissons (19 février au 20 mars): Il ne faudrait pas faire d'une chèvre votre jardinier tant que la Lune parcourt le Signe du Sagittaire, angulaire aux Poissons. Sans systématiquement se méfier de tout le monde, il est recommandé de ne confier des responsabilités importantes qu'aux personnes qui ont déjà démontré qu'elles étaient fiables et dignes de confiance. Les astres en Cancer favoriseront l'expansion de votre vie sociale.

VENDREDI À LA TÉLÉ

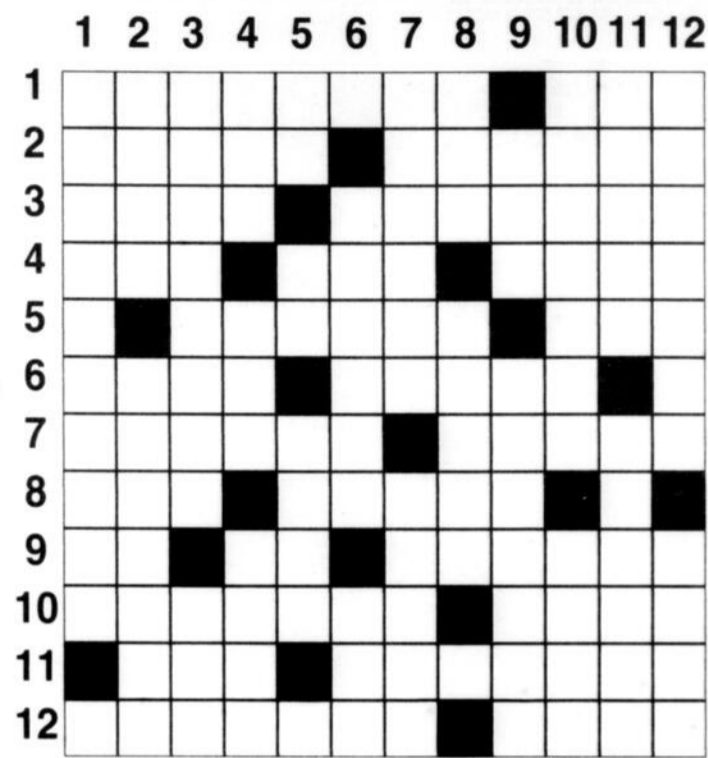
* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

19 juillet	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Téléjournal RDI	RDI matin	Les docteurs / C'est le pied!	Pénélope McQuade / Lise Dion	Ricardo	Squelettes	Téléjournal Midi	Paquet express	Beautés désespérées	POIROIT: LES PENDULES (2009) avec Olivia Grant, David Suchet.				Cap sur l'été / Laurence Jalbert, Éric Tabardel.		Paquet express				
V	(6h00) Ça commence bien!	MCBG	Face à Face	Le débat	Infopublicité	Infopublicité	C'est extra!	Journal d'un vampire	LE COEUR DE LA FAMILLE (2010) avec Madison Davenport, Sharon Case.				Les Simpson	Les Simpson	Duo	Guerre des clans				
CJPM	(6h00) Salut, bonjour!	BEAUTY SHOP (2005) avec Alicia Silverstone, Queen Latifah.			Looney Tunes	TVA nouvelles	À mourir de rire	Shopping TVA	Looney Tunes	Des jours et vies	Les feux de l'amour	(:25) Top modèles	(:55) TVA nouvelles							
TQc	1, 2, 3... Géant	Méloilou / Zoomix	Oui-Oui Jouets	Bananes Pyjama	Corne-muse	Ours Polaire	Atout5 / (:1) Diables	Frères Kratt	Tactik	Tactik	Lucky Luke	Léonard	Les francs-tireurs, Ricardo Larrivée.	Les verts contre	Prudence / Contes W	Sherlock Yack	Corne-muse	1, 2, 3... Géant	Toc toc toc	
MATV	Question LeZarts	LeZarts Show	Ville en action	Pilates	J'aime la vie	Couleurs d'ici	Les grands talents au secondaire 2013	Ville en action	ATM présente	Dix journées qui ont fait le Québec	LeZarts Show	Route Artisans	Les grands talents au secondaire 2013	LeZarts tournée						

19 JUILLET	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Bleu	POTICHE (2010) avec Gérard Depardieu, Fabrice Luchini, Catherine Deneuve.				Zone doc / Mon Algérie et la vôtre	Le Téléjournal	(:45) Nouvelles sports	Cap sur l'été	ANGEL (2006)		
V	Atomes crochus	Un souper parfait	L'arbitre	Rire et délire	Journal d'un vampire / Aux grand maux...	Fringe / Bombes humaines	Remise à neuf	Un souper parfait	Face à face: Le débat	L'Instant Gagnant			
CJPM	TVA nouvelles	Sucré salé	VLOG / Mario Tessier	SPIDER-MAN 2 (2004) avec Kirsten Dunst, Tobey Maguire, Alfred Molina.	TVA nouvelles	Juste pour rire en direct	(:45) Sucré salé	(:15) Le gentleman					
TQc	Sam Chicotte	Tactik / Mobilisés!	Tactik	Déficit zéro	Un chef à la cabane / Journée d'automne à la cabane	L'ÉVADÉ D'ALCATRAZ (1979) avec Patrick McGoohan, Larry Hankin, Clint Eastwood.	(:05) Belle et Bum / Yann Perreau, Laurence Jalbert.						
TV5	(17h50) QuestChamp	Le Journal de France 2	Genesis, l'incroyable expérience	Des racines et des ailes - Traversez la France, des marais de la Camargue aux landes et forêts de la Bretagne.	Partir Autrement / Tunisie: Kerkennah	(:35) Taratata / Alicia Keys							
CANAL D	Comédie Club / Meilleurs moments	Rien de personnel	Histoires de crimes / De l'intimidation à l'assassinat	Alaska: Meurtres de sang-froid / Terreur glaciale	Vancouver interdit	Morts insolites	C'est incroyable! / Décharge d'adrénaline	École de l'humour					
RDI	Le National	RDI économie	24 heures en 60 minutes	Les grands report / Mikhail Gorbatchev	Le Téléjournal	Le National	RDI économie	Le National	Téléjournal Québec	24 heures en 60 minutes			
RDS	Sports 30 le magazine	PGA Golf - Omnium Britannique Deuxième ronde	Sports 30	Sports 30	Lutte impact TNA	Boxe							
VIE	Vous êtes cuits! / De grandes espérances	Design V.I.P.	Le pro du patio	Chic Shack	Des idées de grandeur	Mon premier flip / Maman aux commandes	Bye-Bye Maison	Idées grandeur	Airoldi et chalet	À louer / Amanda	J'ai gagné le gros lot!		
SERIES+ Z	Dre Hunt: Body of Proof / Violation de domicile	Une femme exemplaire / Heart, Alan Cumming.	NY 22 / Graines de voyous	Bones / La diva des affaires	Joséphine: Ange gardien - Joséphine accompagne Camille, une photographe qui travaille le mariage de son ex-fiancé.	MI-5 / L'espionne							
HISTORIA	Bêtes de légende / Dakuwaqa, le dieu-requin	Les a\$ de la brocante / L'art de négocier	L'atelier de restauration	Fous des bolides	NCIS enquêtes spéciales / Tireur d'élite	John Adams / L'indépendance pour toujours	De par le monde	Tragédies					
ÉVASION	Un dimanche campagne	Prêt à partir / Bali	Benoit le Bienheureux / Domaine de Joreau	Guide restos VOIR / Gilbert Sicotte	Hell's Kitchen	Prêt à partir / Bali	Seul contre la nature / Texas	Un dimanche campagne	Mordu de la pêche				
CBJET	(17h00) CBC News: Mont.	Lang and O'Leary	Rendezvous / McCartney	Coronation Street	Mr. D / World Religions	The Ron James Show	the fifth estate / Death in Paradise	CBC News: The National	CBC News: Montreal	George S. / David Sedaris	Coronation Street		
TSN	SportsCentre	That's Hockey (D)	CFL On TSN / Pre-Game (D)	LCF Football / Argonauts de Toronto c. Blue Bombers de Winnipeg (D)	SportsCentre	NASCAR Auto Racing							
SPNET	Sportsnet Connected	LMB Baseball / Rays de Tampa Bay c. Blue Jays de Toronto (D)	Sportsnet Connected	LMB Blue Jays in 30 T.B./Tor.	Mobil 1 the Grid	Poker After Dark							
ARTV	Les belles histoires / Séraphin et le roi de France	Comme par magie	Borgen, une femme au pouvoir / Ne rien voir, ne rien entendre, ne rien dire	Les grandes entrevues / Marie-Lise Pilote	ARTVSTUDIO	Quand Amy Winehouse est venue à Dingle	Leonard Cohen						
MATV	GROStitres.tv	Les soirées Juste	Le guide de l'auto	Selon l'opinion comique	Les soirées Juste	GROStitres.tv	GROStitres.tv	Les auditions Juste pour Rire	Les soirées Juste	Les soirées Juste			

Horizontalement

- 1 Elephas primigenius – Petit fruit.
- 2 Chefs religieux – Revers de la médaille.
- 3 Produite par l'abeille – Lunettes sans branches se fixant sur le nez.
- 4 Étendue désertique – Possessif – Obscur.
- 5 Porte au compte de – Terme de sport.
- 6 Gouverné – Revenu annuel.
- 7 Échelonner – Percés.
- 8 Semblable – Farfadet.
- 9 Gloussé – Cuivre – Résultant.
- 10 Vente au plus offrant – Célèbre troyen.
- 11 Dans l'alphabet grec – Commun.
- 12 Petit os – Joliment.



MC3685

Verticalement

- 1 Unité de longueur valant un millionième de mètre.
- 2 Camarade – Qui n'éclairent plus.
- 3 Anticonformiste – Situation particulière.
- 4 Madame – Préfixe qui multiplie – Tombée.
- 5 Cubitus – Neptunium – Personne prédestinée par Dieu.
- 6 Peu aimable – Artère.
- 7 Morose – Possède.
- 8 Dynastie chinoise – En somme.
- 9 Nenni – Rasant.
- 10 Réunir – Annexer.
- 11 Bien élevée – Cinquantième?
- 12 Immobiliers – Accessoires de golfeur.

Solution du no 3684



SECONDE GUERRE MONDIALE - Un mot de 5 lettres



- | | | | |
|-----------|----------|---------|---------|
| ARMEE | ENVAHIR | MALTE | TEDDER |
| ASSAUT | ERSATZ | NARVIK | TEHERAN |
| AUSCHWITZ | ESPION | OBBERG | TIRER |
| AVANCER | ESTONIE | OFLAG | TITO |
| AXE | FEU | OREL | TODT |
| BASE | HAAKON | OSLO | TORGAU |
| BBC | HEROS | OTAGE | TRAITE |
| CATROUX | HESS | RAF | TUE |
| CHAR | HITLER | REICH | TUNIS |
| CIVIL | KEITEL | REMY | VICHY |
| DCA | KHARKOV | REVER | VISTULE |
| DON | KIEV | RUSSE | WAKE |
| DUCE | LARMIRAT | SICILE | YALTA |
| EDEN | LAVAL | SOLDAT | |
| EGYPTE | LIBAN | STALINE | |
| ENGAGE | LIGNE | STUKA | |

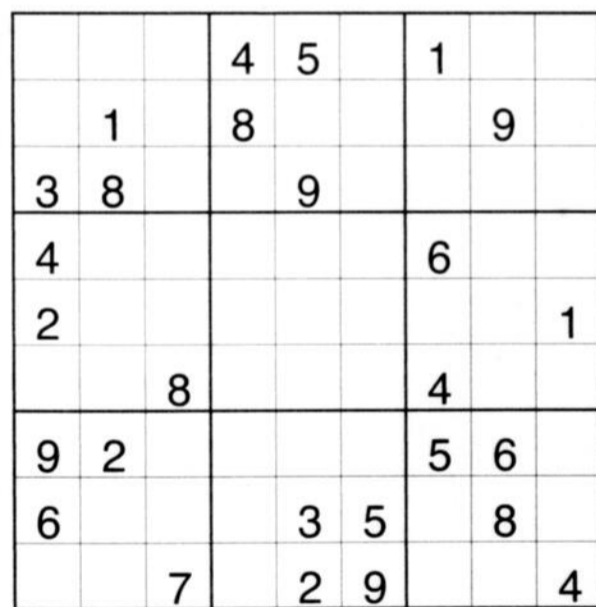
Solution du dernier problème : APPOINTER

No 3388

maine, dans Voilà.

0	16h30	17h00	17h30
L'été / Laurence, Éric Tabardel.	Paquet express		
Les Simpson	Duo Guerre des clans		
(25) Top modèles	(55) TVA nouvelles		
Corne-muse	1, 2, 3... Géant	Toc toc toc	
And talents au aire 2013	LeZarts tournée		

23h30	00h00
ANGEL (2006)	
L'Instant Gagnant	
(45) Sucré salé	(15) Le gentleman
Bum / Yann Perreau, Laurence	
(35) Taratata / Alicia Keys	
ble! / Décharge	École de l'humour
Téléjournal Québec	24 heures en 60 minutes
TNA	Boxe
À louer / Amanda	J'ai gagné le gros lot!
pagne Camille, le son ex-fiancé.	MI-5 / L'espionne
fantômes / Le chire gothique	Les stupéfiants
De par le monde	Tragédies
Un dimanche campagne	Mordu de la pêche
George S. / David Sedaris	Coronation Street
	NASCAR Auto Racing
Mobil 1 the Grid	Poker After Dark
Vinehouse est le	Leonard Cohen
Les soirées Juste	Les soirées Juste



Niveau de difficulté : FACILE 2806

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

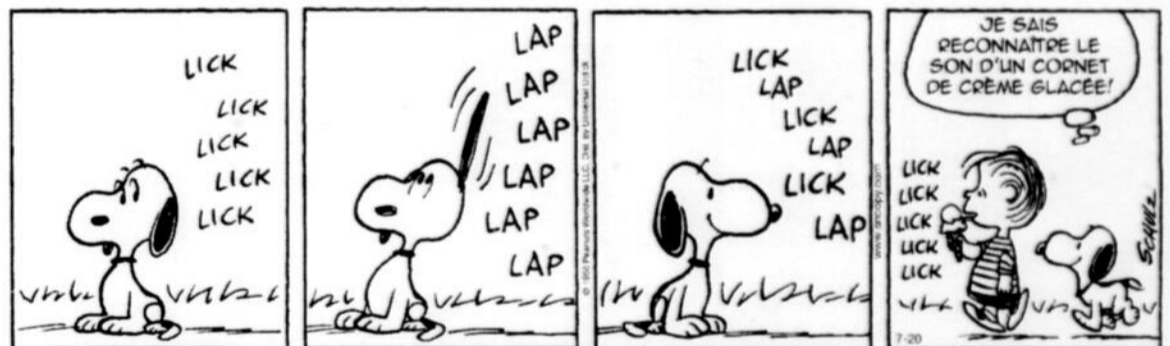
Solution du dernier sudoku

6	7	5	8	2	4	1	9	3
1	8	9	5	3	6	4	2	7
2	4	3	9	7	1	8	5	6
8	2	1	6	9	7	3	4	5
9	3	4	2	5	8	6	7	1
5	6	7	4	1	3	2	8	9
7	9	6	3	8	2	5	1	4
4	1	8	7	6	5	9	3	2
3	5	2	1	4	9	7	6	8

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 2805

PEANUT



BEN



BORIS





(Photo tirée d'internet)

En octobre prochain

Guttermouth à La Baie

JOËL MARTEL
jmartel@lequotidien.com

CHICOUTIMI – Le producteur de spectacles punk rock Marc-André Simard frappe à nouveau un grand coup. Voilà que le 21 octobre prochain, le Lorriann de La Baie recevra la visite du groupe américain Guttermouth.

On le sait, les artistes qui viennent se produire dans la région se plaisent souvent à nous chanter la pomme. Or, lorsque les membres de Guttermouth raconteront au public saguenéen à quel point, il faudra certainement les croire. C'est ce qu'indi-

un grand succès, laisse croire que cette reprise sera grandement appréciée. Or, Simard rappelle qu'il y a toujours une part de risque lorsqu'on produit des concerts du genre. « Évidemment, on a toujours la crainte qu'un autre gros spectacle soit annoncé le même soir ou que la température soit contre nous. Mais généralement, ce sont des risques calculés. Depuis trois ans, je fais mon possible pour faire venir des groupes connus et jusqu'ici, ça se passe plutôt bien. »

« Ce n'est pas moi qui ai couru après eux, mais bien eux qui désiraient revenir dans le coin ! »

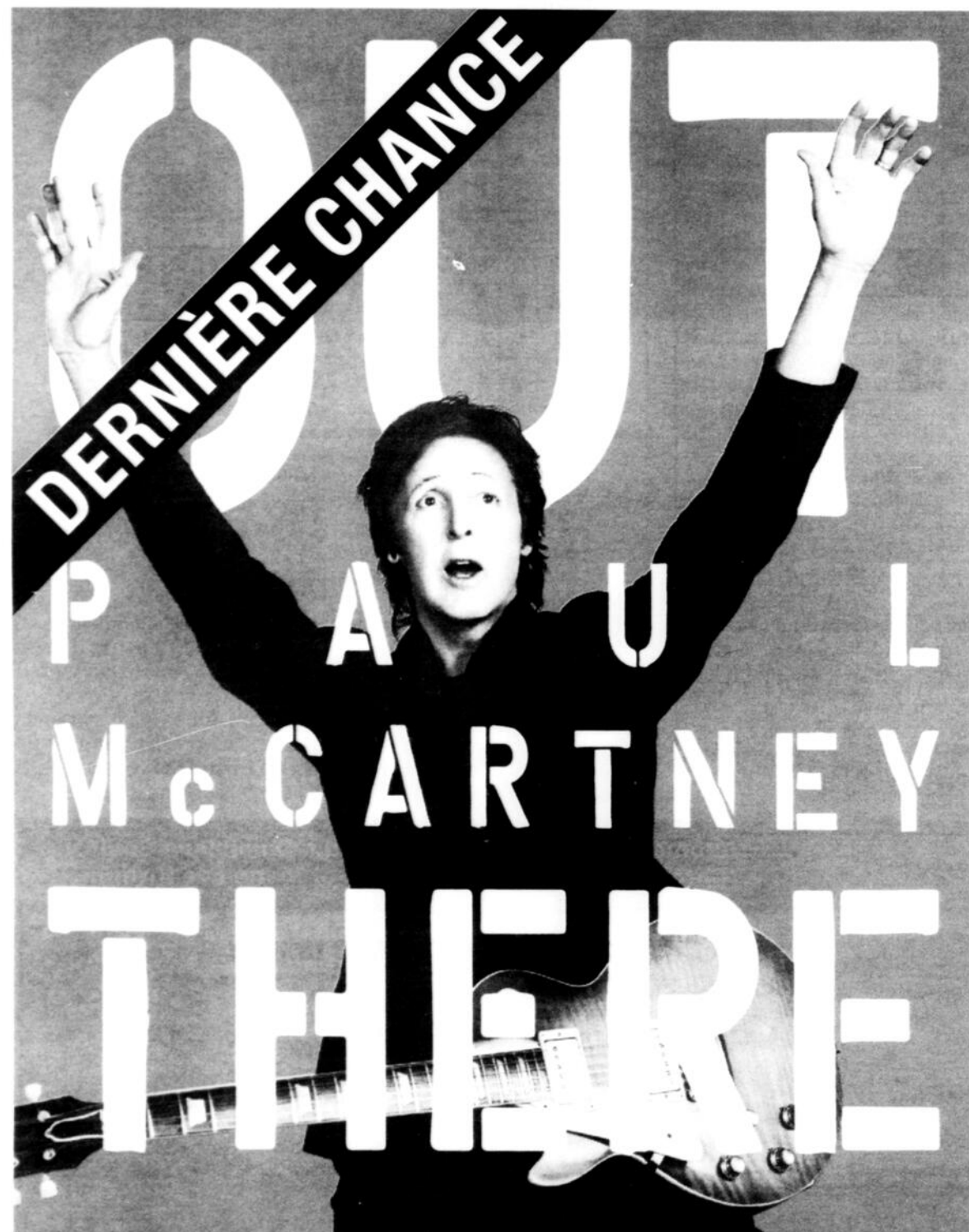
- Marc-André Simard

que Marc-André Simard de Go Home! Productions: « Ça a été très facile de les amener ici, car à leur dernier passage dans la région, il y a 1000 personnes qui se sont déplacées afin de les voir en spectacle et le groupe a vraiment aimé cette expérience. Ce n'est pas moi qui ai couru après eux, mais bien eux qui désiraient revenir dans le coin! »

Simard, à qui l'on doit notamment la venue inoubliable de NOFX à Chicoutimi, est plutôt confiant quant à la réponse du public. Le dernier concert de Guttermouth, ayant remporté

Parmi les autres bons coups de Simard, ce dernier a réussi à mettre la main sur la formation Good Riddance qui viendra livrer un spectacle le 10 août au Pub Racine à Chicoutimi. Selon le producteur, quelques heures à peine après le dévoilement de l'événement, de nombreux billets ont déjà trouvé preneurs.

Enfin, après avoir fait venir des légendes du punk rock telles que NOFX, à quoi peut-on rêver? À cet effet, Simard évoque notamment le groupe Descendents, tout en rappelant qu'un tel projet relève du domaine du rêve. Toutefois, celui-ci se garde de prononcer le mot jamais. « Quand j'ai commencé à « booker » des shows à quinze ans, mon rêve à l'époque était de programmer un show de Propagandi. C'était mon groupe préféré. Et puis, j'ai fini par les booker deux fois à Québec et deux fois au Saguenay pour ensuite passer deux semaines en tournée avec eux. »



NOUVELLE ZONE: NOUVEAU PRIX!

ZONE 3 - PROMOTION DE BELL: 117,50 \$*
ACHETEZ UN BILLET ET BELL VOUS EN OFFRE DEUX GRATUITEMENT
CHAIRES PERMISES DANS LA ZONE 3 SEULEMENT

ZONE 2: 99,50 \$* ZONE 1: 199,50 \$*

* Taxes et frais de service inclus

23 JUILLET 2013, PLAINES D'ABRAHAM, QUÉBEC

EN VENTE MAINTENANT : www.3e-evenement.com/outthere
1 888 514-2894

Bell DRY LeQuotidien Rouge 3E ÉVÉNEMENT EXPÉRIENCE ÉMOTION

FESTIVAL DE LA CHANSON DE SAINT-AMBROISE

CONCOURS VOTE DU PUBLIC WEB

LeQuotidien Hydro Québec

VOTEZ POUR VOTRE CANDIDAT FAVORI SUR VOTEDUPUBLIC.COM

« Une distribution **DRÔLE** et **SENSATIONNELLE.** »
Jacki Jung - KDW (FOX)

« Beaucoup d'**ACTION**, beaucoup d'**HUMOUR** et beaucoup de **SURPRISES.** »
Greg Russell - Movie Show Plus

PLUS DANGEREUX QUE JAMAIS

BRUCE WILLIS JOHN MALKOVICH MARY-LORRE PARKER CATHERINE ZETA-JONES BYUNG HUN ANTHONY HOPKINS MELERIE MIRREN

RED 2

(Version française québécoise de RED 2)

red2-lefilm.com

PRÉSENTÉ À L'AFFICHE!

YouTube LesFilmsSeville

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

Samedi au Sous-Bois

Baie Le duo BAB diablement envoûtant



joelmartel@lequotidien.com

CHICOUTIMI – Fort d'un dernier album diablement envoûtant, le duo français BAB viendra défendre les chansons de *Kulture Cleenex* au Sous-Bois ce samedi. La chanteuse et bassiste Candice s'est entretenue avec *Le Quotidien* au sujet de cet opus aux propos mordants et savoureux.

Disons-le d'entrée de jeu, c'est une vraie histoire d'amour qui lie les mélomanes du Saguenay-Lac-Saint-Jean avec le duo BAB. En effet, bien que la formation provienne d'Europe, celle-ci n'en est pas à sa première visite chez les Bleuets. « Guillaume et moi, nous avons joué dans des groupes avant BAB, de raconter Candice. Et puis, l'une des raisons qui nous a motivés à être en formule duo, c'était de pouvoir inviter des musiciens à jouer avec nous sur scène. L'an passé, on a fait la rencontre d'un tas de musiciens intéressants ici

dans la région et on espère bien les retrouver. »

D'ailleurs, Candice assure que lors de leur concert au Sous-Bois, on pourra retrouver des musiciens de la région et des environs, dont un mystérieux guitariste en provenance de Tadoussac. Aux dires de la chanteuse, ces collaborations impromptues donnent souvent lieu à des moments uniques et imprévisibles. « Des fois, on va jouer une chanson salsa ou reggae et là, grâce à ces musiciens qui s'ajoutent à nous, on s'aperçoit que la chanson a complètement changé de registre. Il y a même une fois où nous devions être neuf ou dix sur la scène et il y avait des instruments de toutes les sortes. Je me souviens qu'il y avait même quelqu'un qui jouait de la scie musicale. »

Ce côté spontané et débordant de liberté reflète assez bien la philosophie de BAB. Par exemple, *Kulture Cleenex*, leur dernier album, a été autoproduit alors qu'ils auraient pu profiter des services d'une étiquette de disques. À cet effet, Candice préfère pleinement cette nouvelle direction plus indépendante. « Le virage vers l'autoproduc-

tion s'est fait plutôt aisément, car au cours des dix dernières années, on a un peu appris à tout faire. Guillaume est très polyvalent et il aime enregistrer. Le problème qu'on a eu avec les maisons de disques, c'est qu'ils nous faisaient enregistrer dans de grands studios, mais nous n'avions pas beaucoup de temps. On avait la tête dans le guidon et on ne voulait pas perdre de temps. On croit que pour faire un album, il faut prendre du recul. En plus, à l'époque où on avait signé, c'était la période où on a commencé à virer tous les directeurs artistiques afin d'engager des types tournés vers le droit ou l'économie. En s'autoproduisant, on a eu suffisamment de temps pour créer des chansons comme nous les désirions. »

Bien que la technologie moderne puisse permettre à des artistes de prendre entièrement le contrôle de la production d'un disque, de l'enregistrement jusqu'à la distribution, ces mêmes avancées ont littéralement changé le lien qui unissait autrefois la musique avec les auditeurs. « J'ai plusieurs amis qui ont des salles de specta-



Le duo français BAB sera de passage au Sous-Bois de Chicoutimi, samedi.

(Photo tirée d'internet)

cles et ils m'ont fait remarquer qu'avec la nouvelle génération, c'est la première fois que des gens se rendent à des concerts comme s'ils allaient en boîte de nuit. Ils n'écoutent même plus la musique et ils se regardent eux. Tout change et c'est normal, mais il y a des gens qui se perdent dans tout ça. »

Dans les années à venir, Candice et Guillaume ne cachent pas qu'ils caressent le rêve

d'enregistrer un jour un album fait au Québec. Avis aux musiciens de la région, peut-être vous retrouverez-vous dans cette galette hypothétique. « On veut faire quelque chose qui mettra de l'avant le son franco-québécois. Dans quelle mesure on le fera, mais ça serait quelque chose qui nous plairait. Et puis, on connaît de plus en plus de musiciens qui pourraient y participer. »

LA FABULEUSE HISTOIRE D'UN ROYAUME vous raconte...



175 Faites partie de la fête!

DIFFUSION SAGUENAY

DU 10 JUILLET AU 17 AOÛT

Téléphone: 418 698-4080 • Sans frais: 1 888 873-3333

Internet: www.fabuleuse.com

THÉÂTRE DU PALAIS MUNICIPAL

Une présentation de Saguenay

Jerome Couture, Marc-Andre Fortin, Dominique Godin, Caroline Riverin, Karine Riverin et Marie-Eve Riverin

LE COUNTRY DE QUÉBEC ISSIME
COWBOYS
DE WILLIE À DOLLY



« Vibrant et impressionnant! »

PIERRE O. NADEAU, Journal de Québec

DU 10 JUILLET AU 17 AOÛT

Théâtre Palace Arvida

Saguenay, SODEC Québec, Saguenay, Québec, 418 698-4080 | 1 888 873-3333, diffusion.saguenay.ca | quebecissime.net

Baie

uccès, laisse croire
prise sera grande-
cée. Or, Simard rap-
a toujours une part
orsqu'on produit des
u genre. « Évidem-
-toujours la crainte
e gros spectacle soit
même soir ou que la
re soit contre nous.
alement, ce sont des
culés. Depuis trois
mon possible pour
des groupes connus
ça se passe plutôt

ais bien eux qui

- Marc-André Simard

autres bons coups
ce dernier a réussi
main sur la forma-
-dendance qui viendra
spectacle le 10 août au
à Chicoutimi. Selon
ur, quelques heures
rès le dévoilement
ment, de nombreux
éjà trouvé preneurs.
rès avoir fait venir
des du punk rock
NOFX, à quoi peut-
À cet effet, Simard
amment le groupe
s, tout en rappelant
objet relève du domai-
Toutefois, celui-ci
e prononcer le mot
and j'ai commencé
des shows à quinze
ve à l'époque était de
r un show de Propa-
ait mon groupe pré-
j'ai fini par les boo-
s à Québec et deux
enay pour ensuite
semaines en tour-
»

TONNELLE.»
coup
PRISES.»
MAIS
ANTHONY HOPKINS
HELEN MIRREN
CONSULTEZ LES GUIDES-
HORAIRES DES CINÉMAS
3280162

ÉCONOMIE

OR
1284.20
(US\$/once)

DOLLAR
96.38
(cents US)

EURO
0.7348
(US\$)

ALUMINIUM
1753.00
(US\$/tonne)

PÉTROLE
108.04
(baril US\$)

PRINCIPAUX INDICES

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	726.59 \$	4.45 \$	104788064
S&P/TSX 300	12628.85 \$	60.08 \$	169510839
S&P/TSX VENTURE	914.57 \$	3.75 \$	60543078
DOW JONES	15548.54 \$	78.02 \$	134707367
NASDAQ/USA	3611.28 \$	1.28 \$	0
NASDAQ/Canada	345.68 \$	0.00 \$	0

TITRES VEGETTES À TORONTO

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Encana Corp.	ECA	18.18 \$	17.79 \$	18.04 \$	0.23 \$
Barrick Gold Corp.	ABX	16.64 \$	16.26 \$	16.34 \$	0.00 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	65.00 \$	63.49 \$	64.09 \$	0.71 \$
Research in Motion	RIM	0.00 \$	0.00 \$	13.01 \$	0.00 \$
Bombardier CL A	BBD.A	5.06 \$	4.98 \$	5.05 \$	0.07 \$
Bombardier Inc.	BBD.B	5.07 \$	4.97 \$	5.04 \$	0.06 \$
BCE Inc.	BCE	43.91 \$	43.49 \$	43.50 \$	-0.17 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	1.70 \$	1.70 \$	1.70 \$	-0.01 \$
Bank of Montreal	BMO	64.67 \$	63.80 \$	64.39 \$	0.70 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	58.95 \$	58.23 \$	58.85 \$	0.81 \$
CAE Inc.	CAE	11.93 \$	11.75 \$	11.82 \$	0.03 \$
Cascades Inc.	CAS	6.08 \$	5.99 \$	6.05 \$	0.05 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	52.29 \$	50.99 \$	51.81 \$	0.42 \$
Canfor	CFP	20.44 \$	19.60 \$	20.03 \$	0.56 \$
CIBC	CM	77.83 \$	77.23 \$	77.80 \$	0.68 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	34.17 \$	33.42 \$	33.92 \$	0.55 \$
CN Railway Company	CNR	106.32 \$	105.08 \$	105.35 \$	-0.13 \$
Canadian Oil Sands	COS	20.43 \$	20.16 \$	20.24 \$	0.06 \$
Canadian Pacific Railway	CP	134.90 \$	132.72 \$	133.71 \$	0.41 \$
Canadian Tire	CTC	0.00 \$	0.00 \$	94.94 \$	0.95 \$
Canadian Western Bank	CWB	30.22 \$	29.84 \$	30.10 \$	0.30 \$
Domtar	UFS	73.10 \$	72.48 \$	73.07 \$	0.81 \$
Emera	EMA	33.93 \$	33.43 \$	33.59 \$	-0.25 \$
Enerplus	ERF	17.18 \$	16.79 \$	17.05 \$	0.23 \$
GGI Group Inc.	GIB.A	31.00 \$	30.56 \$	30.96 \$	0.31 \$
Transcontinental Inc.	TCL.A	12.85 \$	12.70 \$	12.80 \$	-0.01 \$
Great-West Lifeco	GWO	31.18 \$	30.54 \$	30.96 \$	0.48 \$
Industrial Alliance	IAG	42.55 \$	42.17 \$	42.39 \$	0.19 \$
Societe financiere IGM	IGM	47.46 \$	46.73 \$	46.87 \$	0.03 \$
Imperial Oil	IMO	44.50 \$	43.50 \$	44.29 \$	0.79 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	49.09 \$	47.40 \$	48.50 \$	1.12 \$
Loblaws Cos.	L	49.26 \$	48.15 \$	48.57 \$	0.01 \$
Laurentian Bank	LB	44.81 \$	44.48 \$	44.75 \$	0.23 \$
Manitoba Telecom	MBT	34.98 \$	34.65 \$	34.70 \$	-0.10 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	15.55 \$	14.99 \$	15.31 \$	0.39 \$
Magna International	MG	77.45 \$	76.46 \$	77.24 \$	0.77 \$
Metro Inc.	MRU	73.48 \$	72.49 \$	72.85 \$	0.14 \$
National Bank	NA	78.17 \$	76.52 \$	78.11 \$	1.63 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	0.62 \$	0.60 \$	0.60 \$	-0.02 \$
Precision Drilling Corp.	PD	9.70 \$	9.45 \$	9.56 \$	0.09 \$
Jean Coutu Group	PIC.A	19.32 \$	18.90 \$	19.03 \$	-0.01 \$
Potash Corp.	POT	40.04 \$	39.50 \$	39.71 \$	0.06 \$
Power Corp.	POW	30.22 \$	29.38 \$	30.13 \$	0.79 \$
Power Financial	PWF	33.06 \$	32.17 \$	32.90 \$	0.71 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	49.09 \$	47.40 \$	48.50 \$	1.12 \$
Rogers Comm. Inc.	RCL.B	42.57 \$	42.11 \$	42.13 \$	0.11 \$
Royal Bank	RY	64.88 \$	63.90 \$	64.78 \$	0.98 \$
Saputo Inc.	SAP	49.74 \$	48.90 \$	49.23 \$	0.48 \$
Sears Canada	SCC	12.73 \$	11.99 \$	12.61 \$	0.60 \$
Shaw Communications	SJR.B	26.00 \$	25.59 \$	25.75 \$	0.11 \$
Sun Life Financial	SLF	33.44 \$	32.89 \$	33.29 \$	0.44 \$
SNC-Lavalin	SNC	44.70 \$	43.94 \$	44.12 \$	-0.08 \$
Superior Propane Corp.	SPB	12.96 \$	12.84 \$	12.90 \$	-0.04 \$
Suncor Energy Inc.	SU	33.05 \$	32.53 \$	32.55 \$	-0.08 \$
Telus Corporation	T	32.19 \$	31.53 \$	31.59 \$	-0.24 \$
Transalta Corporation	TA	15.00 \$	14.81 \$	14.87 \$	-0.01 \$
Tembec	TMB	2.56 \$	2.50 \$	2.55 \$	0.00 \$
TD Bank	TD	87.57 \$	86.28 \$	87.48 \$	1.32 \$
Teck Cominco Corp.	TCK.B	24.18 \$	23.55 \$	23.55 \$	-0.16 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	11.82 \$	11.70 \$	11.78 \$	-0.05 \$
Transcanada Pipe	TRP	47.51 \$	46.89 \$	46.95 \$	-0.01 \$
Transat AT	TRZ.B	7.80 \$	7.60 \$	7.75 \$	0.10 \$
Torstar Cor.	TS.B	6.01 \$	5.93 \$	6.00 \$	0.07 \$
Weston George Ltd	WN	86.23 \$	84.76 \$	85.04 \$	0.15 \$

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
CONNACHER OIL & VERO ENERGY INC	CLL	0.19 \$	0.07 \$	21710261
ENCANA CORP	ECA	18.04 \$	0.23 \$	17395938
iShares S&P TSX 60	XIU	18.25 \$	0.11 \$	7551758
AMERICAN BONANZA	BZA	0.05 \$	0.00 \$	5906551
BOMBARDIER INC	BBD.B	5.04 \$	0.06 \$	5531345
ROYAL BANK of	RY	64.78 \$	0.98 \$	5193187
TWIN BUTTE ENERGY	TBE	1.80 \$	0.01 \$	4800233
CANADIAN NATURAL	CNQ	33.92 \$	0.55 \$	4588818
TALISMAN ENERGY	TLM	11.78 \$	-0.05 \$	4571460

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
WEST FRASER TIMBER	WFT	90.35 \$	4.00 \$	277457
POWER CORP of	POW.PR.E	32.00 \$	3.25 \$	100
CONSTELLATION	CSU	147.18 \$	2.53 \$	35553
GRAN COLOMBIA GOLD	GCM.NT.U	45.00 \$	2.00 \$	15000
ELECTRIC FINANCIAL	ELF	645.00 \$	2.00 \$	1100
HOME CAPITAL GROUP	HCG	59.71 \$	1.92 \$	234029

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
COLOSSUS MINERALS	CSI.NT	51.00 \$	-5.50 \$	2300000
FAIRFAX FINANCIAL	FFH	418.71 \$	-3.67 \$	29252
CENTRIC HEALTH	CHH.NT	73.00 \$	-2.00 \$	25000
LASSONDE	LAS.A	92.50 \$	-1.37 \$	1685
KEYERA CORP	KEY	57.01 \$	-1.34 \$	431517
METHANEX CORP	MX	46.67 \$	-1.26 \$	214438

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BANK of AMERICA	BAC	14.76 \$	0.45 \$	221543740
SPDR S&P 500	SPY	168.87 \$	0.92 \$	103548651
RITE AID	RAD	3.00 \$	-0.01 \$	98277219
ADVANCED MICRO	AMD	4.64 \$	0.26 \$	70150493
NOKIA	NOK	4.03 \$	-0.01 \$	65111370
iShares MSCI	EEM	39.39 \$	-0.47 \$	63396758
FINANCIAL SELECT	XLF	20.72 \$	0.27 \$	47073412
TAIWAN	TSM	16.81 \$	-1.64 \$	43566565
SPRINT	S	6.05 \$	-0.20 \$	42167994
GENERAL ELECTRIC	GE	23.63 \$	0.09 \$	41421270

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	177678.00 \$	1337.00 \$	469
SANTANDER FINANCE	SAN.PR.F	1158.00 \$	118.00 \$	500
IPATH LONG	ROLA	121.50 \$	20.50 \$	500
M&T BANK	MTB.PR.C	1035.00 \$	15.00 \$	375
BIGLARI HOLDINGS	BH	433.98 \$	8.82 \$	25065
BLACKROCK	BLK	278.91 \$	6.62 \$	1234350

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BANK of AMERICA	BAC.PR.L	1112.00 \$	-18.17 \$	3439
SHERWIN-WILLIAMS	SHW	167.94 \$	-15.25 \$	5804731
WELLS FARGO	WFC.PR.L	1172.79 \$	-12.21 \$	3023
SPIRIT REALTY	SRC	9.32 \$	-9.18 \$	21702011
PROSHARES	KOLD	76.00 \$	-8.33 \$	26673
AMPHENOL	APH	76.35 \$	-8.22 \$	3218977

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
INTEL	INTC	23.24 \$	-0.91 \$	77847516
MICROSOFT	MSFT	35.44 \$	-0.30 \$	49364603
EBAY	EBAY	53.52 \$	-3.86 \$	43072452
DELL	DELL	13.12 \$	0.24 \$	42561998
SIRIUS XM RADIO	SIRI	3.69 \$	0.06 \$	41854314
MICRON TECH	MU	13.69 \$	0.10 \$	38709791
POWERSHARES QQQ	QQQ	75.37 \$	-0.19 \$	36149863
YAHOO!	YHOO	29.66 \$	0.00 \$	35016482
CISCO SYSTEMS	CSCO	25.86 \$	0.14 \$	32997373
FACEBOOK	FB	26.18 \$	-0.47 \$	24736147

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ANI	ANIP	7.15 \$	6.97 \$	96789
OVERSTOCK.COM	OSTK	34.97 \$	6.41 \$	2627479
INTUITIVE SURGICAL	ISRG	421.47 \$	5.93 \$	766394
SIGNATURE BANK WTS	SBNYW	61.39 \$	5.48 \$	4600
SINA	SINA	65.10 \$	4.96 \$	5913888
FIRST CITIZENS	FCNCA	207.51 \$	4.01 \$	12607

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
GOOGLE	GOOG	910.68 \$	-7.87 \$	3623451
PRICELINE.COM	PCLN	899.60 \$	-7.08 \$	502004
TROVAGENE INC	TROVU	15.23 \$	-5.92 \$	200
AMAZON.COM	AMZN	304.11 \$	-4.58 \$	3063859
JAKKS PACIFIC	JAKK	6.99 \$	-4.48 \$	9012216
ONXX	ONXX	128.55 \$	-4.40 \$	6089892

Données fournies par Décision-Plus / www.decisionplus.com

Ancienne usine Johnson et Johnson

Desbiens devient propriétaire

ISABELLE TREMBLAY
itremlay@lequotidien.com

DESBIENS — La ville de Desbiens est devenue officiellement propriétaire des installations de l'ancienne usine Johnson et Johnson au terme d'un processus de vente pour taxes impayées.

La municipalité avait entrepris cette démarche légale en juillet 2012.

Pour conserver ses installations, l'ancien propriétaire avait jusqu'à mercredi pour rembourser la somme de 308 000\$.

Le procureur de la ville, Me André Lemay, indique que les anciens propriétaires n'ont pas exercé leur droit de retrait dans les délais prévus, «de sorte que la municipalité devient officiellement propriétaire de l'ancienne usine, incluant tous les terrains qui ont déjà appartenu à l'entreprise Glassco et qui étaient ultérieurement la propriété de Johnson et Johnson».

«Ils avaient la possibilité d'annuler la vente qui était en cours en nous versant 308 000\$, mais ils ne l'ont pas fait. Par le biais de leur avocat, ils ont préféré nous faire parvenir une offre d'achat de l'ordre de 200 000\$ pour l'achat de la bâtisse à l'issue du processus», souligne le directeur général de Desbiens, Michael Gagnon.

Pour mener à bien ce dossier, Desbiens a retenu les services d'un avocat spécialisé dans les processus de vente pour taxes. Me Lemay prétend

que la bâtisse et les terrains sont une entité globale et qu'il est impossible de les scinder même si la partie adverse prétend le contraire.

Selon une lettre expédiée le 12 juillet dernier à l'avocat des anciens propriétaires, Me Alain Béland et dont *Le Quotidien* a obtenu copie, il est clairement indiqué qu'un avis juridique du 3 mai 2012 démontrait «que les taxes étaient indivisibles, que les acquéreurs subséquents en sont responsables, et cela de façon solidaire». Cette lettre a été déposée au conseil municipal qui était réuni en séance extraordinaire lundi soir et où les propositions de retrait partiel des clients de Me Béland ont été refusées.

«Nous avons même annoncé le début de notre processus de vente pour taxes lors de la parution de deux avis publics au début de l'été 2012. Tout ce qui était inclus dans la vente y était clairement décrit», rappelle Michael Gagnon.

Avenir du site

Le conseil municipal de Desbiens aura à prendre une décision pour l'usine fermée depuis 2008 à la suite de la faillite de l'entreprise NaturSac.

La ville étudiera les propositions qui lui seront acheminées, incluant celle qu'elle a reçue vendredi dernier de la part de la compagnie à numéro 9249-7007 Québec inc., dont Marc Vallières et l'ex-mairesse de Desbiens, Johanne Vézi-na, sont actionnaires. □

Conférence régionale des élus

Rencontre avec la ministre

LOUIS TREMBLAY
ltremlay@lequotidien.com

CHICOUTIMI — La ministre des Ressources naturelles du Québec, Martine Ouellet, rencontre aujourd'hui le regroupement des Conférences régionales des élus des régions du Québec pour faire le point sur la réduction des budgets dédiés au financement du programme de mise en valeur du milieu forestier Volet II et du financement des commissions régionales des ressources naturelles et du territoire (CRRNT).

Ces coupes, qui représentent une réduction budgétaire de l'ordre de 1,5 million\$ pour la CRÉ du Saguenay-Lac-Saint-Jean, auront un impact sur les projets locaux pour les MRC et les municipalités ainsi qu'une possible réduction du budget de

fonctionnement de la CRRNT. Pas plus tard qu'hier, la CRÉ du Saguenay-Lac-Saint-Jean, sous la signature de son président et préfet de la MRC Lac-Saint-Jean-Est André Paradis, a lancé une campagne de mobilisation contre le gouvernement du Québec. Selon la CRÉ, le gouvernement a imposé des compressions qui vont fragiliser la solidarité régionale en raison de l'arbitrage nécessaire entre les besoins de financement de l'organisme pour la CRRNT et les projets financés dans les municipalités via les MRC.

Joint hier matin, le député de Roberval, Denis Trottier, n'a pas répliqué au contenu de la lettre ouverte de la CRÉ. Il a simplement fait allusion à la rencontre d'aujourd'hui avec la ministre Ouellet. □

Petites Les Annonces



418 549-4444

Ligne sans frais 1 800 866-3658

Heures d'affaires:
Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 12 h
et de 13 h à 16 h30

CVENDU^{CA}

Le site des petites annonces
du Quotidien et du Progrès-Dimanche

WORKOPOLIS
workopolis.com

1051, boulevard Talbot, Chicoutimi (Québec), G7H 5C1 • Courriel: classes@lequotidien.com

100 Immeubles commerciaux

101 Bâtiments commerciaux

3436 RUE du Transport, Jonquière, bâtisse de 40'x50' avec un local de 900 pi.ca et un de 1,100 pi.ca., terrain de 100'x100'. Prix à discuter. Tél.: 418-547-1285, cell.: 418-818-1647, 418-818-0281.

A LOUER ou à vendre: Place Alfred Boivin, 1955 rue des Rotelets, Chicoutimi. Bureau voisin de professionnels de la santé. 2,500 pi.ca. disponibles. Phase 2, printemps 2013. 5,100 pi.ca. disponibles. Tél.: 418-693-3760.

104 Commerces à vendre

DISTRIBUTEUR autorisé, produits de boulangerie, secteur Jonquière, clientèle commerciale établie, revenus très intéressants. Tél.: 418-540-4253.

107 Fermes

A VENDRE: porcherie avec 205 acres en culture, **St-Edmond** Ferme-ferme, excellentes bâtisses, **Alma** Ferme-ferme, **Jonquière** Ferme-ferme, **Chicoutimi**. Boisé 310 acres, **St-Fulgence**. Terre en culture, **Lac-St-Jean Est**, **vendu**. Ferme rang St-Joseph, **Chicoutimi**. Pour plus d'information: site internet: www.courtierragricole.net (Pierre Trottier, courtier, 418-543-5410).

EN campagne, à 10 minutes de la ville, ferme avec lot à bois à vendre. Aussi, antiquités. Articles de ferme antiques. Tél.: 418-718-7065.

RAILS en stainless pour retrait automatique, système de traite 2' 50 tapis, chaîne d'écurie, transmission Bodco. Tél.: 418-545-7444, 418-590-1065.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI 20 boul. Saguenay Est, face au Vieux-Port, 4,100 pi.ca. de plancher + sous-sol 4,100 pi.ca., 2,000\$/mois. Tél.: 418-590-5005, 418-549-3233.

CHICOUTIMI secteur parc industriel, 1910 des Outardes, 3,600 pi.ca. espace de bureaux et entrepôt. Tél.: 418-678-2960.

JONQUIÈRE 1,800 pi.ca., voisin du Burger King, 155 du pi.ca. Pour informations: Tél.: 418-454-4743.

POLYCLINIQUE du Saguenay, 874 boul. Université, locaux à louer, différentes grandeurs, pour bureaux professionnels. Pour informations, courriel: imm@deyle.com Tél.: 418-540-6909, 418-540-8235.

200 Habitations résidentielles

202 À vendre ou à louer

FALARDEAU lac Sébastien, maison style condo, neuf, à vendre ou à louer annuellement. Tél.: 418-718-2368.

203 Chalet à vendre

BEAU grand chalet sur les Monts-Valin, lac Aux Brumes, 4 chambres 14'x16', salle de bains complète avec douche, équipé au propane donc utilisable à l'année et immédiatement, 170,000\$. Tél.: 418-674-9363.

LAC-A-LA-CROIX chemin de la Montagne, chalet suisse, accessible à l'année, construction 2003, électricité, bois. Tél.: 418-349-3328, 418-812-5419.

LATERRIÈRE chalet-maison 30'x40', bord de l'eau (rivière Chicoutimi), terrain 190' de façade sur l'eau par 180' de profondeur, accès boul. Talbot, 195,000\$. Tél.: 418-543-3074, 418-678-3171.

204 Chalet à louer

LAC Kénogami chalet avec roulotte et 2 kayaks, 400\$/semaine ou 75\$/nuît, libre. Tél.: 418-547-3782.

ST-GEDEON bord de la plage, à la semaine pour 6 personnes maximum. Tél.: 418-487-6028.

205 Chambres à louer

ARRIERE Place du Saguenay, idéal travailleurs, voyageurs, très propre, cuisinette, câble, internet, à la semaine. Tél.: 418-674-9132.

ARVIDA chambre près de l'usine Alcan, câble et électricités fournis. Tél.: 418-818-8105.

CHICOUTIMI près du cégep, hôpital, CGI, Laveuse, cuisine, internet, stationnement, non fumeur(euse), Beau quartier. Tél.: 418-549-3372.

JONQUIÈRE 100 mètres du cégep, près de tous les services, internet haute vitesse, câble, téléphone, 310\$/mois. Tél.: 418-818-1314.

JONQUIÈRE chambre à louer avec entrée indépendante, non fumeur(euse), tout compris. Tél.: 418-542-0368, 418-591-3014.

JONQUIÈRE près du cégep, moderne, neuve, idéal pour étudiant(e), 295\$/mois. Tél.: 418-812-3123.

JONQUIÈRE rez-de-chaussée, bien situé, près CFP, 290\$/mois, tout inclus, câble, stationnement, libre immédiatement. Tél.: 418-812-4450.

ST-HONORÉ lac Larrivé, idéal retraité(e), tout inclus, câble, téléphone, internet, possibilité d'être nourri, 300\$/mois. Endroit fumeur. Tél.: 418-503-0739.

206 Condominiums à vendre

JONQUIÈRE nouveau projet, rue du Jasmins, domaine de l'éducation, haut de gamme, 1,050 pi.ca., certifié Novoclimat, clés en main, remise et stationnement, à partir de 169,300\$ taxes incluses, livraison automne 2013. Aussi, unité usagée de 5 ans, rue de l'Écluse, Chicoutimi, rez-de-chaussée, disponible le 1er juillet 2014, 173,000\$ taxes incluses. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.: 418-690-6703 ou site internet: www.constructionspb.com

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4.1/2 construction neuve, luxueux, 2015 des Rotelets, 1,200 pi.ca. Tél.: 418-540-0423.

CHICOUTIMI 4 1/2, 187 des Merlebeus, climatiseur, 925\$/mois, balcon couvert, libre immédiatement. Tél.: 418-815-0530.

CHICOUTIMI 4 1/2, 515, neufs, 1955, rue des Rotelets, 1230 pi.ca., stationnement souterrain, 1,300\$ à 1,700\$. Tél.: 418-693-3760.

CHICOUTIMI grands 4 1/2 (2), rue des Rotelets, construction neuve, Novoclimat, disponibles le 1er août, remise extérieure, climatiseur, 2 balcons couverts, 900\$/mois. Tél.: 418-540-9470.

208 Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2 CHICOUTIMI près centres d'achats, UOAC et CEGEP, rénovés, entrée contrôlée. Tél.: 418-612-6354 www.gestioncourtemanche.ca

1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, Arrière Place Royaume, UOAC, meublés ou semi-meublés, éclairés, chauffés, jumelés disponibles (4 chambres), Tél.: 418-815-3383.

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 CHICOUTIMI-NORD, CHICOUTIMI SPÉCIAL 5 1/2, Chicoutimi-Nord, 595\$/mois Logements céramique, bois flottant. Excellente clientèle. Tél.: 418-820-7725.

2527 DU PONT Chicoutimi-Nord, 1 1/2 3 1/2 4 1/2, neufs, style condo, idéal pour retraités. Tél.: 418-545-5403 pour informations.

4 1/2, 5 1/2, quartier de l'université, près des centres d'achats, repeint, ménage fait. Tél.: 418-693-4242.

4 1/2 CHICOUTIMI-NORD 352 rue Joffre, rénové, grande remise, 540\$/mois. Tél.: 418-612-6354

ALEXIS (Place) JONQUIÈRE
Rue Nadeau et Truchon,
3 1/2 à partir de 495\$/mois (buanderie)
5 1/2 à partir de 695\$/mois
rénovés, chauffés, éclairés,
Près de Canadian Tire et du CFP
Tél.: 418-812-4470

ALMA 3 1/2, 4 1/2, non chauffés, non éclairés, eau chaude fournie, libres immédiatement. Tél.: 418-547-2720, 418-576-1213.

ARVIDA 2 1/2 (400\$/mois), 3 1/2 (440\$/mois), 4 1/2 (635\$/mois), les trois chauffés, éclairés, libres immédiatement. Pas d'animaux. Tél.: 418-690-6836, 418-542-8020.

208 Logements à louer

ARVIDA 3 1/2, grand, près des services, pas d'animaux, libre 1er septembre, 540\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-548-2421.

ARVIDA 4 1/2, 2e étage avec patio, vaste, chauffé, éclairé, toiles fournies, déneigé, non-fumeur, idéal personne cherchant tranquillité. Tél.: 418-548-5028.

À VOIRI FACE À L'HÔPITAL

3 1/2 Chicoutimi, semi-meublé, 650\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-690-0096, 418-540-0606.

CHICOUTIMI 1 1/2, 2 1/2, meublés, chauffés, éclairés, près hôpital, idéal étudiant, travailleur. 418-545-3332.

CHICOUTIMI 1 1/2 (410\$), 3 1/2 (510\$), libre immédiatement. Aussi 3 1/2, 520\$ (1er juillet). Tous chauffés, éclairés, semi-meublés, près université, pas de chien. Tél.: 418-812-5070. Site internet: www.lesimmeublescaron.com

CHICOUTIMI 2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2. La Baie 4 1/2 et 5 1/2. Rénovés, libres. Tél.: 418-543-4037, 418-818-4590.

CHICOUTIMI 3 1/2, 323 rue Price Est, entrée indépendante, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-673-4921, 418-376-5265.

CHICOUTIMI 3 1/2 semi-meublé, 485\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-615-3534, 418-590-7657.

CHICOUTIMI 4 1/2, 1212 des Rotelets, rénové, bien situé, 695\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-690-6996.

CHICOUTIMI 4 1/2, 2043 des Faucons, construction récente, climatiseur, remise, 2 stationnements déneigés, endroit tranquille, libre immédiatement. A voiri Tél.: 418-815-2804 ou 418-545-0363.

CHICOUTIMI 4 1/2, 2232 boul. St-Paul, rez-de-chaussée, remis à neuf, de qualité supérieure, insonorisé, non-fumeur(euse), pas d'animaux, libre immédiatement, 595\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-817-5672, 418-540-3787 à partir de 11h.

CHICOUTIMI 4 1/2 (2), près Place Saguenay, 432-438 Plamondon, non chauffés, non éclairés, eau chaude fournie, 575\$/mois, libres 1er juillet. Tél.: 418-543-9003.

CHICOUTIMI 4 1/2, 5 1/2, 55 rue Joffroy, chauffé, eau chaude, libres. Tél.: 418-931-8207.

CHICOUTIMI 4 1/2, 5 1/2, Domaine des Écorceurs, non chauffés, non éclairés, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle. Tél.: 418-549-7923, 418-818-0292.

CHICOUTIMI 4 1/2, 725\$/mois, 1135 rue d'Angoulême, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-696-4360, 418-817-6792.

CHICOUTIMI 4 1/2, à partir de 545\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Immeubles Belvédère. Tél.: 418-590-5005, 418-549-3233.

CHICOUTIMI 4 1/2 grand, chemin Sydenham, chauffé, éclairé, stationnement, 675\$/mois, libre 1er août. Tél.: 418-590-3060, 418-698-1574.

CHICOUTIMI 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 460\$/mois, près centre-ville, remise, 2 stationnements, libre. Personne tranquille. Tél.: 418-944-2157.

CHICOUTIMI 4 1/2, près des centres commerciaux, 1115 Joseph-Dandurand, libre 1er août, 6245\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-678-2960.

CHICOUTIMI 4 1/2 rez-de-chaussée avec verrière + sous-sol. Juillet gratuit, fraîchement repeint, prêt à habiter, 925\$/mois. Tél.: 418-540-1234, Jean-Guy Simard ou 418-592-7899, Régis Morin.

CHICOUTIMI 4 1/2, Rivière-du-Moulin, sous-sol, entrée laveuse sècheuse, fraîchement peint au complet, près des transports en commun et d'un dépanneur, 380\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-545-9209, 418-550-2309.

CHICOUTIMI 4 1/2 rue des Crécerelles, très propre, libre rapidement, 1 stationnement, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-812-7027, 418-812-1947.

CHICOUTIMI 4 1/2 rue Gilbert, 750\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-543-1268.

CHICOUTIMI 4 1/2, très grand, très propre, 2e étage, rue St-Paul, libre, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-542-5463, 418-590-0326.

CHICOUTIMI 5 1/2, à partir de 650\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Immeubles Belvédère. Tél.: 418-590-5005, 418-549-3233.

CHICOUTIMI 5 1/2, chauffé, éclairé, planchers bois, grande galerie, repeint, vue sur Saguenay, balcon, dernier étage, libre, 630\$/mois. Tél.: 418-557-2648.

CHICOUTIMI 5 1/2, isolation, insonorisation, refait, remise au sous-sol, céramique, plancher flottant, 695\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-693-2359.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 5 1/2 et 4 1/2 jumelés, juillet gratuit, rénovés à neuf, prêts à habiter, 895\$/mois chacun. Tél.: 418-540-1234, Jean-Guy Simard ou 418-592-7899, Régis Morin.

CHICOUTIMI 6 1/2 sur 2 étages, dans un 4 logements, 194 des Eperviers, 1,100\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-543-1268.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 4 1/2 (540\$), non chauffé, non meublé; 3 1/2 (470\$), chauffé, éclairé, semi-meublé; boul Université, 3 1/2 (450\$), chauffé, éclairé, semi-meublé. Tél.: 418-543-9634, 418-540-4716.

CHICOUTIMI au quartier Murdoch, près UOAC, type maison en rangée, planchers de bois, 784\$, chauffé, pas de chien, non fumeur, libre. Tél.: 418-541-6078.

CHICOUTIMI-NORD 5 1/2, côté de jumele, 270 Chapleau, 885\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-543-1268.

CHICOUTIMI-NORD 5 1/2 grand, 3248 rue Adélaïde, Canton Tremblay (boul. Ste-Geneviève), haut de maison, entrée indépendante, libre immédiatement. Tél.: 418-543-2274, 418-820-1585.

JONQUIÈRE 2306 rue Truchon, 4 1/2, rénové, entrée contrôlée, remise, 525\$/mois, eau chaude. Tél.: 418-612-6354, 418-542-3715.

JONQUIÈRE 2 1/2 (Kénogami), entièrement meublé, rez-de-chaussée, 400\$/mois, libre 1er août. Tél.: 418-542-5463, 418-590-0326.

JONQUIÈRE 2 1/2 près cégep, meublés, chauffés, eau chaude fournie, 1 stationnement, pas d'animaux, très propres. Tél.: 418-812-7027, 418-812-1947.

JONQUIÈRE 3 1/2 (2), 2669 rue St-Dominique, 475\$/mois, semi-meublés, chauffés, éclairés, idéal personne seule, libres août (rez-de-chaussée), septembre (1er étage). Tél.: 418-695-1253, après 16h.

JONQUIÈRE 3 1/2, 3989 rue de l'École, app 6, semi-meublé, 435\$/mois, chauffé, éclairé, conciergerie, buanderie, stationnement, très propre, tranquille, idéal personne âgée, non-fumeur(euse), libre. Tél.: 418-548-6951, 418-590-5546, 418-540-4690.

JONQUIÈRE 4 1/2, 2098 rue St-Émile, très propre, meublé, chauffé, éclairé, déneigé, stationnement, remise, idéal personne tranquille, libre immédiatement, 595\$/mois. Tél.: 418-815-5511.

JONQUIÈRE 4 1/2, 2098, rue St-Hubert, rez-de-chaussée, 630\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 418-547-2035.

JONQUIÈRE 4 1/2, 2203, rue De l'Hôpital, chauffé, eau chaude, libre 1er août. Tél.: 418-931-8207.

JONQUIÈRE 4 1/2, 4109, St-Alexandre, style condo, prélat flottant, 650\$/mois, libre. Tél.: 418-540-0423.

JONQUIÈRE 4 1/2, 5 1/2 (525\$/mois) 2248 Saint-Jérôme, rénovés. Tél.: 418-612-6354.

JONQUIÈRE 4 1/2, avec sous-sol, grand, construction récente, bien situé, près centre-ville, 835\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre rapidement. Tél.: 418-592-7616.

JONQUIÈRE 4 1/2 (grand), près services, beaucoup rangement, stationnement, non chauffé, non éclairé, prix réduit: 575\$/mois, libre. Tél.: 418-542-4338.

JONQUIÈRE 4 1/2, grand, près services, plancher flottant, céramique, porte patio, remise, entrée contrôlée, 525\$/mois, eau chaude, libre. Tél.: 418-634-6144.

JONQUIÈRE 4 1/2 grand, style condo, 3184 Ste-Émilie, planchers neufs, 695\$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé, libre. Tél.: 418-669-0076, 418-720-1782.

JONQUIÈRE 4 1/2, immeuble récent, insonorisation, peinture récente, plancher flottant, porte patio, balcon, stationnement, remise, entrée indépendante, 640\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre août. Tél.: 418-662-6701.

JONQUIÈRE 4 1/2, luxueux, construction 2012, insonorisation supérieure, 1,050 pi.ca., 775\$/mois, libre 1er septembre. Tél.: 418-944-2001.

JONQUIÈRE 4 1/2, près des services, 475\$/mois, 1 stationnement, libre, pas d'animaux. Tél.: 418-412-9910.

JONQUIÈRE 4 1/2, récent, boul. Harvey, 685\$/mois, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, porte patio, libre. Tél.: 418-547-0064 (jour), 418-820-6219 (soir).

JONQUIÈRE 4 1/2, rue de la Gaillarde, rénové, non chauffé, non éclairé, 588\$/mois. Tél.: 418-690-7171.

JONQUIÈRE 5 1/2, grand, bien situé, grand stationnement, grand terrain, non chauffé, non éclairé, 595\$/mois. Tél.: 418-698-8393 Christian Simard.

TARIFS 2013

(tarif de base minimum pour 2 lignes agates)	LE QUOTIDIEN	LE PROGRÈS-DIMANCHE
Ligne supp. 2,80 \$	1 jour 10,72 \$	1 jour 13,32 \$
Options:	2 jours 13,10 \$	
4,25 \$ par option	3 jours 15,48 \$	TAXES EN SUS.
(caractères gras majuscule et titre centre)	4 jours 17,86 \$	- Aucune facturation.
Photo: 9,75 \$ par parution	5 jours 20,24 \$	- Paiement direct et cartes de crédit acceptés.
	6 jours 22,62 \$	

10% de rabais
Même annonce dans les 2 journaux

INFORMATIONS GÉNÉRALES

- **RESTRICTIONS:** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **Votre annonce est incomplète?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

209 Maisons à vendre



LA BAIE maison très luxueuse, à aire ouverte, 4 chambres, 2 salles de bains, garage exceptionnel, vue sur la baie, quartier très recherché (rond point), 6 stationnements en pavé uni, bigénération possible, fini brique, toit tôle couleur, grand patio avec piscine, libre très rapidement, spécial 279,000\$. Voir photos sur duproprio.com/422286 Tél.:418-693-3927.

210 Maisons à louer

A QUI LA CHANCE? Chicoutimi, magnifique maison sur le bord de l'eau, grand terrain, décor professionnel. Tél.:418-540-1754.

ARVIDA bungalow, entièrement rénové, 3 chambres, 2 salles de bains, non chauffé, non éclairé, 1,250\$/mois, libre 1er août Tél.:418-818-1841

CANTON-TREMBLAY à 7 minutes du pont, tranquillité garantie, 5 1/2 pièces, une visite est possible rapidement, grand terrain avec remise, disponible maintenant. Tél.:418-690-1024, 418-557-1024.

CHICOUTIMI 3 chambres, Juillet gratuit, fraîchement repeint, prêt à habiter, 995\$/mois, Tél.:418-540-1234, Jean-Guy Simard ou Régis Morin, 418-592-7899.

CHICOUTIMI 5 1/2, 353 Champs-Élysées, 1er étage, 2 stationnements, déneigement inclus, terrasse avec patio, 750\$/mois, libre Tél.:514-465-4448.

FALARDEAU lac Sébastien, maison style condo, neuf, à vendre ou à louer annuellement. Tél.:418-718-2368.

JONQUIÈRE 5 chambres, 2 salles de bains, chauffage, éclairée, climatisée, près de l'autoroute, accès à la piste cyclable. Tél.:418-548-0084, 418-718-0084.

JONQUIÈRE construction neuve 2013, sur 3 étages, 1,800 pi.ca., 1,250\$/mois, très moderne, coin tranquille, libre immédiatement. Tél.:418-590-5340.

LATERRIÈRE 6250 Portage des Roches Nord, 6 1/2 sur 2 étages, thermopompe, grand terrain, 2 remises extérieures, déneigé, 825\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-678-9018.

ST-HONORÉ, limite de Chicoutimi, duplex neuf, 3 chambres, 2 salons, 2 salles de bain, remise, patio, grand terrain, 900\$/mois. Tél.:418-815-2333.

213 Terrains à vendre

BEAUX grands terrains boisés, à Chicoutimi, vue sur le Saguenay. Tél.:418-812-3888.

BORD DE L'EAU 35 nouveaux terrains boisés disponibles, 2e phase, rivière Penbonka, prêts à construire, 40,000 pi.ca. et plus, à partir de 15,000\$. Tél.:418-720-4141 Marco Tremblay, www.royaumedupatriote.com

CHICOUTIMI-NORD 2 terrains, bord du Saguenay, vue exceptionnelle sur la ville, dans un rond point, prêts à bâtir. Tél.:418-718-7065.

GRANDS terrains boisés privés pour construction de chalets, secteur Ferland, au bord de la rivière Ha' Ha', cadastrés, lotissement zoné villégiature, 30,000\$. Autres terrains forestiers, 15,000\$ à 20,000\$. Un terrain sur sommet de montagne, avec vue panoramique sur la rivière, accessible, 30,000\$. Secteur voisin de la forêt publique zoné vacant pour activités forestières. Tél.:418-544-6015, 581-234-6015, Martial Tremblay

LATERRIÈRE bord de l'eau (rivière Chicoutimi), 100' de façade par 230', accès boulot Talbot, 85,000\$ Tél.:418-543-3074, 418-678-3171.

URGENT! Recherche grands terrains pour développement domiciliaire, secteurs Jonquière Chicoutimi. Tél.:418-944-2001.

300 Véhicules

302 Autos à vendre

0,00\$ à 1000\$. Achat à bon prix, auto, camion (remorque), état de marche ou non. Marc, 418-542-6938 Chicoutimi, Jonquière, La Baie, Alma et environs.

0\$ à 1000\$ ACHAT autos, camions, bon ou mauvais état. Payons comptant. Aussi, ramassons gratuitement carcasses. Tél.:418-540-2963, 418-542-8359.

418-695-1888 ADIEU BAZOU de 100\$ à 1,000\$\$\$ pour votre vieux véhicule (camion, voiture).

BUICK Regal 2002, 105,000 km, cotation 6,200\$ prix 3,200\$ Tél.:418-549-6944, 418-550-5268.

CHEVROLET Malibu, 1999, 8 pneus sur jantes, 110,000 km, parfaite condition, cause maladie, 3,000\$ négociable. Tél.:418-343-3800 après 18h30.

CHRYSLER 300 Limited, 2005, cuir, toit ouvrant. Tél.:418-412-1615.

FORD five hundred 2006, 111,000 km, très bonne condition, 5,000\$ Tél.:418-547-5551.

FORD Mustang GT 2011, convertible, blanc, manuelle, ultra équipée, 18,000\$ d'ajout, 20,700 km pas d'hiver, 29,500\$ Tél.:418-690-9333, 418-540-1023, 418-690-3760.

HONDA Civic SE 2011, automatique, 37,400 km, 2 portes, rouge 13,200\$. Tél.:418-668-0411.

MECANICIEN plus de 20 ans d'expérience dans toutes les marques, répare votre voiture avec minutie, à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire: 418-696-1277.

MUSTANG GT 2006, automatique, 61,000 km, décapotable, rouge bourgogne, jamais sorti l'hiver, 18 500\$. Tél.:418-349-3613, 418-487-8323.

SAAB décapotable 2001, groupe électrique, 79,000 miles, très propre, jamais sorti l'hiver. Tél.:418-590-0035.

304 Bateaux à vendre

AUBAINE! Chaloupes en aluminium soudée, 10 pieds et 12 pieds, 725\$. Aussi, soudure sur aluminium et acier inoxydable. Tél.:418-815-7657.

304 Bateaux à vendre

BATEAU Tracker 2010 175, moteur Mercury 115 Hp 4 temps, moteur électrique, ensemble de toile complet, sonar, avec remorque, 21,500\$. Tél.:418-412-1669.

CHALOUPE d'aluminium sans rivets, 10', 12' et 14', 650\$ + kit de ponton 20', 22' et 24'. On soude tous les métaux. Tél.:418-290-9843, 418-547-6766, André.

305 Camions à vendre

CHEVROLET Silverado, 2004, Duramax, 2500 HD, diesel, 2X4, 248,000 km, 9,400\$. Tél.:418-481-1926.

CHEVROLET Silverado 2500 HD 1997, moteur 6.5L turbo diesel, pompe à injection neuve, pour pièce ou la route, possibilité d'une grappe à neige Fisher. Tél.:418-542-1663, 418-591-0464.

306 4 X 4 / utilitaires

FORD Ranger 2000, 4x4, automatique, bon état, 2,600\$ négociable. Tél.:418-402-0596, 418-815-0461.

GMC SLE 1998, 1,500\$. Aussi F-150 1993, 1,500\$. Tél.:418-818-8105.

KIA Sorento EX 2003, 4X4, tout équipé, sièges cuir chauffants, 215,000 km, 3,500\$. Tél.:418-481-1926.

MINISUBISHI Outlander, 2009, 4X4, V6, tout équipé, balance de garantie, à voir. Tél.:418-412-1615.

307 Campeurs à vendre

CLASSE A 2007 Gulfstream Yellowstone 28 pieds, 2 extensions, moteur Ford V10, 34,000 miles, équipement complet, 48,000\$. Tél.:418-690-7102.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS ACHETONS autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ. Gilbert Autos inc. Tél.:418-543-8361.

1, 2, 3 OU 4 pneus usagés? Profitez d'un vaste choix à bon prix de 13, 14, 15 ou 16 pouces dès maintenant! Demandez Pierre. Tél.:418-542-6938.

ACHAT ET VENTE DE PNEUS neufs et usagés, de toutes grandes, prix compétitifs. Garage René Girard. Tél.:418-548-3306.

315 Remorques à vendre

REMORQUE basculante, 4 roues, 45" de large, 60" de long. Tél.:418-542-2034.

400 Emploi

402 Personnel demandé
ALIMENTATION L'ÉPICIER recherche représentante des ventes sur la route, secteurs Saguenay et Lac-St-Jean. Salaire pouvant atteindre 40,000\$. Envoyer votre CV à: laubin@epicier.ca ou tél.:1-888-466-1146.

BARMAID(MAN) demandé(e) au Petit Baril Café Bar, La Baie. Venez remettre votre CV ou téléphonez: 418-544-2744.

BARMAN(AID) demandé(e) avec expérience, bar L'Imprévu à Jonquière, apportez votre CV entre 8h et 10h.

CAMELOTS RECHERCHÉS
pour distribuer Le Progrès-Dimanche Secteur: Bagotville
Contactez Denis Fortin 418-544-8394

CHICOUTIMI côte Reserve, garderie recherche assistante(e) en garderie pour emploi débutant à la mi-août. Tél.:418-545-1445.

INSTALLATEUR ANTENNE SATELLITE
AVEC EXPÉRIENCE TRAVAIL TEMPS PLEIN BONNE RÉMUNÉRATION DISPONIBLE LES FINS DE SEMAINE
418-662-6432 poste 403 rlemieux@electalma.com

MARCHÉ ST-JEAN-BAPTISTE Boucher(ère)
Temps plein Salaire à discuter Horaire sur 4 jours Ambiance de travail très agréable Caroline Bouchard 418 817-1101

RECHERCHE boucher(ère) d'expérience, disponible pour le mois de la chasse et peut-être plus. Information: 418-590-2517.

402 Personnel demandé

RECHERCHE CAMELOTS
Pour distribuer le journal aux abonnés du Quotidien
ALMA
Rues: Des Mélézes, Des Cèdres, Du Rocher et Des Noyers
M. Doris Tremblay 418-668-7317

RECHERCHE CAMELOTS (voiture nécessaire)
pour distribuer Le Quotidien et/ou Le Progrès-Dimanche à Rivière-Éternité
Contactez Jacques Girard 418-697-0433

RECHERCHE CAMELOTS (voiture nécessaire)
pour distribuer Le Quotidien et ou/le Progrès-Dimanche.
Secteurs: Hébertville, Larouche, Métabetchouan, Chambord, Roberval et Saint-Bruno
Contactez Serge Gosselin 418-256-1164, 418-618-4098 sergegosselin2012@hotmail.com

500 Occasion d'affaires

501 Finances
ArgentDirect.com Prêts 500\$ et plus. Aucune enquête de crédit. Tél.:1-888-374-5777.

PRÊT de 500\$. CCEpress. Tél.:1-888-994-4054, www.courtageexpress.com

PRÊT de 500\$. Sans enquête de crédit. Crédit Courtage. Sans frais: 1-866-482-0454.

600 Services professionnels

601 Construction / Rénovation
A BAS prix : toiture, revêtement extérieur. Estimation gratuite. Tél.:418-669-8411.

50% et plus d'économie. THERMOS EMBUÉS? Ne les changez pas, nous les réparons. Estimation gratuite. fenetresansbuee.com Tél.:418-290-4563.

CANEXEL #2 NOUVEAU ARRIVAGE Ced R-Vue 9"
Plusieurs couleurs à 0,99 \$ le pied carré J.A. Potvin (BMR) St-Félix-d'Otis Tél.:418-544-9367

CHARPENTIER-menuisier 25 ans d'expérience, travaux du genre: bois franc, escalier, céramique, peinture, revêtement, etc., balcon, fenêtres et rallonge extérieure de maison. Tél.:418-550-3008.

EXCAVATION générale, mini-excavation, drainage, transport, fondations. Terrassement M.G.S. RBQ 8240-9020-02. Tél.:418-818-0033.

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE
Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Paquerette BOILY, en son vivant domiciliée au 263, rue Letondal, Ville de Saguenay (Chicoutimi) province de Québec G7H 2Y6, survenu le 1^{er} avril 2013, un inventaire des biens de la défunte a été fait par le liquidateur successoral, Marlène BOILY, reçu devant M^{re} Josée Noël, notaire, le 8 juillet 2013, conformément à la loi.
Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de LAJOIE LEMIEUX S. E. N. C. R. L., 138, rue Price Ouest, Ville de Saguenay (Chicoutimi) province de Québec G7J 1G8.
Donné ce 16 juillet 2013 M^{re} Josée Noël, notaire 3280779

601 Construction / Rénovation

EXCAVATION NORDIK
PLANCHERS de garage, extensions de solage, drains agricoles, entrées d'eau, égouts, membranes, terrassement et plus. R.B.Q. Tél.:418-290-6810, 418-512-3340.

LES CONSTRUCTIONS PRINCE-ROI INC.
Toiture, revêtement extérieur, rénovations de A à Z, construction maisons neuves, etc. Meilleur prix! RBQ: 5650-6751-01. Tél.:418-812-3644, 418-590-9900.

SCORPION Saguenay, patios, balcons, VR, bateaux, remorques, revêtement polyuréthane adhérent à plusieurs surfaces, béton, bois, fibre de verre et autres. Tél.:418-812-3644.

TOIT-DURE: experts en toitures de bardeau, meilleur prix. Licence R.B.Q. 5647-4703-01 Soumission gratuite. Tél.:418-590-4309.

604 Offres de services
ARBO-PAGEAU, arboriculteur diplômé, spécialiste en abattage, élagage, déboisement, esouchement. Assurances. Tél.:418-290-8877.

ARMOIRES de cuisine et salle de bains R.G. Tél.:418-695-3974, 418-815-2187.

COUPARBRE: cèdres, abattage, élagage, désouchage. Estimation gratuite. Assurances. Tél.:581-234-7440.

ENTREPRENEUR PAYSAGISTE G.T.
Mini-excavation, fissures de béton, infiltration d'eau, drains membranes égouts, crépis, pavé, murets, patios, clôtures, terrassement, rénovations, etc. Tél.:418-550-3116, RBQ:5630-8059-01

ENTRETIEN pelouse Saguenay à forfait ou à contrat, remodelage plate-bandes. Tél.:418-590-2177.

JOFFRE mes services comme aide à domicile, secteurs Chicoutimi et Jonquière. Tél.:1-418-618-7791.

MECANICIEN plus de 20 ans d'expérience dans toutes les marques, répare votre voiture avec minutie, à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire: 418-696-1277

TERRE TAMISÉE SABLE ET GRAVIER
Location avec opérateur:
- Camion 10 roues
- Semi-remorque basculante
- Transport de machinerie (fardier 20 à 60 tonnes)
- Excavation
Bienvenue aux entrepreneurs 418-812-6692 Dave

605 Service de garde
GARDERIE privée, 3 places disponibles, 18 mois +, chemin St-Isidore (Laterrière). Tél.:418-402-0988.

700 Marchandises et services

703 Ameublement
CUISINIÈRE électrique, très propre, état neuf, 175\$. Aussi meuble de TV en bois 100\$. Tél.:418-543-8657.

705 Antiquités
ANTIQUITES, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma. Jeudi, vendredi: 10h à 17h; samedi: 10h à 16h; dimanche: 10h30h à 16h. Tél.:418-668-8978, 418-480-1317.

706 Bois de chauffage
BOIS de poêle: bouleau, merisier, 85\$ la corde livrée. Possibilité de réservation. Tél.:418-673-3161.

BOIS sec: tremble 65\$/corde, bois de feu, 60\$ Livré. Tél.:418-815-7579, 418-540-2364.

709 Divers
BLEUETS sauvages, ramassés à la main, achat (4\$/lb) et vente, Bizz. Tél.:418-549-1112, Denis.

CEDRES de haies: 5' à 6', 14,95\$; 6' à 7', 17,95\$; 7' à 8', 20,95\$, 8' à 9', 22,95\$ (jusqu'au 31 juillet). Aussi, escombe à l'achat de 50 cèdres et plus. Livraison gratuite 25 cèdres et plus. Tél.:418-290-8826, Sylvain Maltais (après 18h).

FINI perce-oreilles et fourmis, un seul traitement, bio. Vendu au litre. Unique au Québec; Extermination + enr. Tél.:418-690-4477.

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE
Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Berthe Gagnon, en son vivant domiciliée au 1983, rue des Étudiants, Saguenay (Jonquière), Province de Québec G7X 4A6, survenu à Saguenay (Jonquière) le premier juin deux mille treize (1^{er} juin 2013), un inventaire des biens de la défunte a été fait par la liquidatrice successorale Michèle Gagnon, devant Me Marlène Ouellet, notaire, conformément à la loi.
Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Lajoie Lemieux, notaires, sise au 138, rue Price Ouest, bureau 208, Saguenay (Chicoutimi), Province de Québec G7J 1G8.
Donné ce 16 juillet 2013. 3280280 Me Marlène Ouellet, notaire

709 Divers

TRANSPORT en autobus aller-retour pour le spectacle de Paul McCartney à Québec; départ du centre Jean-Claude Tremblay à La Baie à 15h le 23 juillet au coût de 25\$. Appelez au 418-544-3204 Johnny.

712 Esotérisme
ATTENTION!! Voyante médium: travail, amour, santé, tarot, parie aux défunts. Tél.:418-944-5149.

VOYANTE 26 ans d'expérience: Amour, santé, argent, choix de vie. Tél.:418-290-7347, Monique.

719 Ventes de garage

20 juillet, de 9h à 15h30 au 364 rue du Foyer, G7H-3W4. Remue ménage; plusieurs objets de qualité.

MÉGA vente de garage et antiquités intérieure, 637 St-Cyrille, Normandin, 20-21 juillet de 8h à 18h. Également, très belles pièces de céramique de Beauce et autres poteries québécoises et canadiennes. Pour plus d'informations, appeler le soir au 418-274-2328.

MEGA vente de garage samedi et dimanche, 20 et 21 juillet, au 4170 Legardeur, Jonquière. Lot de portes intérieures, planchers flottants, bois franc et céramique. Si vous avez un chalet à meubler, on a tout.

VENTE de déménagement, divers articles tels que jouets, meubles, mags avec pneus, tables de salon, casques de moto et motojoke, etc., liquidation, nous acceptons tout offre, au 5748 Portage Nord Laterrière, une journée seulement, le samedi 20 juillet, de 8h à 17h.

VENTE de garage, articles neufs et usagés, 3245 rue Dahlia (coin Roi-Georges), Jonquière; 20-21 juillet de 8h à 16, remis au 27-28 juillet en cas de pluie.

800 Sports / loisirs

809 Roulettes et tentes-roulettes à vendre

CHAMPLAIN 1974, 20', idéal pour chasse et pêche, 1,000\$ négociable. Tél.:418-548-3306.

FIFTHWHEEL Challenger 2008, 32' 2 annexes, état neuf, prix réduit. Tél.:418-272-3255, 418-540-5051.

FIFTHWHEEL Express 32', 1998, tout équipée, air climatisé, fenêtres thermos, 2 extensions doubles et une simple, auvent, pneus neufs, 10,000\$. Tél.:418-818-0959.

ROULOTTE Aerolite 30', 2011, bonne condition, 29,000\$ négociable. Plateforme en pièces (5) de 4x10', en bois traité, idéal pour patio. Tél.:418-547-0751, 812-1316, heures des repas.

ROULOTTE hybride, 2008, Travel Star de Starcraft, 2 grands lits déployables, 2 lits superposés, air climatisé, impeccable. Tél.:418-695-1976, 418-812-5124.

ROULOTTE Trail Cruiser, 2001, 19', de long, 8' de large. Tél.:418-542-2034.

900 Avis

902 Agences de SAC
AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac-St-Jean: pour amour, amitié, rencontres, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:418-699-5077.

903 Messages personnels
418-590-8443 JOLIE petite sensuelle demoiselle vous reçoit, se déplace, propreté irréprochable, endroit très discret, facile d'accès. Bienvenue!

#1 A JONQUIÈRE jeune femme vous reçoit pour massage érotique. Tél.:418-290-7846.

1 jolie femme, grassette, douce et sensuelle. Vous reçoit en toute confidentialité. Se déplace également. De 9h à 21h. Tél.:418-820-9653.

418-290-0425 TINA, 28 ans, 34 C, se déplace seulement.

418-290-8112 Sarah, 45 ans, expérience et douceur, D naturel et belles rondeurs.

418-490-0068 Alexia, belle demoiselle de 23 ans vous reçoit le jour jusqu'à 16h et se déplace le soir.

ADORABLE belle jeune femme reçoit et se déplace. Tél.:418-290-1676.

A FLEUR de peau. Eric vous reçoit et se déplace. Tél.:581-234-1493.

ALEX, rencontres discrètes pour hommes engagés ou non ou couple, reçoit et se déplace maintenant au Saguenay. Tél.:418-719-4840.

ALLEZ! Ne perds plus ton temps! Appelez immédiatement. Deux sexy libidineuses t'y attendent. Duo. 24h. Tél.:581-235-2069.

BELLE petite indienne, reçoit. Tél.:418-690-6379.

CINDY, belle petite brunette de 24 ans, vous reçoit pour vous offrir un moment vraiment inoubliable. Au plaisir de vous rencontrer. Tél.:418-973-1193.

DE RETOUR! Massages Lac-St-Jean, du jeudi au samedi. Tél.:418-321-3130.

JOLIE demoiselle dans la trentaine vous reçoit et se déplace pour vous gentiement. Tél.:418-490-0120.

CHANGEMENT DE NOM
Prenez avis que Marise Marie Agnès Gerardine Lafamme, domiciliée au 56, Jaffreit #8, Chicoutimi, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de Maryse Lafamme.
Chicoutimi, le 17 juillet 2013 3280822

Divers

Autobus aller-retour pour le spectacle de la nuit à Québec; départ du centre de la Baie à 15h le 23 juillet au téléphone au 418-544-3204 Johnny.

Esotérisme

Pratiquant médium: travail, amour, santé, défunts. Tél.: 418-944-5149.
15 ans d'expérience: Amour, santé, argent. Tél.: 418-290-7347, Monique.

Ventes de garage

à 15h30 au 364 rue du Foyer, G7H-1N1, plusieurs objets de qualité.

Garage et antiquités intérieure, Normandin, 20-21 juillet de 8h à 17h, très belles pièces de céramique, autres poteries québécoises et carreaux plus d'informations, appeler le 418-232-2328.

Garage samedi et dimanche, 20 et 21 juillet, 8h à 17h, Lot de portes intérieures flottantes, bois franc et céramique, chaises à meubler, on a tout.

Aménagement, divers articles tels que tables, chaises, tables, tables de moto et moto, etc., nous acceptons tout offre, au 5748 Laferrière, une journée seulement du 20 juillet, de 8h à 17h.

Articles neufs et usagés, 3245 rue Georges, Jonquière, 20-21 juillet de 8h à 17h, 27-28 juillet en cas de pluie.

Sports / loisirs

Roulottes et tentes-roulottes à vendre

74, 20', idéal pour chasse et pêche, le. Tél.: 418-548-3306.

Challenger 2008, 32', 2 annexes, état. Tél.: 418-272-3255, 418-540-5051.

Express 32', 1998, tout équipée, air conditionné, 2 extensions doubles, auvent, pneus neufs, 10,000\$, 59.

Volante 30', 2011, bonne condition, stable. Plateforme en pièces (5) de 150 cm traité, idéal pour patio, 1, 812-1316, heures des repas.
Voyage 2008, Travel Star de Starcraft, 2 tables, 2 lits superposés, air climatisé. Tél.: 418-695-1976, 418-812-5124.
Cruiser, 2001, 19', de long, 8' de large, 2-2034.

Vacances/voyages

Égypte, le vendredi 26 juillet, Elyse au 418-690-2840.

Avis

Agences de rencontre

Éric, Saguenay/Lac-St-Jean, rencontres, ne cherchez plus, pour vous. Tél.: 418-699-5077.

Messages personnels

Éric, petite sensuelle demoiselle, place, propreté irréprochable, envie d'accès. Bienvenue!

Éric, jeune femme vous reçoit, romantique. Tél.: 418-290-7846.

Éric, assidue, douce et sensuelle. Vous êtes célibataire. Se déplace également. Tél.: 418-820-9653.

Éric, 28 ans, 34 C, se déplace.

Éric, 45 ans, expérience et douces rondeurs.

Éric, belle demoiselle de 23 ans jusqu'à 16h et se déplace le soir. Une femme reçoit et se déplace.

Éric vous reçoit et se déplace.

Éric, discrètes pour hommes engagés reçoit et se déplace maintenant au 418-719-4840.

Éric, us ton temps! Appelle immédiatement, s'ils t'y attendent. Duo. 24h.

Éric, indienne, reçoit. Tél.: 418-...

Éric, brunette de 24 ans, vous reçoit, moment vraiment inoubliable. Au téléphone. Tél.: 418-973-1193.

Éric, 418-973-1193, du jeudi au samedi.

Éric, dans la trentaine vous reçoit et se déplace. Tél.: 418-490-0120.

CHANGEMENT DE NOM

Éric, Marise Marie Agnès, épouse, domiciliée au Chicoutimi, présentera l'état civil une demande de changement de son nom en celui de Marise.

Éric, Chicoutimi, le 17 juillet 2013

903 Messages personnels

KIM vous reçoit pour l'été, à Jonquière. Tél.: 418-542-8605.

NOUVEAU: très très jolie, se déplace seulement. Tél.: 418-540-9877.

906 Services de massage

#1 AU SAGUENAY
SALON PARADYSIA ENR.
Chicoutimi: 581-306-3013

Le salon sera ouvert
tous les jeudis et vendredis
de 10 h à 19 h
les mardis, de 10 h à 17 h
et le samedi sur rendez-vous

Les appels inconnus seront ignorés. Merci.

RECOIT, déplace, 2 jolies, sexy, 36 DD ferme, le comblera. Duo, 7 jours, 24h/24. Tél.: 418-719-0567. 35 ans, 5'5", 115 livres. Super massage de détente, 9h à 16h. Rabais de 20\$. Tél.: 418-720-3288.

418-815-3301. Du lundi au samedi, de 8h à 18h, touchelevelours.over-blog.com

4 EXCELLENTEES masseuses à votre service dès 10h. Engageons. Tél.: 418-376-6716.

CHICOUTIMI super sexy lady, bronzée, beauté assurée, reçoit, endroit de classe. Tél.: 418-490-0952. JOLIES jeunes demoiselles vous reçoivent pour massage sensuel. Se déplacent. Tél.: 581-234-0077.

MASSAGE suédois à Chicoutimi, ambiance chaleureuse, propre, climatisé. Tél.: 418-545-6011, Jacques.

POUR elles, détente et tendresse. Tél.: 581-235-1368. UNE équipe sexy vous offre douceur, sensualité, dans une ambiance chaleureuse. Tél.: 418-402-0573 est changé pour le 418-973-4839.

WILLIAM masseur d'expérience, rasage, hommes, 6/7. Tél.: 418-973-3682, 418-557-3682.



LES PETITES ANNONCES

418 549-4444

LeQuotidien Le Progrès

dimanche



• VÉHICULES
• HABITATIONS
• LOGEMENTS

CARNET MONDAIN

LeQuotidien Le Progrès

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



En ce jour, nous souhaitons un joyeux anniversaire de mariage à Ruth Lavioie et Léon Gaudreault. De la part de toute la famille qui vous souhaite également des jours ensoleillés, heureux et pleins de santé.

Ève Lévesque en détention

CHICOUTIMI (SL) — Une habituée des tribunaux doit rester derrière les barreaux pour avoir, dans un premier temps, fourni une fausse adresse, puis loué un logement dans un édifice reconnu pour être fréquenté par des toxicomanes.

Ève Lévesque, 42 ans, a accumulé 30 pages d'antécédents judiciaires, tous les délits reliés à ses périodes de désorganisation, selon l'avocate de la Couronne. « Ça se peut pas », proteste Ève Lévesque.

On lui reproche d'avoir manqué à 26 reprises à des engagements envers le tribunal.

Le 31 mai dernier, elle est remise en liberté après quelques jours d'incarcération pour des voies de fait sur un agent de la paix, de l'entrave, des menaces et avoir troublé la paix. Elle a fourni une adresse fixe, condition essentielle à sa remise en liberté avec la promesse d'effectuer 100 heures de travaux communautaires.

Malheureusement pour elle, l'adresse fournie était celle d'une connaissance qui n'a jamais donné son accord pour la recevoir chez lui. L'homme a alerté la police qui n'a pas mis de temps à retrouver Ève Lévesque dans l'immeuble du 21 de la rue Price, fréquentée par de nombreux toxicomanes.

Cette semaine, Ève Lévesque a affirmé être devenue locataire à cet endroit.

Le juge Michel Boudreault de la Cour du Québec a une excellente connaissance du milieu qui lui procurait plusieurs de ses clients du temps qu'il était avocat de la défense, il a fait vérifier l'information et a refusé d'envoyer une toxicomane fragile et intempêtive dans un immeuble où elle risquait de déroger à ses conditions de remise en liberté: pas d'alcool, pas de drogue, pas de trouble. « Ce n'est pas un endroit convenable pour vous », a tranché le juge malgré les protestations de la femme qui devenait agressive, pleurait et rageait à la fois.

« Ça aurait marché, cette fois, je me reprends en main », a-t-elle répliqué.

« Ce n'est pas la meilleure place pour vous à Chicoutimi », a repris le juge, interrompu à chaque instant par les éclats de voix de la femme en pleurs.

« Je sympathise avec vous, madame Lévesque. C'est le moment, à 42 ans, de reprendre votre vie en mains. Je suis très désolé, pour vous, d'ordonner votre détention jusqu'à votre procès ».

La femme est détenue depuis le 9 juillet et reviendra devant le tribunal le 22, avec le risque de quelques mois additionnels d'incarcération. □

AVIS DE DÉCÈS

ACHARD (Mme Madeleine Ouellet)

Le 13 juillet 2013, est décédée à la Résidences des Années d'Or, à l'âge de 86 ans et 1 mois, Mme Madeleine Ouellet Achard, épouse de M. Antonin Achard, demeurant rue de Montfort, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la

Résidence funéraire du Saguenay

2580 rue St-Dominique

Jonquière

le vendredi 19 juillet 2013 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 20 juillet 2013 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 20 juillet 2013 à 11 h à l'église Notre-Dame-de-la-Paix. Après les funérailles, nous procéderons à la crémation de Mme Ouellet Achard et les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Elle était la fille de feu M. Laure Boivin et de feu M. Thomas-Louis Ouellet. Outre son époux M. Antonin Achard, elle laisse dans le deuil ses enfants: Brigitte Achard (Benoit Lussier), Louis Achard (Claire Langan); ses petits-enfants: Laurence, Michèle, Paul et Luc. Elle était la sœur de: feu Paul Ouellet (feu Monique Marcotte), feu Rosaire (feu Yvette Lavioie), feu Léonce (Marie-Paule Simard), feu Carmen (feu Georges Butt), feu Lucette (feu Laurent Brais), feu Roch Gagnon, feu Louis-Joseph, feu Gertrude (André Derouin); la belle-sœur de: feu Roland Achard (feu Alette Gagnon), feu soeur Madeleine, feu Frédéric (feu Juliana Bolduc), feu André (feu Marguerite Lépérance), Rachèle (feu André Cimon), feu Père Roch. Elle laisse également dans le deuil ses amis(es) de la Communauté musicale de Jonquière pour laquelle elle s'est dévouée toute sa vie, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation Santé Jonquière. Vous pouvez aussi consulter cet avis de décès sur notre site fsag.ca où vous pourrez également y transmettre vos messages de condoléances.



RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DU SAGUENAY

Pour informations: (418) 547-2116, télécopieur: (418) 547-0128
Courriel: resfunsag@videotron.ca
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay
(Membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

AVIS DE DÉCÈS

ASSELIN (M. Michel)

À Québec, le 10 juillet 2013, à l'âge de 51 ans et 8 mois, est décédé accidentellement, M. Michel Asselin, fils de feu M. Rémi Asselin et de Mme Huguette Moisan. Il demeurait à Donnacona et autrefois à Arvida. Une liturgie de la Parole aura lieu à

l'église St-Mathias d'Arvida
le samedi 20 juillet 2013
à 11 h

où la famille recevra les condoléances à compter de 10 h et de là au cimetière paroissial.

Michel laisse dans le deuil outre sa mère Mme Huguette Moisan, ses frères: Réjean (Anne Bourgault), Denis (Diane Morin), ses neveux et nièces: Véronique (Raphaël), Joannie (Jérôme), Hugo et Andy Asselin ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et ami(e)s.

Ceux qui le désirent peuvent faire un don à Fondation des hôpitaux Enfants-Jésus - Saint-Sacrement, 1401, 18e Rue, Québec, Qc, G1J 1Z4.



Il a été confié au Centre funéraire Roger Benoit & Fils Ltée, Donnacona.

Pour renseignements: 418-285-2211, téléc.: 418-285-2077, courriel: salonbenoit@globetrotter.net. Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.

AVIS DE DÉCÈS

AUDET (M. André)

Le 15 juillet 2013, est décédé à la résidence Ste-Marie de Jonquière, à l'âge de 75 ans et 6 mois, M. André Audet, fils de feu M. Adjour Audet et de feu Mme Rosa Tremblay, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et amis à la Maison Funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
3970 rue de la Fabrique
Jonquière

Les heures d'accueil sont le vendredi 19 juillet 2013 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, le salon ouvrira à 12 h. Les funérailles auront lieu le samedi 20 juillet 2013 à 14 h à l'église St-Dominique de Jonquière. M. Audet sera inhumé au cimetière de Shipshaw. Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Pauline, Jean-Pierre (Réjeanne Gérard), Paul-Émile (Solange Lafamme), feu Huguette (Jean Simard) ainsi que sa grande famille du Patro et de nombreux neveux, nièces, parents et amis. La famille



tient à remercier le personnel de la résidence Ste-Marie pour les bons soins prodigués à M. Audet. Les personnes qui le désirent pourront faire parvenir leurs dons à la Fondation canadienne du cancer. Une personne bénévole sera présente au salon afin de les recueillir. Pour rendre un hommage à M. Audet et signer le livre des invités, rendez-vous sur le site www.naultetcarondelaFabrique.ca

Nault & Caron
Maison Funéraire

Pour information, téléphonez au (418) 542-2626, télécopieur: (418) 542-6051
Courriel: info@naultetcaron.com - Site internet: www.naultetcaron.com
Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité

Bonne fête et bonne journée à tous!

3281352

La fleur est éphémère à mes yeux, mais elle est éternelle à mon coeur.

AVIS DE DÉCÈS

BOUCHARD (Mme Florina Langlais)



Le 16 juillet 2013, est décédée au CHLSD de Métabetchouan Lac-à-la-Croix, à l'âge de 92 ans et 6 mois, Mme Florina Langlais, épouse de feu M. René Bouchard et fille de feu M. Horace Langlais et de feu Mme Marie-Louise Gauthier. La famille accueillera les parents et amis à la Maison Funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
3970 rue de la Fabrique, Jonquière

Les heures d'accueil sont le samedi 20 juillet 2013 de 13 h à 15 h. Une célébration de la Parole aura lieu le même jour à 15 h à la chapelle Nault et Caron. Mme Langlais a été incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Desbiens à une date ultérieure. Elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs: feu Ernestas Langlais (Florida Desmeules), feu Almas, feu Emile (feu Marguerite Tremblay), feu Stella (feu Henri Desbiens), feu Aline (feu Arthur Lachance), feu Gemma (feu Cyril Tremblay), feu Lucie (feu Maurice Boily), feu Thérèse (feu Wilbrod St-Gelais), feu Noella (feu Joseph Tremblay), feu Marguerite (feu Ovide Poirier), ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, spécialement Raynald Gervais et Pierrette Langlais. La famille tient à remercier le personnel du CHLSD de

Métabetchouan Lac-à-la-Croix pour les bons soins prodigués envers leur tante. Les personnes qui le désirent pourront faire parvenir leurs dons au CHLSD de Métabetchouan Lac-à-la-Croix. Des formulaires seront au salon funéraire. Pour rendre un hommage à Mme Langlais et signer le livre des invités, rendez-vous sur le site: www.naultetcarondelafabrique.ca



Pour information, téléphonez au (418) 542-2626, télécopieur: (418) 542-6051
Courriel: info@naultetcaron.com - Site internet: www.naultetcaron.com
Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité.

AVIS DE DÉCÈS

BOUCHARD (Mme Jeannine)



Le 15 juillet 2013, est décédée au CSSS Cléophas Claveau, à l'âge de 68 ans, Mme Jeannine Bouchard, épouse en 1^{res} nocces de feu M. Ghislain Fortin et en 2^{es} nocces de feu M. Germain Duchesne, demeurant à La Baie. Elle était la fille de feu dame Yvette Savard et de feu M. Jean-Marie Bouchard. La famille accueillera les parents et ami(e)s, en présence des cendres, le samedi 20 juillet 2013 à compter de 12 h 30 à la

Coopérative funéraire du Fjord
1091, avenue Mathieu (coin 2^e Rue), La Baie

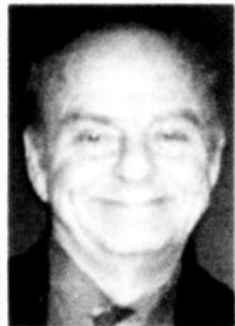
La célébration de la Parole aura lieu ce même samedi à 16 h à la Coopérative funéraire du Fjord. Les cendres seront déposées au columbarium de la Coopérative funéraire du Fjord. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Annie Fortin (feu Richard Tremblay), Jean-Frédéric (Guylaine Morissette) et ses enfants: Roxanne, Steeven, Joanny (Félix et Noémie); ses petits-enfants: Simon et Mickaël Tremblay; ses frères et sœurs: Nicole Bouchard (feu Guy Lavallée), Jean-Claude, Rosella (Robert Simard), feu Francine, André (Lyne Lavoie), Laurent, Daniel, Denis (feu Anne Boudreault), Éric (Sophie Taché); ses beaux-frères et belles-sœurs des familles Fortin et Duchesne ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et amis. Mme Bouchard était membre de l'AFEAS, des Filles D'Isabelle et était très impliquée comme membre Mooses. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de Diabète Saguenay sera présente au salon afin de les recueillir.



Pour information: bureau (418) 697-1285, télécopieur: (418) 697-7875
Courriel: coopdufjord@bellnet.ca
Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord
(Membre de la Fédération des coopératives funéraires du Québec).

AVIS DE DÉCÈS

BOUCHARD (M. Robert)



Est décédé paisiblement, entouré des siens, à l'Hôpital Saint-Eustache, le 14 avril 2013, à l'âge de 63 ans et 4 mois, M. Robert Bouchard, fils de feu M. François-Nil Bouchard et de feu Mme Yvette Lavertu, demeurant à Oka et autrefois de Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Complexe Funéraire Marc Leclerc
961, boulevard Sacré-Coeur
Saint-Félicien

le dimanche 21 juillet 2013 de 19 h à 22 h. Le jour du service, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Le service funéraire aura lieu le lundi 22 juillet 2013 à 10 h 30 à la chapelle du Complexe Funéraire. Il laisse dans le deuil son fils Jérémie; la mère de son fils Jacynthe Roy; son amie Martine Girard et ses enfants: Vincent et Catherine Bellavance. Il était le frère de: Françoise (Camil Verreault), Normande (André Simard), Claude (Colette Morin), Candide, Bertrand (Maryse Ferland), feu Florent, Rodrigue (Lise Rosa),

Gérard (Suzie Brassard), Carole (Bernon Blouin), Denis (Micheline Lavoie), Pierre (Lise Gagné), Lison (Michel Simard), Marc (Renée Hamel). Également, il laisse ses oncles et tantes, ses cousins et cousines, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation Défi-Cancer, secteur Domaine-du-Roy.



Pour information: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688
Courriel: mml@maison-marc-leclerc.com
Site web: www.maison-marc-leclerc.com

AVIS DE DÉCÈS

DUCHESNE (Mme Ghislaine Brassard)



Le 17 juillet 2013, est décédée à la Résidence des Années d'Or, à l'âge de 83 ans et 5 mois, Mme Ghislaine Brassard, épouse de feu M. Louis-Albert Duchesne, demeurant à la Résidence des Années d'Or, autrefois rue Labrecque, secteur Arvida. La famille accueillera parents et amis à la

Résidence funéraire du Saguenay
2048 rue Neuville
Jonquière (ancienne gare)

le samedi 20 juillet 2013 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 20 juillet 2013 à 14 h 30 à la Résidence funéraire du Saguenay. Après les funérailles, nous procéderons à la crémation de Mme Brassard et les cendres seront déposées au columbarium Arvida. Elle était la fille de feu Mme Marie Tremblay et de feu M. Davis Brassard. Elle était l'épouse de feu M. Louis-Albert Duchesne. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Dyane Duchesne, Christian (Diane Ricard), Claude (Louise Maltais), Linda (Marc

Vaillancourt), Guy (Doris Cloutier); ses petits-enfants: Jean, Audrey, Rémi, Audrey, Vanessa, Bernard, Francis, Simon, Christophe, Geneviève, Marc-André; ses arrière-petits-enfants: Arianne, Olivier et Antoine. Elle était la sœur de: feu Jean-Paul Brassard (feu Gemma Gagnon), feu Jacques (Éliette Dufour), feu Robert, Solange (feu Réal Asselin), feu Claude (Nicole Tardif), Huguette (feu Bertin Deschênes), Denise (feu Laval Paré); la belle-sœur de: feu Raymond Duchesne (feu Cécile Godet), Marius (feu Thérèse Allard), feu Bertrand (Irène Girard), Lionel (feu Claire Barrette), Carmen (Francis Dufour), feu Laurier (Norma Collard), Jacqueline (Edouard Dubé), Normande (feu Jean-Rock Tremblay). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. La famille tient spécialement à remercier les membres du personnel du 3^e étage de la Résidence des Années d'Or pour la qualité exceptionnelle des soins prodigués à Mme Brassard.

Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société canadienne de la sclérose en plaques.

Vous pouvez aussi consulter cet avis de décès sur note site rfsag.ca où vous pourrez également y transmettre vos messages de condoléances.



Pour informations: (418) 547-2116, télécopieur: (418) 547-0128
Courriel: restunsag@videotron.ca
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay
(Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

AVIS DE DÉCÈS

MARTEL (abbé Clément)



Est décédé au Centre d'hébergement de Métabetchouan, le 15 juillet 2013, à l'âge de 88 ans et sept mois, M. l'abbé Clément Martel, prêtre retraité. La famille accueillera les parents et amis au

Funéraire Hébert & Desbiens
9, rue de la Gare

Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, secteur Métabetchouan

Le vendredi 19 juillet 2013 de 19 h à 22 h. Samedi matin, le 20 juillet 2013, le salon ouvrira à 9 h et les funérailles seront célébrées ce même jour à 11 h à l'église de Saint-Jérôme. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial de Saint-Jérôme. L'abbé Martel laisse dans le deuil ses frères et sœurs: feu Germaine (feu Philippe Asselin), feu Lucien (feu Madeleine Carboneau), feu Rose-Aimée (feu Edmond Tremblay), feu Blandine, feu sœur Maria (Antonienne de Marie), feu Jeanne (feu Paul Duplain), feu Henri (Berangère Grenon), feu Rosaire (feu Marie-Paule Simard), feu Lucille, feu Jean-Marie (feu Marie-Ange Bouchard), feu Antoine (Rita Poulin), feu Dominique (Ghislaine Gravel), feu Paul (Marianne Larouche) et Thérèse (Paul Gagnon). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et

nièces, amis et confrères du clergé diocésain de Chicoutimi. L'abbé Clément Martel est né à Saint-Nazaire, le 25 novembre 1924, de M. Napoléon Martel et de Mme Marie-Anne Roy. Il a fait des études au Petit Séminaire de Chicoutimi de 1941 à 1948 et ses études théologiques au Grand Séminaire du même endroit de 1948 à 1952. Il a été ordonné prêtre dans la cathédrale de Chicoutimi par Mgr Georges Melançon le 29 mars 1952. Notons premièrement qu'il continua sa formation à l'Université Laval en devenant bachelier en pédagogie et en théologie et y obtint une maîtrise en théologie pastorale; il fut aussi licencié en pédagogie des sciences de l'éducation de l'Université de Montréal. Le ministère paroissial le trouva comme vicaire dans les paroisses Saint-Laurent de Jonquière, de Saint-Henri-de-Taillon, de Saint-Jean-Eudes, de Saint-Dominique et de Saint-Georges; il fut également curé de Sainte-Croix du Lac-à-la-Croix et de Saint-Jérôme du Lac-St-Jean. Dans le domaine de l'éducation, il a œuvré dans divers aspects de la Pastorale scolaire aux Commissions scolaires du Saguenay et du Lac-St-Jean puis de la Commission scolaire Belle-Rivière. Il a été aumônier à l'école secondaire Henri-Fortier et à Eugène Lapointe de Chicoutimi-Nord. On ne peut passer sous silence son ministère auprès des malades comme aumônier d'abord à l'Hôtel-Dieu Saint-Vallier de Chicoutimi, ensuite au service de la pastorale des malades à l'Hôtel-Dieu de Roberval, au service psychiatrique de Roberval, au Centre Claire-Fontaine de Roberval et au Centre Hospitalier de Métabetchouan. Même après avoir pris sa retraite, il a continué à aider les confrères prêtres dans le ministère paroissial tant que sa santé le lui a permis. Après de nombreuses années vécues à Métabetchouan-Lac-à-la-Croix dans des résidences différentes, il est entré au Centre d'Hébergement de la même ville. C'est là qu'il est décédé lundi soir, le 15 juillet 2013. Une personne bénévole sera présente au salon funéraire afin de recueillir vos dons en faveur de la Caisse d'entraide sacerdotale du Diocèse de Chicoutimi.



Pour informations: Bureau: (418) 349-2894, sans frais: 1-888-349-2894, télécopieur: (418) 349-2896, courriel: hebertetdesbiens@bellnet.ca et site internet: hebertetdesbiens.com Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Desbiens de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix

*Il n'y a pas
de bonheur ailleurs
que dans la
paix intérieure.*



Jeannine)

phas Claveau, à l'âge de 68 ans, des noces de feu M. Ghislain Mesne, demeurant à La Baie. et de feu M. Jean-Marie et ami(e)s, en présence des 12 h 30 à la Fjord Rue), La Baie même samedi à 16 h à la front déposées au columbarium laisse dans le deuil ses (Jean-Frédéric (Guyllaine Dany (Félix et Noémy)); ses frères et sœurs: Nicole Rosella (Robert Simard), feu Daniel, Denis (feu Anne des Fortin et Duchesne ainsi membre de l'IAFEAS, des Filles désireuses d'offrir des dons, les recueillir.

(418) 697-7875

du Québec.

aine Brassard)

des Années d'Or, à l'âge de épouse de feu M. Louis-Albert Années d'Or, autrefois rue a parents et amis à la guenay

es funéraires auront lieu le ce funéraire du Saguenay. mation de Mme Brassard et rvida. Elle était la fille de feu rd. Elle était l'épouse de feu deuil ses enfants: Dyane Louise Maltais), Linda (Marc

on, Christophe, Geneviève, la sœur de: feu Jean-Paul ange (feu Réal Asselin), feu (Paré); la belle-sœur de: feu nd (Irène Girard), Lionel (feu acqueline (Edouard Dubé), ombreux neveux et nièces, ersonnel du 3e étage de la à Mme Brassard.

aveur de la Société canadi-

pourrez également y trans-

47-0128

by

bec).

ment)

an, le 15 juillet 2013, à l'âge l, prêtre retraité. La famille

ens

Métabetchouan n, le 20 juillet 2013, le salon me jour à 11 h à l'église de aial de Saint-Jérôme. L'abbé u Germaine (feu Philippe Rose-Aimée (feu Edmond de Marie), feu Jeanne (feu Rosaire (feu Marie-Paule ouchart), feu Antoine (Rita ul (Marianne Larouche) et euil de nombreux neveux et st né à Saint-Nazaire, le 25 des au Petit Séminaire de ndroit de 1948 à 1952. Il a ars 1952. Notons première e et en théologie et y obtint l'éducation de l'Université -Laurent de Jonquière, de s; il fut également curé de de l'éducation, il a oeuvré et du Lac-St-Jean puis de r et à Eugène Lapointe de omme aumônier d'abord à l'Hôtel-Dieu de Roberval, au Centre Hospitalier de prêtres dans le ministère abetchouan-Lac-à-la-Croix e. C'est là qu'il est décédé n de recueillir vos dons en

88-349-2894, télécopieur: te internet: re Hébert & Desbiens de

AVIS DE DÉCÈS

DUPERRÉ (M. Steve)



Le 17 juillet 2013, est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 49 ans et 3 mois, M. Steve Duperré, conjoint de Mme Nadia Ringuette, demeurant rue Bonnard, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la

Résidence funéraire du Saguenay
2580 rue St-Dominique, Jonquière

le dimanche 21 juillet 2013 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 22 juillet 2013 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 22 juillet 2013 à 11 h à l'église St-Dominique. Après les funérailles, nous procéderons à la crémation de M. Duperré et les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Il était le fils de feu Mme Éliette Pageau et de feu M. André Duperré. Outre sa conjointe, Mme Nadia Ringuette, il laisse dans le deuil ses enfants: Vickie et Alexandra Duperré, Valérie Tremblay Laberge et sa mère Louise Tremblay; son beau-père M. Bertrand Ringuette (feu Mme Carole Paré, Jeannette Hobbs); sa sœur Lise Duperré et ses enfants: William, Mathieu, Félix, ainsi que leur père Yves Bilodeau (Karen Latulippe); son beau-frère Dany Ringuette (Annie Beaulieu) et leur fille Lauriane. Il laisse également dans le deuil ses grands amis: Émile Fortin (Josée Tremblay) Steve Tremblay (Lyna Dallaire), Éric Potvin (Nathalie Laroche); ainsi que de nombreux autres oncles et tantes, cousins et cousines, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des maladies du cœur. Vous pouvez aussi consulter cet avis de décès sur notre site rfsag.ca où vous pourrez également y transmettre vos messages de condoléances.



Pour informations: (418) 547-2116, télécopieur: (418) 547-0128
Courriel: resfunsag@videotron.ca
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay
(Membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

AVIS DE DÉCÈS

LANGEVIN (M. Roger)



Le 16 juillet 2013, est décédé subitement au Lac Voyer, à l'âge de 70 ans et 10 mois, M. Roger Langevin, demeurant au Lac Drapeau sur les Monts Valin. Il était le fils de feu Mme Madeleine Tremblay et de feu M. Georges-Henri Langevin. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 20 juillet 2013 de 14 h à 17 h au

Complexe funéraire Carl Savard
780, boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi

La cérémonie d'Adieu aura lieu le samedi 20 juillet 2013 à 17 h à la chapelle de la Renaissance. Il a été incinéré au crématorium du Complexe funéraire Carl Savard. Il laisse dans le deuil ses enfants: Erik Langevin (Nathalie Lavoie), Nadia (Serge Gagnon) et Christine; ses petits-enfants: Raphaël, Olivier, Annabelle, Florence, Laura-Lou, Marie-Claude, Francis et Xavier; ses frères et sœurs: Jean-Pierre Langevin (Francine), Camille (Gilles Simard), feu Laurent (Micheline), François (André Perron), Monique, Élie-Marie (Nicole Gauthier), Michelle (Raynald Desrosiers), Bernard, Dominique, Danielle (Gervais Deschênes), Marie-Claire, Gabrielle (Martial Lapointe), Ariane (Jean Gauthier), Mona et Patrice. Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon afin de les recueillir.



Pour informations: (418) 602-4949, pour vos messages de sympathie télécopieur: (418) 602-4950, courriel: info@complexe-funerairecarlsavard.com - Site internet: www.complexe-funerairecarlsavard.com Direction funéraire: Complexe funéraire Carl Savard (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

AVIS DE DÉCÈS

PELLICELLI (Mme Rachèle Lessard)



Est décédée, entourée de l'amour des siens, au Centre d'Hébergement de Roberval, le 16 juillet 2013, à l'âge de 84 ans et 9 mois, Mme Rachèle Lessard, épouse de feu M. Émile Pellicelli, demeurant à Roberval. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Complexe Funéraire Marc Leclerc
100, rue Paré
Roberval

le vendredi 19 juillet 2013 de 15 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour du service, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Le service funéraire aura lieu le samedi 20 juillet 2013 à 10 h 30 à la chapelle du Complexe Funéraire et les cendres seront déposées au columbarium de la Maison Marc Leclerc de Roberval. Elle laisse ses enfants: Jean-Rock (Hélène Bouchard), Jacques (feu Pauline Delisle), Louise (feu Denis Vincent), Angèle (Normand Trotter), Lévis (Sylvie Girard), Roger (Guyllaine Guay), Dany (Marie Lépine), Suzie (Yves Tellier); ses petits-enfants: Marc, Luc, Alain, Ricardo, Mylène, Éric, Valérie, Martin, Jean-Michel, Sarah, Jylve, Alexandra, Gabriel, Sabrina, François-Pier, Éloïse et ses 14 arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de:

feu Rosaire Lessard (feu Dolorès Girard), feu Gaétane Lessard (feu Georges Beaupré), Nicole Lessard (Maurice Gaudreault), Marie Lessard (Lionel Girard), Lisette Lessard et Lise Lessard. Également, elle laisse les membres de la famille Pellicelli, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation du CSSS Domaine-du-Roy.



Pour information: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188
Courriel: mml@maison-marc-leclerc.com
Site web: www.maison-marc-leclerc.com

AVIS DE DÉCÈS

PERRON (Mme Adrienne Fortin)



Est décédée à l'Hôpital de Chicoutimi, le 17 juillet 2013, à l'âge de 87 ans et 10 mois, dame Adrienne Fortin, épouse de M. Léon Perron, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera parents et amis à la Résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825 Bégin, coin des Champs-Élysées, Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le vendredi 19 juillet 2013 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi le salon sera ouvert à compter de 9 h. Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 20 juillet 2013 à 11 h à la chapelle Gravel & Fils. Elle était la fille de feu M. Roméo Fortin et de feu dame Eva Voyer. Elle laisse dans le deuil outre son époux M. Léon Perron, ses enfants: Hélène Perron (feu Benoît Gagné), Daniel; ses petits-enfants: Martin, Jean-François et Steeve Gagné; ses arrière-petits-enfants: Guillaume, Myriam, Philippe et Alyssa. Elle était la sœur de: feu Joachin Fortin, feu Hermance (feu Paul Saillant), feu sœur Géralda et feu sœur Marguerite (congrégation du Bonconseil), feu Lucie (feu Fernand Tremblay). Elle était la belle-sœur de feu Philippe Perron (feu Julienne Remy), feu Johnny (feu Simone Asselin), feu Raoul (feu Marie-Jeanne Cantin), Magella (feu Bernadette Tremblay), feu Rose-Alma (feu Sylvio Lamirande), feu Beatrice (feu Charley

Duquette), feu Antoinette (feu Fortuna Tremblay), Madeleine (feu Noël Nepton). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Fortin et signer le livre des invités en ligne visitez notre site: www.graveletfilschicoutimi.com



Pour information: (418) 543-0755, sans frais: 1-800-260-1162
Pour vos messages de condoléances, télécopieur: (418) 543-7241
Courriel: info@graveletfils.com - Site internet: www.graveletfilschicoutimi.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.

AVIS DE DÉCÈS

POTVIN (M. Jacques)

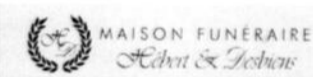


Le 15 juillet 2013, est décédé au CSSS Beaumanoir de Chicoutimi, à l'âge de 75 ans et 1 mois, M. Jacques Potvin, fils de feu M. Jean-Baptiste Potvin et de feu Mme Marie-Jeanne Allard, demeurant à Chicoutimi, autrefois de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix. Les membres de la famille recevront les parents et amis au

Funerarium Hébert & Desbiens
9, rue de la Gare

Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, secteur Métabetchouan

le samedi 20 juillet 2013 de 13 h à 16 h. Les funérailles de M. Jacques Potvin seront célébrées le samedi 20 juillet 2013 à 16 h à l'église de Métabetchouan. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: feu Rita (feu Jean-Marie Fortin), René (Carmen Simard), Huguette (Raymond Larouche), Réjeanne (Clément Fortin), Gaston (Fabienne Morin), Clément (Johanne Lejeune) et feu Noël (Sylvie Turcotte); ses neveux et nièces, ses cousins et cousines, ainsi que plusieurs autres parents et amis. Vos marques de sympathies peuvent se traduire par des dons au CSSS Beaumanoir de Chicoutimi, 904, Jacques-Cartier Est, Chicoutimi, G7H 2A9.



Pour informations: Bureau: (418) 349-2894, sans frais: 1-888-349-2894, télécopieur: (418) 349-2896, courriel: hebertdesbiens@bellnet.ca et site internet: hebertdesbiens.com Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Desbiens de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix

MESSE ANNIVERSAIRE

FORTIN (M. Richard)



Déjà un an...

Seul le souvenir de ta joie de vivre et de ton sourire réussi parfois à apaiser la souffrance encore vive de ton départ.

Nous pensons à toi tous les jours et le souvenir de ta grande détermination et de ton amour infini nous guide à travers la vie.

Tu as été un grand homme pour nous tous et tu le seras pour toujours.

Veille sur nous.

Tes frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, tes neveux et nièces.

Une messe sera chantée

le dimanche 21 juillet 2013 à 10 h 30
à l'église de Lac-à-la-Croix

et les cendres de Richard et de sa fille Sandra seront déposées au cimetière de Lac-à-la-Croix après la célébration.



Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Desbiens de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix.

MESSE ANNIVERSAIRE

LEBRUN (M. Fernand)

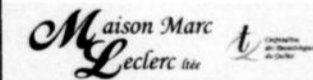


Cher époux, cher papa, déjà bientôt une année d'écoulée pour ton départ vers la maison du Père. Ce fut un départ difficile d'acceptation. D'heureux souvenirs de ta bonté, ta douceur, ta tendresse et de ton amour nous manquent tant. Tu as laissé un vide profond qui demeure ineffaçable dans notre cœur. De là-haut, continue de nous protéger comme tu le faisais si bien de ton vivant.

La messe anniversaire de M. Fernand Lebrun, époux de Mme Ghislaine Boily de Roberval, sera célébrée:

le dimanche 21 juillet 2013
à 10 h 30
à l'église Notre-Dame de Roberval

Parents et ami(e)s sont invités à y assister.



Direction funéraire: Maison Marc Leclerc, Ltée de Roberval
(Membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

MESSE ANNIVERSAIRE

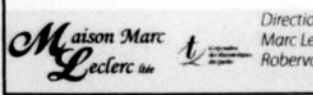
CHIASSON (M. Dioscoride)



La messe anniversaire de M. Dioscoride Chiasson, époux de feu Mme Fernande Thibeault, de Roberval sera célébrée

le dimanche
21 juillet 2013
à 10 h 30
à l'église Notre-Dame
de Roberval

Parents et ami(e)s sont
invités à y assister.



Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval

Parcours de géorallye

Découvrir les trésors baieriverains

JOHANNE SAINT-PIERRE
jstpierre@lequotidien.com

LA BAIE - Quoi de mieux qu'une chasse au trésor pour ajouter du piquant à une visite touristique et faire découvrir des « trésors » qui auraient pu passer inaperçus autrement? C'est d'ailleurs ce qui a incité le conseil de l'arrondissement La Baie à miser sur le concept ludique du géorallye. Grâce à cette nouvelle activité quatre saisons, les visiteurs et même la popu-

lation locale pourront s'amuser gratuitement à (re) découvrir les différents attraits touristiques et patrimoniaux de la cité baieriveraine.

Accompagné de ses collègues Martine Gauthier et Jean-Eudes Simard, le conseiller municipal Luc Boivin est convaincu que l'expérience s'avérera concluante, car le géorallye s'adresse autant aux familles qu'aux couples, aux groupes d'amis et même aux personnes seules. « Pour avoir

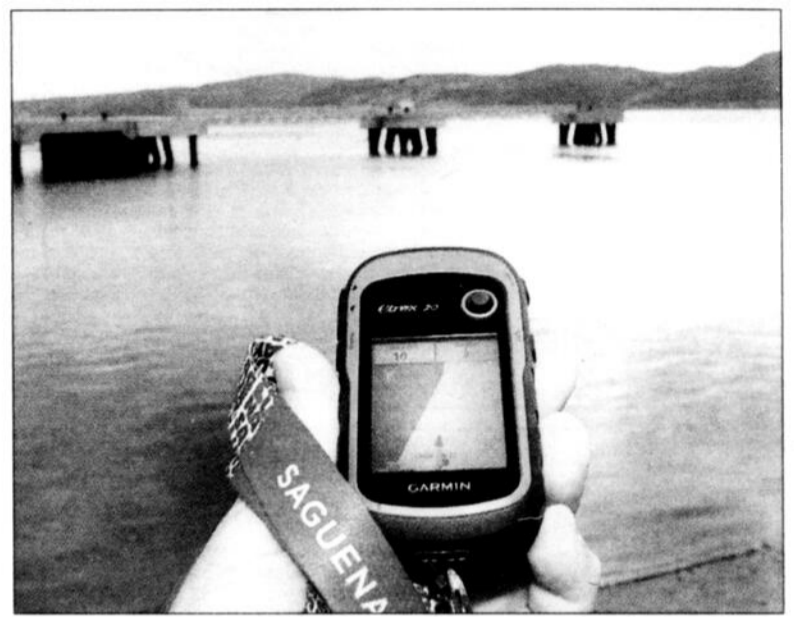
vécu l'expérience avec mes enfants, c'est quelque chose de solide. Et si ça connaît un franc succès, il risque d'être étendu à la grandeur du Saguenay », a-t-il indiqué hier en conférence de presse.

« C'est une activité fort populaire et c'est agréable parce que ça nous permet de retrouver notre esprit d'enfant et des chasses aux trésors. On veut que les gens découvrent et même redécouvrent nos attraits », a indiqué Luc Boivin, en rappelant que les villes de Québec, de Montmagny et le Village historique de Val-Jalbert utilisent déjà ce concept amusant pour mettre en valeur certains atouts de leur territoire.

Luc Boivin avoue que ce projet vise d'ailleurs à redynamiser le centre-ville baieriverain, lequel avait été affecté par une baisse de l'achalandage en raison des importants travaux de réfection. Grâce au géorallye, les participants auront donc l'occasion de découvrir des commerces, des maisons historiques, des oeuvres d'art, etc. Réalisé au coût de 16 000 \$, le géorallye pourra se renouveler puisque l'ajout de nouveaux éléments viendra bonifier les circuits et susciter à nouveau l'intérêt des géocacheurs.

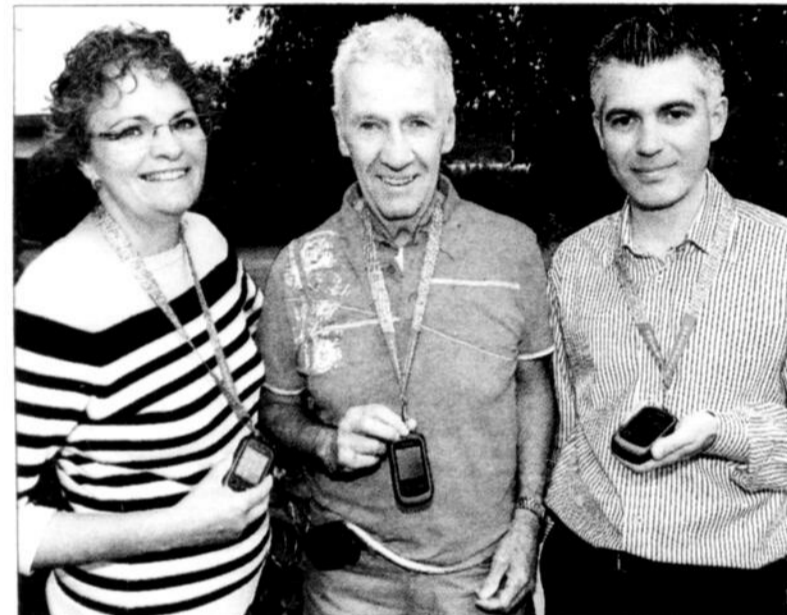
100 \$ en bons d'achat

Au total, 20 GPS seront disponibles gratuitement (10 au Musée du Fjord et 10 au bureau touristique du Pavillon des croisières). Il suffira de laisser une pièce d'identité en gage, histoire d'assurer que le GPS sera rapporté en bon état. Pour les néophytes, n'ayez crainte, vous aurez droit à une formation



Facile d'utilisation, les GPS prêtés gratuitement pour le géorallye dans le secteur de La Baie devraient connaître du succès. Attention toutefois de ne pas vous laisser emporter par votre quête, subjugué par les petites flèches sur l'écran!

(Photo Michel Tremblay)



Les conseillers de l'arrondissement de La Baie, Martine Gauthier, Jean-Eudes Simard et Luc Boivin, ont lancé officiellement le géorallye, un concept amusant qui permettra aux gens de découvrir les différents attraits de la cité baieriveraine. Si le projet connaît du succès, le concept pourrait être appliqué dans les autres secteurs de Saguenay.

(Photo Michel Tremblay)

Tour de Labrecque

Aucun record battu

LABRECQUE (JSTP) - Malgré le temps chaud et humide, 197 coureurs ont pris part à la 32^e édition du Tour de Labrecque mercredi soir. Exception faite d'une hausse de 23 coureurs par rapport à l'an dernier, aucun nouveau record n'a

été établi. Par contre, à noter la performance de Nadia Bolduc, au 15 km, qui a été la deuxième à franchir l'arrivée, à 37 secondes du vainqueur de l'épreuve, Luc Tremblay. Voici les podiums pour chaque distance. □

Résultats du Tour de Labrecque

15 km	
Masculin	
1- Luc Tremblay(2) (V02-Inuk) ..	57mn14.32
2- Pascal Dumaresq (Uitshau) ..	58mn15.73
3- Guillaume Charest (Vincent-Létourneau)	58mn35.08
Féminin	
1- Nadia Bolduc (V02-Inuk) ..	57mn51.69
2- Nathalie Munger (Jeannois) 1h09mn27.35	
3- Dominique Tremblay ..	1h15mn45.26
5 km	
Masculin	
1- Claude Gilbert (Du Mille) ..	16mn25.36
2- Jean-Philippe Dion ..	16mn26.80
3- Hugo Simard (Jakours) ..	16mn30.75
Féminin	
1- Lynda Desmeules (Jakours) ..	18mn47.60
2- Marie-Claude Brassard (Du Mille) 18mn57.21	
3- Laurence Bouchard (Jeannois) 19mn33.19	

3 km	
Masculin	
1- Olivier Larouche ..	14mn48.84
2- Anik Paquette ..	15mn21.65
3- Catherine Lafamme ..	15mn36.82
Féminin	
1- Caroline Lavoie ..	17mn52.84
2- Marie-Josée Turcotte ..	17mn55.32
3- Mathieu Thibault ..	18mn29.47
1.5 km	
Masculin	
1- Mathis B. Rouleau (Jeannois) ..	5mn51.38
2- Jessy James P. Cleary ..	6mn08.12
3- Alexandre Mergéay (Jakours) ..	6mn23.54
Féminin	
1- Alicia Guay ..	7mn08.57
2- Rosalie Guay ..	7mn12.78
3- Émilie Lafamme ..	7mn25.45

EN BREF

M.-A. LEDUC

(JSTP) - La Jonquiéroise Marie-Alexandre Leduc et sa partenaire de double, Gloria Liang, peuvent quitter le Challenger Banque Nationale la tête haute. Hier, le tandem Leduc/Liang s'est incliné en demi-finale, en deux manches identiques de 6-4, face au duo composé de la Canadienne Carol Zhao et de l'Américaine Lena Litvak. En quart de finale, Leduc et Liang avaient vaincu la Canadienne Kristina Blajkevitch et la Japonaise Kazusa Ito 6-3, 6-2.

JALBERT ÉTONNE

(JSTP) - Sur le site des Marquis de Jonquière, les partisans sont invités à répondre à la question suivante: « Quelle signature vous surprend le plus? » Pour l'instant, c'est celle de l'ancien

rapide sur le fonctionnement du GPS avant d'entreprendre votre quête. Pour les adeptes du téléphone intelligent, l'applica-

« C'est une activité fort populaire et c'est agréable parce que ça nous permet de retrouver notre esprit d'enfant et des chasses aux trésors. »

- Luc Boivin

tion n'est pas encore disponible, mais une équipe travaille sur le dossier.

Les « chercheurs » auront ensuite le choix entre trois circuits, soit une boucle au centre-ville, un parcours à proximité du

Musée du fjord et un troisième parcours qui fait la jonction entre les deux premiers. Ils pourront soit trouver une cache virtuelle ou réelle qui leur permettra de résoudre les questions inscrites sur leur feuille de route.

Enfin, pour mousser l'intérêt pour le géorallye, un concours sera en vigueur du 22 juillet (lundi prochain) au 18 août. Ainsi, les participants qui compléteront l'un des trois circuits durant cette période pourront gagner l'un des cinq bons d'achat CSV (Centres-villes Saguenay) d'une valeur de 100\$. Ces derniers devront simplement remplir un coupon de participation lorsqu'ils retourneront leur GPS une fois leur quête terminée. Les gagnants seront dévoilés le 19 août. □

Saguenéen Dominic Jalbert qui arrive en tête avec 16 votes, suivi de celles de Dominic Léveillé et de Yannick Tremblay, avec 11 votes chacun. David Chicoine ferme le bal avec 10 votes.

FOOTBALL

(AD) - Félix Bergeron, des Centurions de Saint-Félicien, et l'équipe du Québec passent en finale de la coupe Canada de football en l'emportant 40 à 6 sur l'équipe de la Saskatchewan. La formation de Brad Collinson tentera de défendre son titre pour une troisième année consécutive. Le match s'est déroulé à sens unique en faveur du Québec. À la mi-temps, les Québécois ont pris les devants 23-6, pour ensuite rajouter 17 points supplémentaires au troisième et quatrième quart. La formation

québécoise pourrait remporter la coupe Canada, dimanche le 21 juillet contre l'Alberta à compter de 18 h 30. Les Albertains ont vaincu l'Ontario lors de leur demi-finale.

VOYAGEURS

(AD) - Le match entre les Voyageurs de Saguenay et les Castors CDE de Charlesbourg a été reporté au mardi 30 juillet prochain au stade Richard-Desmeules dès 19 h 30. Au départ, la partie de la Ligue junior élite du Québec devait être disputée mercredi soir dernier au stade Henri-Casault de Charlesbourg. Par ailleurs, les hommes de Robert Fatal joueront un programme double, samedi, contre les Cards de LaSalle. Le premier lancer aura lieu à compter 13 h, si Dame Nature le permet...

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Table with 5 columns: Team, G, P, Moy. Diff., and a blank column. Rows include Atlanta, Washington, Philadelphia, N.Y. Mets, and Miami.

Table with 5 columns: Team, G, P, Moy. Diff., and a blank column. Rows include St. Louis, Pittsburgh, Cincinnati, Chi. Cubs, and Milwaukee.

Table with 5 columns: Team, G, P, Moy. Diff., and a blank column. Rows include Arizona, L.A. Dodgers, Colorado, San Francisco, and San Diego.

Table with 5 columns: Team, G, P, Moy. Diff., and a blank column. Rows include Pittsburgh, Cincinnati, Washington, L.A. Dodgers, Philadelphia, and Colorado.

Mardi 16 juillet La Partie des étoiles à New York au Citi Field, domicile des Mets de New York.

Vendredi 19 juillet L.A. Dodgers à Washington, 19h05. Pittsburgh à Cincinnati, 19h10.

Samedi 20 juillet Tampa Bay à Toronto, 13h07. N.Y. Yankees à Boston, 19h10.

LES MENEURS Table with 5 columns: Team, MJ, Ab, P, Cs, Moy. Rows include Molina Stl., Craig Stl., Cuddyer Col., etc.

Points - Carpenter, Stl., 72; Gonzalez, Col., 68; Votto, Cin., 66; Choo, Cin., 66; Holliday, Stl., 64.

LES MENEURS Table with 5 columns: Team, MJ, Ab, P, Cs, Moy. Rows include Molina Stl., Craig Stl., Cuddyer Col., etc.

Points - Carpenter, Stl., 28; Bruce, Cin., 28; Molina, Stl., 27; Posey, S.F., 27; Rizzo, Cubs, 27.

LES MENEURS Table with 5 columns: Team, MJ, Ab, P, Cs, Moy. Rows include Molina Stl., Craig Stl., Cuddyer Col., etc.

Points - Cabrera, S.D., 34; Marte, Pit., 28; Segura, Mil., 27; Rizzo, Cubs, 27.

LIGUE AMÉRICAINE

Table with 5 columns: Team, G, P, Moy. Diff., and a blank column. Rows include Boston, Tampa Bay, Baltimore, N.Y. Yankees, Toronto.

Table with 5 columns: Team, G, P, Moy. Diff., and a blank column. Rows include Detroit, Cleveland, Kansas City, Minnesota, Chi. W. Sox.

Table with 5 columns: Team, G, P, Moy. Diff., and a blank column. Rows include Oakland, Texas, L.A. Angels, Seattle, Houston.

Table with 5 columns: Team, G, P, Moy. Diff., and a blank column. Rows include Tampa Bay, Texas, Baltimore, Cleveland, N.Y. Yankees, L.A. Angels.

Table with 5 columns: Team, G, P, Moy. Diff., and a blank column. Rows include Tampa Bay, Texas, Baltimore, Cleveland, N.Y. Yankees, L.A. Angels.

Vendredi 19 juillet Tampa Bay à Toronto, 19h07. N.Y. Yankees à Boston, 19h10.

Samedi 20 juillet Tampa Bay à Toronto, 13h07. N.Y. Yankees à Boston, 19h05.

LES MENEURS Table with 5 columns: Team, MJ, Ab, P, Cs, Moy. Rows include Cabrera Det., Trout L.A., Mauer Minn., etc.

Points produits - Cabrera, Det., 95; Davis, Bal., 93; Encarnacion, Tor., 72.

LES MENEURS Table with 5 columns: Team, MJ, Ab, P, Cs, Moy. Rows include Molina Stl., Craig Stl., Cuddyer Col., etc.

Points - Carpenter, Stl., 72; Gonzalez, Col., 68; Votto, Cin., 66; Choo, Cin., 66.

LES MENEURS Table with 5 columns: Team, MJ, Ab, P, Cs, Moy. Rows include Molina Stl., Craig Stl., Cuddyer Col., etc.

Points - Carpenter, Stl., 28; Bruce, Cin., 28; Molina, Stl., 27; Posey, S.F., 27.

Jeudi 18 juillet Winnipeg 1 Rockland 9 New Jersey 2 Québec 4

Vendredi 19 juillet Newark à Trois-Rivières, 17h05. (2) Winnipeg à Rockland, 19h.

Samedi 20 juillet Newark à Trois-Rivières, 17h05. (2) New Jersey à Québec, 18h05.

JUNIOR ÉLITE DU QUÉBEC SECTION FINANCIÈRE SUN LIFE

LaSalle 24 11 686 - Longueuil 18 17 514 6

SECTION UNIPRIX LaSalle 24 11 686 - Longueuil 18 17 514 6

SECTION LA CAGE AUX SPORTS Laval 20 18 526 - St-Eustache 18 18 500 1

RESEAU MIDGET AAA Lévis 19 4 826 - Brockville 18 4 818 1/2

LES MENEURS Table with 5 columns: Team, MJ, Ab, P, Cs, Moy. Rows include Cabrera Det., Trout L.A., Mauer Minn., etc.

Points produits - Cabrera, Det., 95; Davis, Bal., 93; Encarnacion, Tor., 72.

LES MENEURS Table with 5 columns: Team, MJ, Ab, P, Cs, Moy. Rows include Molina Stl., Craig Stl., Cuddyer Col., etc.

Points - Carpenter, Stl., 28; Bruce, Cin., 28; Molina, Stl., 27; Posey, S.F., 27.

LES MENEURS Table with 5 columns: Team, MJ, Ab, P, Cs, Moy. Rows include Molina Stl., Craig Stl., Cuddyer Col., etc.

Points - Carpenter, Stl., 28; Bruce, Cin., 28; Molina, Stl., 27; Posey, S.F., 27.

LES MENEURS Table with 5 columns: Team, MJ, Ab, P, Cs, Moy. Rows include Molina Stl., Craig Stl., Cuddyer Col., etc.

Samedi 20 juillet Montréal à Calgary, 19h. (RDS) Edmonton en C.-B., 22h.

Dimanche 21 juillet Hamilton à Saskatchewan, 19h. Jeudi 25 juillet Edmonton à Montréal, 19h30.

LES MENEURS Table with 5 columns: Team, Tch, Tr, Pl, Sim, Pts. Rows include Paredes, Cal., Milo, Sask., Congi, Ham., etc.

SOCCER ASSOCIATION DE L'EST Kansas City 20 11 5 4 32 18 37

ASSOCIATION DE L'OUEST Salt Lake 20 11 5 4 32 18 37

ASSOCIATION DE L'OUEST Salt Lake 20 11 5 4 32 18 37

ASSOCIATION DE L'OUEST Salt Lake 20 11 5 4 32 18 37

ASSOCIATION DE L'OUEST Salt Lake 20 11 5 4 32 18 37

ASSOCIATION DE L'OUEST Salt Lake 20 11 5 4 32 18 37

ASSOCIATION DE L'OUEST Salt Lake 20 11 5 4 32 18 37

ASSOCIATION DE L'OUEST Salt Lake 20 11 5 4 32 18 37

ASSOCIATION DE L'OUEST Salt Lake 20 11 5 4 32 18 37

ASSOCIATION DE L'OUEST Salt Lake 20 11 5 4 32 18 37

ASSOCIATION DE L'OUEST Salt Lake 20 11 5 4 32 18 37

ASSOCIATION DE L'OUEST Salt Lake 20 11 5 4 32 18 37

TOURNOI DE BADGASTEIN

À Badgastein en Autriche DAMES Simple - Deuxième tour

-Annikka Beck (2), Allemagne, bat Mandy Minella, Luxembourg, 2-6, 6-4, 6-4.

TOURNOI DE BOGOTA À Bogota en Colombie MESSIEURS Simple - Deuxième tour

-Matteo Viola, Italie, bat Édouard Roger-Vasselin (4), France, 6-3, 7-5.

GOLF OMNIUM BRITANNIQUE À Gullane en Écosse

Zach Johnson 31-35-66 Rafael Cabrera-Bello 34-33-67

ASSOCIATION DE L'OUEST Salt Lake 20 11 5 4 32 18 37

ASSOCIATION DE L'OUEST Salt Lake 20 11 5 4 32 18 37

ASSOCIATION DE L'OUEST Salt Lake 20 11 5 4 32 18 37

ASSOCIATION DE L'OUEST Salt Lake 20 11 5 4 32 18 37

ASSOCIATION DE L'OUEST Salt Lake 20 11 5 4 32 18 37

ASSOCIATION DE L'OUEST Salt Lake 20 11 5 4 32 18 37

ASSOCIATION DE L'OUEST Salt Lake 20 11 5 4 32 18 37

TOUR DE FRANCE 2013

BOURG-D'OISANS > LE GRAND-BORNAND 204,5 KM

19^e étape Vendredi 19 juillet - Haute montagne PARIS



ÉTAPE 18 - RÉSULTATS - GAP > ALPE-D'HUEZ 172,5 KM

L'ALPE-D'HUEZ - Classement de la 18^e étape du Tour de France, disputée jeudi entre Gap et l'Alpe-d'Huez.

1 C. Riblon (FRA/ALM) en 4h51:32 2 T. Van Garderen (USA/BMC) à 0:59

LES MENEURS Table with 5 columns: Team, MJ, Ab, P, Cs, Moy. Rows include Cabrera Det., Trout L.A., Mauer Minn., etc.

Points produits - Cabrera, Det., 95; Davis, Bal., 93; Encarnacion, Tor., 72.

LES MENEURS Table with 5 columns: Team, MJ, Ab, P, Cs, Moy. Rows include Molina Stl., Craig Stl., Cuddyer Col., etc.

Points - Carpenter, Stl., 28; Bruce, Cin., 28; Molina, Stl., 27; Posey, S.F., 27.

LES MENEURS Table with 5 columns: Team, MJ, Ab, P, Cs, Moy. Rows include Molina Stl., Craig Stl., Cuddyer Col., etc.

Points - Carpenter, Stl., 28; Bruce, Cin., 28; Molina, Stl., 27; Posey, S.F., 27.

LES MENEURS Table with 5 columns: Team, MJ, Ab, P, Cs, Moy. Rows include Molina Stl., Craig Stl., Cuddyer Col., etc.



rains pour le géorallye dans le s. Attention toutefois de ne gué par les petites flèches

(Photo Michel Tremblay)

u fjord et un troisième qui fait la jonction entre premiers. Ils pourront ver une cache virtuelle qui leur permettra de les questions inscrites feuille de route.

pour mousser l'intérêt géorallye, un concours géographe du 22 juillet rochain) au 18 août.

s participants qui com- l'un des trois circuits cette période pourront n des cinq bons d'achat ntres-villes Saguenay) eur de 100\$. Ces der- ront simplement rem- poupon de participation retourneront leur GPS leur quête terminée. ants seront dévoilés le

se pourrait remporter anada, dimanche le 21 tre l'Alberta à comp- h 30. Les Albertains l'Ontario lors de leur

atch entre les Voya- aguenay et les Cas- de Charlesbourg a é au mardi 30 juillet u stade Richard-Des- s 19h 30. Au départ, e la Ligue junior élite devait être disputée air dernier au stade u de Charlesbourg. s, les hommes de al joueront un pro- ble, samedi, contre e LaSalle. Le premier lieu à compter 13h, ure le permet...

NDREDI 19 JUILLET 2013

LE QUOTIDIEN - LE VENDREDI 19 JUILLET 2013

Championnat du monde de duathlon

Jonathan Tremblay vise un top 5

ANTOINE DESROSIERS

adesrosiers@lequotidien.com

CHICOUTIMI - À moins d'un mois du Championnat mondial de duathlon présenté à Ottawa, le Chicoutimien Jonathan Tremblay souhaite se classer dans les cinq meilleurs participants de sa catégorie (hommes 30-34 ans). Un objectif réaliste, selon lui, surtout qu'il aura la chance de courir et de pédaler devant sa famille et ses amis qui feront le chemin entre Saguenay et Ottawa pour l'occasion.

L'homme de 31 ans n'en est pas à sa première expérience sur la scène mondiale. Auparavant, il a participé à quatre duathlons, dont trois en Europe et un aux États-Unis. « J'ai obtenu quatre fois une position dans le Top 10 par le passé, alors un Top 5 pour ma cinquième participation, c'est très possible », assure Jonathan Tremblay. Il connaît également l'enjeu d'une telle compétition et les difficultés qu'elle représente. « Ce n'est pas facile de courir 10 kilomètres, pédaler 40 kilomètres et revenir avec un autre cinq kilomètres de course. Ça rentre beaucoup dans les jambes, principalement à la deuxième course, alors c'est

certain que je souhaite profiter du fait qu'il n'y aura pas de décalage horaire pour améliorer mon résultat », ajoute celui qui a terminé 12^e l'année passée lors des mondiaux à Nancy, en France.

Pour Jonathan Tremblay, la préparation est un facteur clé lorsque vient le temps de participer à des événements internationaux comme celui du 11 août prochain. Depuis plusieurs mois, l'athlète s'entraîne d'arrache-pied afin de continuer à rivaliser avec les autres participants. Il possède un programme d'entraînement de « transition », afin de parcourir une certaine distance de course, puis dès qu'il conclut cette partie, il enfourche son vélo, comme durant un duathlon. « Il y a des "gars" là-dedans qui sont extrêmement forts. La compétition est très relevée, alors la préparation est importante. Ce n'est pas toujours évident, puisque nous avons aussi un emploi à temps plein et une famille, mais c'est toujours plaisant d'y participer et de se surpasser », mentionne Tremblay.

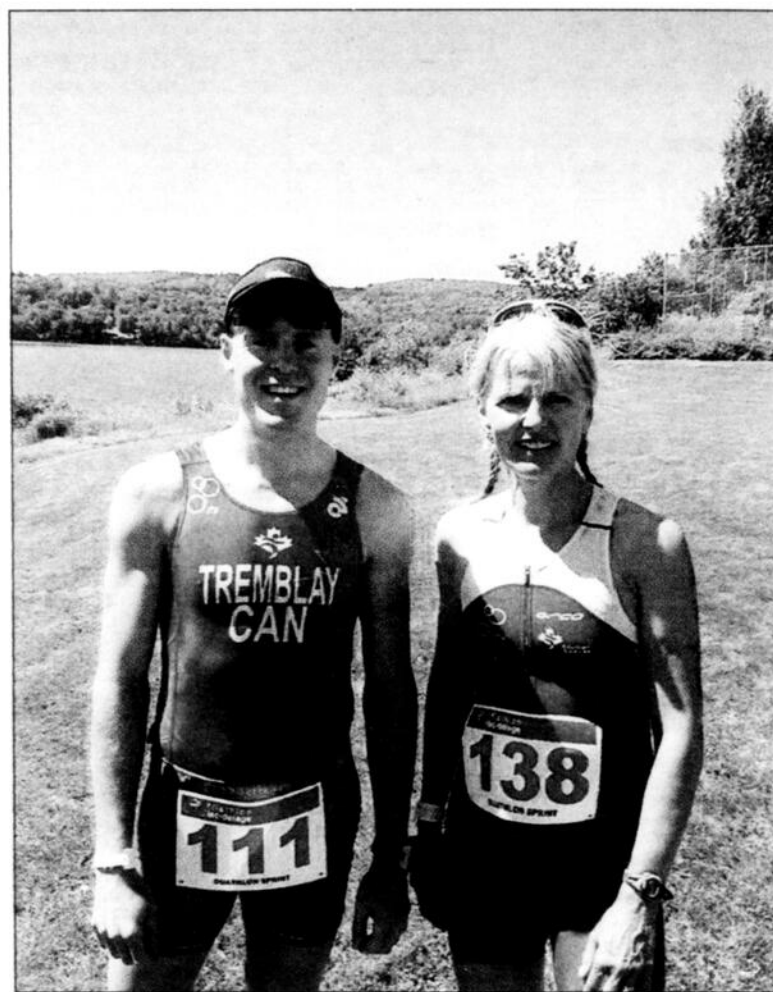
Guérin y sera

L'Almatoise Nathalie Guérin accompagnera Jonathan Tremblay à Ottawa pour la compéti-

tion mondiale. Elle profite du fait que l'événement se tient dans la capitale fédérale pour tenter sa chance à nouveau, elle qui avait connu un véritable succès en 2009 à Concord en Caroline du Nord. « J'ai terminé à seulement 18 secondes du podium dans ma catégorie (femmes 45-49 ans), alors je souhaite que tout se passe bien, même si je change pour la catégorie 50-54 ans. Le championnat mondial est tôt en saison, alors il faut se préparer plus rapidement. La compétition à Charlevoix dans deux semaines sur une distance olympique va être un bon test pour les mondiaux », soutient-elle.

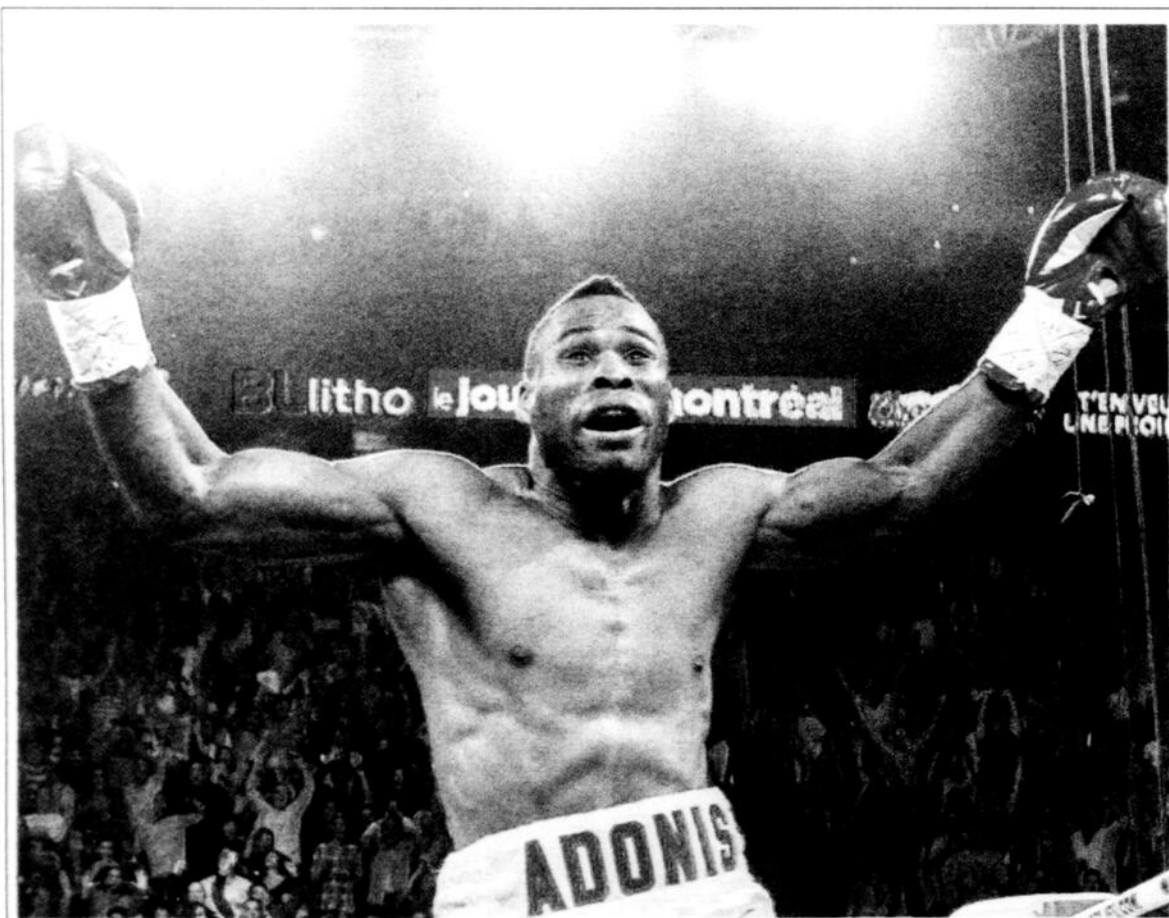
Première expérience

Pour sa part, Richard Belley souhaite profiter au maximum de sa première expérience au Championnat du monde. Le Jonquiérois, qui a débuté le sport en 2008, assure qu'il est fin prêt pour l'aventure. « Ça fait depuis janvier que je me prépare avec un programme intensif. J'ai connu de bons résultats aux provinciaux, alors je souhaite poursuivre ça aux mondiaux. Je sais que ce n'est pas le même calibre, mais je souhaite obtenir un bon résultat », conclut-il. □



Jonathan Tremblay et Nathalie Guérin participeront au Championnat du monde de duathlon qui se tiendra à Ottawa le 11 août prochain. Les deux athlètes de la région souhaitent améliorer leurs résultats.

(Courtoisie)



// ADONIS STEVENSON CHOISI BOXEUR DU MOIS

Adonis Stevenson (21-1, 18 K.-O.) a été choisi le boxeur du mois de juillet par le World Boxing Council (WBC). Le pugiliste québécois est devenu champion des mi-lourds de la WBC le 9 juin dernier en battant Chad Dawson (32-2, 17 K.-O.) par K.-O. dès le premier round, au centre Bell. Le promoteur du boxeur d'origine haïtienne, Yvon Michel, a transmis la nouvelle via les réseaux sociaux tôt jeudi matin. Le président et directeur général de GYM inc. y a félicité son champion en écrivant qu'il s'agissait d'un honneur bien mérité. Depuis la percutante main gauche d'Adonis Stevenson au menton de Chad Dawson, Yvon Michel a publiquement souhaité que son athlète de 35 ans combatte à deux autres reprises d'ici la fin de l'année. Andre Ward, Bernard Hopkins, Beibut Shumenov ou Tavoris Cloud devrait ainsi affronter Stevenson en septembre prochain, a indiqué Yvon Michel.

(Archives)

EN BREF

DUSTIN BROWN SIGNE POUR HUIT ANS

LOS ANGELES (PC) - Les Kings de Los Angeles ont posé un geste de plus pour conserver intact le noyau de joueurs ayant participé à la conquête de la coupe Stanley en 2012 en prolongeant de huit saisons le contrat de leur capitaine, Dustin Brown.

Âgé de 28 ans, Brown avait récolté 20 points (8-12) en autant de matchs lors des séries 2012. Avec ce nouveau pacte, les Kings se sont assurés de ses services jusqu'à la conclusion de la saison 2021-22.

Les Kings ont déjà mis sous contrat le gardien Jonathan Quick jusqu'en 2022-23, les défenseurs Drew Doughty et Slava Voynov jusqu'en 2018-19 et les centres Mike Richards jusqu'en 2019-20 et Jeff Carter jusqu'en 2021-22.

Brown toucherait un salaire annuel de 5,75 millions \$ US par saison, pour un total de 46 millions \$. L'ailier droit a négocié lui-même son nouveau pacte, selon son agent Scott Norton.

Il reste une année au présent contrat de Brown, qui lui rapportera 3,5 millions \$, mais qui ne compte que pour 3,175 millions \$ sous le plafond salarial.

En 46 parties la saison dernière, Brown a marqué 18 buts et ajouté

11 aides. En neuf saisons avec les Kings, qui l'ont réclamé avec la 13^e sélection au total en 2003, il a disputé 641 rencontres, marquant 181 buts en plus de récolter 207 mentions d'assistance.

DALEMBERT S'ENTEND AVEC DALLAS

DALLAS (PC) - Les Mavericks de Dallas ont conclu une entente avec le Montréalais d'origine haïtienne Samuel Dalembert, qui deviendra probablement le cinquième pivot en cinq ans à s'aligner avec cette équipe.

Le propriétaire des Mavericks, Mark Cuban, a fait savoir en marge de la ligue d'été de la NBA à Las Vegas, mercredi soir, que Dalembert avait accepté les termes d'une entente mais n'avait pas encore signé le contrat. Le pacte avec l'athlète de 32 ans a été conclu après que Dallas eut raté une occasion d'embaucher Dwight Howard, qui a choisi Houston.

Dalembert, un joueur de six pieds 11 pouces, est reconnu comme un pivot à caractère défensif. Il a des moyennes en carrière de 8,0 points, 8,1 rebonds et 1,8 tir bloqué par match.

Les Mavericks ont eu un pivot partant différent au début de chacune des quatre dernières saisons.

20^e édition du Grand Tour Desjardins

1800 cyclistes découvriront la région

JOHANNE SAINT-PIERRE
jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les municipalités qui bordent les parcours cyclistes de la région auront intérêt à se faire belles, du 3 au 10 août, pour l'impressionnante caravane de 1800 cyclistes qui sera de passage dans la région, dans le cadre de la 20^e édition du Grand Tour Desjardins.

À cette occasion, les participants parcourront de 600 à 900 km en sept jours. Ils découvriront d'abord la Véloroute des Bleuets, pour ensuite enchaîner avec la Route du Fjord jusqu'à Tadoussac, puis longer le fleuve par la Route des Baleines et la Route du Fleuve dans Charlevoix, jusqu'à La Malbaie.

Véritable levier dans l'essor du cyclotourisme au Québec, le Grand Tour Desjardins s'était donné comme mission de faire découvrir aux Québécois les

plaisirs du voyage à vélo et les vertus d'une bicyclette adaptée à la route. Une mission réussie, surtout lorsque l'organisation rappelle qu'à la première édition, en 1994, les deux tiers des 1000 cyclistes pédalaient sur un vélo de montagne...

Comme bien d'autres tours cyclistes de la région, le Grand Tour Desjardins est une activité cyclotouristique clé en main incluant les repas, l'hébergement (en hôtel ou en camping), l'encadrement sur la route, le soutien mécanique et le transport des bagages. Un véritable village est monté et démonté à chaque étape de départ et d'arrivée de chaque parcours.

La belle visite du Grand Tour se présentera à Alma le dimanche 4 août pour un premier tronçon de 98 à 159 km qui les mènera à Dolbeau-Mistassini. Lundi, ils rouleront jusqu'à Roberval (88 à 140 km). Mardi, les participants

du Grand Tour auront une grosse journée (101 à 118 km) avec le parcours Roberval/Jonquière. Heureusement, la beauté de ce tronçon leur fera sans doute oublier les petits tiraillements dans les mollets. Mercredi, ils effectueront une boucle via Saint-Ambroise, Saint-David-de-Falardeau, Saint-Honoré (95 à 127 km) pour ensuite passer une nuit à Jonquière. Jeudi, ce sera le départ pour Sacré-Coeur (128 à 137 km), vendredi, l'imposant cortège effectuera une autre boucle (56 à 78 km) qui leur fera visiter Tadoussac et Les Bergeronnes. Le convoi terminera la 20^e édition par le parcours de 92 à 100 km entre Sacré-Coeur et La Malbaie.

Mentionnons enfin que le Grand Tour Desjardins est organisé par Vélo Québec et réalisé avec la participation du Mouvement Desjardins et de Promotion Saguenay. □



Lorsque 1800 cyclistes s'installent pour la nuit, c'est un véritable village qui prend vie.

(Photo Vélo Québec)

Championnat canadien de vélo de montagne

Bouchard remporte l'Eliminator

CHICOUTIMI - Et de un! L'Almatois Léandre Bouchard s'est imposé de belle façon, hier, en remportant l'épreuve Eliminator présentée pour la première fois dans le cadre des Championnats canadiens de vélo de montagne cross-country qui se déroulent à Barrie en Ontario. Ce premier titre canadien en poche augure fort bien pour le rendez-vous décisif de samedi dans la catégorie U23 où il tentera d'être couronné champion canadien pour une troisième année consécutive et, du même coup, obtenir son billet pour les mondiaux.

Hier, l'athlète de 20 ans a été dominant à chacun de ses départs à quatre. Il a successivement remporté ce sprint à la fois tactique et spectaculaire pour coiffer au final son éternel rival des deux dernières années, Mitch Bailey, vice-champion canadien en titre U23 des deux dernières éditions et le jeune Peter Disera (junior). « C'est la nouvelle réalité du vélo de montagne et la vitesse fait partie des qualités que l'on recherche chez un athlète », a souligné son entraîneur Jude Dufour, fier de son protégé qui vise maintenant le doublé.

En fait, Jude Dufour était très heureux des résultats de tous ses athlètes. L'Almatois Samuel Tremblay, champion québécois de l'épreuve, a participé à la demi-finale U23 où il a pris le 7^e rang sur un total de 52 coureurs. Le représentant du club Cyclone s'est retrouvé dans une vague où la compétition était très forte.

Parmi ses trois opposants, on retrouvait en effet Léandre Bouchard et Mitch Bailey.

Pageau étone encore

Chez les femmes, Rachel Pageau (junior) a causé toute une surprise en prenant part à la grande finale. La jeune Chicoutimienne a en effet affronté des rivales qui évoluent dans la catégorie Élite, donc plus âgées et plus expérimentées qu'elle. Malgré tout, elle a terminé au 4^e rang de la course finale remportée par Jean Ann Berkenpas (Colombie-Britannique), suivie d'An-

dréanne Pichette et de Cindy Montambault.

L'Almatoise Catherine Fleury a aussi fort bien fait avec une participation à la demi-finale où elle a conclu au 7^e rang. « Ça a super bien été et on ne pouvait espérer mieux que ça », mentionne Jude Dufour en soulignant que les Chicoutimiennes Anne-Julie Tremblay (1^{re} année junior) et Valérie Meunier (U23) ont pour leur part atteint les quarts de finale. Ces excellents résultats laissent présager de bons résultats pour la course de samedi. □

Calendrier du pêcheur 2013

	Matin	Midi	Soir
19 juillet	🐟	🐟	🐟
20 juillet	🐟	🐟	🐟
21 juillet	🐟	🐟	🐟

Majeur
Mineur

Vos meilleurs moments de pêche pour les trois prochains jours

LeQuotidien

Évasion Sport
Longueur: 20'3"
Longueur: 36"
Puissance max.: 115
Capacité pers.: 10

Concessionnaires
LEGEND
et
MERCURY
N°1 SUR L'EAU

GENESIS RE
avec moteur 15 EL 4-temps
13 596\$ 38\$ par semaine

INCLUSE:
• Caisse de base avec évier
• Radio AM/FM avec prise MP3 et 7 bandes parcs
• Caisse de batterie d'emballement
• Déchiffreur d'air traité par filtre
• Prix électrique

Gratuitement 2435 \$ d'équipements

2639, route 170, Laterrière - 418 866 678-2481

Tournoi de Golf familial

Des Chevaliers de Colomb
Conseil 10700 de Laterrière

Samedi 20 juillet 2013
Club de Golf Le Ricochet

Heures de départ du tournoi

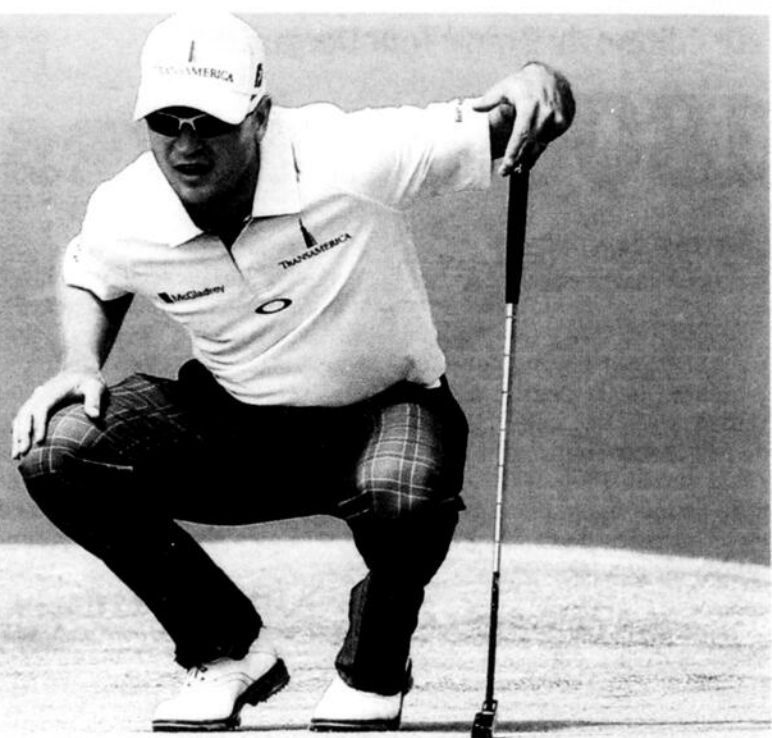
8 h 40 Conrad Tremblay Invité Invité Invité	10 h 10 Antoine Tremblay André Tremblay David Tremblay Georges Côté	11 h 40 Yvon Dufour Marie-Chantale Lapointe Yvon Tremblay Gilles Gobeil
8 h 50 Claire Fournier Hélène Fournier Serge Fournier Invité	10 h 20 Marc Potvin Daniel Lavoie Dominic Potvin Invité	11 h 50 Gilles Fournier Louise Langlois Bernard Langlois Pier-Luc Fournier
9 h Steve Girard Sandra Pascal Girard Susy	10 h 30 Jean-Marc Asselin Louise Asselin Serge Asselin Rachel Bergeron	12 h Renald Fortin Jean-Yves Tremblay Invité Invité
9 h 10 Bertrand Girard Marcel Bergeron Gilbert Maltais Léo-Paul Roy	10 h 40 Marcel Munger Dominic Munger Roger Girard Bernadette Munger	12 h 10 Steve Boullianne Marie-Chantale Lambert Jean-Paul Lapointe Annie Gaudreault
9 h 20 Réginald Riverin Robin Desbiens Jean Pineault Jacques Chouinard	10 h 50 Normand Gilbert Raymond Bouchard Stéphane Gaudreault Invité	12 h 20 Laurier Lavoie Éric Lavoie Dany Migneault Nicolas Lavoie
9 h 30 Jean-Guy Jean Invité Invité Invité	11 h Huguette Dufour Alain Harvey Gérald Brassard Tania Bouchard	12 h 30 Forage 3D Agathe Dufour Diane Larivière Gabriel Larivière
9 h 40 Jean-P. Blackburn Robin Lévesque Germain Girard Robert Blackburn	11 h 10 Identification Sport Invité Invité Invité	12 h 40 Luc Blackburn Invité Invité Invité
9 h 50 Michel Lapointe Nancy Côté J.-Sébastien Vallée Véronique Néron	11 h 20 Karl Riverin Régis Boudreault Thomas Riverin Yvan Bouchard	12 h 50 Club Le Ricochet Invité Invité Invité
10 h Régis Lavoie André Dallaire Maurice Girard Gaston Hamel	11 h 30 Stéphane Boucher Sophie Limage Clément Pilote Raynald Tremblay	13 h Caisse de Laterrière Invité Invité Invité

Ville de Saguenay
Desjardins
Coopérer pour créer l'avenir

3275251

Il commence en force l'Omnium britannique

Zach Johnson a finalement compris



(Photo AP)

GULLANE (AP) - Zach Johnson a finalement compris comment il faut aborder la première ronde de l'Omnium britannique.

Tiger Woods, lui, doit prouver qu'il sait encore comment terminer un tournoi majeur.

Rebondissant de belle façon à la suite d'une amère défaite en prolongation la semaine dernière à l'occasion de la Classique John Deere, Johnson s'est emparé du

premier rang par une journée ensoleillée, jeudi à Muirfield, quand il a complété le premier parcours en 66 coups, six sous la normale.

« Je ne sais pas quel est le secret, a dit Johnson. J'ai frappé de beaux coups et, de toute évidence, j'ai très, très bien joué sur les verts. »

« Si j'ai appris quoi que ce soit de la semaine dernière, c'est qu'il

faut profiter du fait que je joue bien en ce moment. J'ai confiance en ce que je fais, en ma routine. Je suis confiant avant de frapper mes coups et au moment de lire les verts. »

Il avait joué 65 à Lytham, l'an dernier. Sauf que maintenant, il devra apprendre comment finir le boulot: il y a un an, le champion du Tournoi des Maîtres en 2007 avait joué 74 en deuxième ronde,

et terminé neuvième à l'issue de la compétition.

« Ce sport demande de la résilience, a ajouté Johnson. Ça ne vient qu'avec de l'expérience. Et sûrement en appréciant ce qui vous arrive, mais en étant à la fois capable de mettre rapidement tout cela derrière vous. »

Woods sait plus que tout autre comment gagner un tournoi du Grand Chelem - il compte 14 victoires en tournois majeurs jusqu'ici - mais il n'a pas connu de succès au cours des cinq dernières années, sa plus longue disette en carrière.

L'Américain a aussi amorcé le tournoi en force, remettant une carte de 69 dans les conditions de plus en plus difficiles de l'après-midi. Mais ne vous emportez pas trop au sujet de ses chances de l'emporter: il a remis des cartes de 67 lors des premières rondes des deux dernières éditions.

« Ça a été difficile, a admis Woods. Le parcours s'est asséché au fur et à mesure que la journée avançait et, de ce fait, il est devenu plus difficile à jouer. Je suis très content d'avoir remis une carte en deçà de la normale. »

Johnson devance d'un coup le surprenant Mark O'Meara et Rafael Cabrera-Bello. O'Meara a complètement dominé le neuf d'aller, comme s'il était au sommet de son art et non pas un golfeur de 56 ans dont le pointage

moyen des 10 dernières années à l'Omnium britannique est de 76.

Le gagnant de l'édition 1998 a joué 31 sur les neuf premiers trous, avant de trébucher quelque peu avec trois bogeys. Mais il a calé un long coup roulé de 35 pieds pour un aigle au 17^e pour remettre une carte de 67.

Seul Canadien du tournoi, Graham DeLaet a remis une carte de 76, pour se retrouver à égalité en 92^e place.

Le futur immédiat semble plus sombre pour Rory McIlroy, qui a pourtant remporté en août dernier son deuxième tournoi du Grand Chelem à l'occasion du Championnat de la PGA. Jeudi, il n'a montré aucun signe qu'il s'apprêtait à s'extirper de la léthargie qui l'afflige cette saison. Il s'est contenté d'un 79, huit coups au-dessus de la normale. Il s'agit de son deuxième pire score en carrière enregistré à l'Omnium britannique.

Il avait joué 80 à St. Andrews en 2010, mais c'était davantage attribuable à de forts vents qu'à de piètres coups.

Cette fois, il n'avait que lui à blâmer. Il n'a même pas fait mieux que Nick Faldo, qui a créé la controverse cette semaine quand il a conseillé à McIlroy de passer plus de temps à se concentrer sur le golf, plutôt que ses activités en dehors du terrain. □

Le parcours fait des mécontents

GULLANE (AP) - En plus de tenter de remporter plus de tournois majeurs, Phil Mickelson se permet de donner des conseils sur la façon de les organiser.

Pour une deuxième ronde consécutive dans un tournoi du Grand Chelem, Mickelson a donné son opinion sur la façon dont le parcours a été préparé pour l'événement. Dans la dernière ronde de l'Omnium des États-Unis, au club Merion, une caméra l'a surpris en train de demander au directeur exécutif de l'Association américaine de golf (USGA) pourquoi un trou à normale 3 était long de 274 verges contre le vent.

Il a été un peu plus réservé avec le Royal & Ancient, jeudi, au sujet du positionnement de quelques fanions sur des verts

qui déjà, à mi-journée, étaient bruns et atrocement rapides.

« On doit parfois laisser notre

« Le huitième est une farce; au 18^e, on devrait rajouter un moulin à vent et une face de clown. »

- Ian Poulter

ego de côté et préparer le terrain de façon à ce que les meilleurs golfeurs puissent l'emporter », a dit Mickelson après une solide première ronde de 69, deux coups sous la normale.

Quand un journaliste lui a posé une question commençant par: « Vous avez dit que vous deviez laisser votre ego de côté... », Mickelson l'a interrompu.

« Je ne parlais pas de moi. »

Le président du Muirfield, Peter Dawson, ne voit pas de problème avec le parcours.

« Nous disposons de conditions que nous aimons bien avoir - un parcours dur et rapide - et nous l'avons préparé afin de mettre à l'épreuve la gestion de parcours des joueurs autant que toutes leurs autres aptitudes, a-t-il dit à la BBC. C'est la façon dont se défend un parcours par ce type de météo. »

Ian Poulter a aussi commenté le parcours après une première ronde de 72.

« Malheureusement, les gars éprouveront des difficultés cet après-midi avec quelques-uns des fanions, a-t-il écrit sur Twitter. Le huitième est une farce; au 18^e, on devrait rajouter un moulin à vent et une face de clown. » □

EN BREF

MÉFAITS AU CLUB DE CHICOUTIMI

(LL) - Le club de golf de Chicoutimi a été une fois de plus visité par des vandales, dans la nuit de mercredi à jeudi. Un ou des individus se sont amusés à boucher les toilettes et laisser l'eau couler des robinets dans les salles de bains extérieurs, causant des désagréments à la direction. Une plainte a été déposée à la Sécurité publique de Saguenay. Les responsables du terrain de golf espèrent retrouver les vandales, car ça ne serait pas la première fois que des tels méfaits surviennent.

CARL-ALEXANDRE DUMAS ÉLIMINÉ

(AD) - Le Chicoutimien Carl-Alexandre Dumas ne participera pas à la quatrième ronde du Championnat amateur provincial masculin qui se déroule à L'Île-Bizard. Le golfeur, qui en était à son deuxième championnat, n'a pas fait la coupure par un seul coup. Avec une carte de +6 (76) en troisième ronde et un cumulatif de 232, il a dû se contenter du 38^e rang général. Pour se qualifier, il devait faire partie des 36 premiers participants au classement. Joint hier par Le Quotidien, Carl-Alexandre

se disait extrêmement déçu de devoir rentrer à la maison sans avoir participé à la ronde ultime. « Je suis déçu, mais le mal était déjà fait avant la troisième ronde. Je n'ai pas placé beaucoup la balle dans l'allée dans les deux premières rondes, et c'est ce qui m'a coulé », admet-il.

Le représentant du programme de l'UQAC connaît habituellement beaucoup de succès sur le tertre de départ. Malheureusement pour lui, une erreur au 11^e trou lui a coûté une place en finale. « Je me suis levé le matin et j'étais prêt mentale-

ment à rivaliser avec les autres golfeurs et à réussir mes coups de départ. Ça allait bien, surtout avec un oiselet au 10^e trou, mais au 11^e trou, j'ai commis un triple bogey. Tout s'est joué là », conclut Carl-Alexandre Dumas.

PLUS DIFFICILE POUR ALLARD ET BÉDARD

(AD) - Pierre-Alexandre Bédard (Chibougamau-Chapais) et William Allard (Chicoutimi) ont terminé le Championnat provincial de golf junior présenté à Princeville dans les Bois-

Francs avec une quatrième ronde plus difficile. Pierre-Alexandre a pris le 23^e rang à égalité avec deux autres participants. Lors de la ronde finale, Bédard a remis une carte de 78 (+6), pour un cumulatif de 303 coups (+20) en quatre étapes. Grâce à sa 23^e place, le golfeur a obtenu 255 points au classement provincial junior. Pour sa part, William Allard a connu une ronde plus difficile avec un pointage de 81 (+9) pour une 42^e place. Il conclut le tournoi avec 317 coups pour un total de +29.



Riblon soulage la France

ALPE D'HUEZ, France (AP) - Le Français Christophe Riblon a rattrapé l'Américain Tejay Gardener vers la fin de la dernière ascension et il a remporté la 18^e étape disputée jeudi au Tour de France, tandis que Chris Froome a accru son avance au classement général même s'il a peiné en fin de parcours.

Riblon a réjoui les amateurs locaux en devenant le premier Français à remporter une étape du Tour de cette année. Il est revenu sur Van Gardener avec environ 2 km à faire à la deuxième ascension de la journée vers l'Alpe d'Huez.

Riblon a levé les mains et brandi les poings après avoir décroché la deuxième victoire d'étape de sa carrière, trois ans après avoir remporté une autre étape en montagne. Van Gardener a fini deuxième avec 59 secondes de retard, tandis que l'Italien Moreno Moser a pris le troisième rang à 1:27.

« De pouvoir lever les bras dans les airs à l'Alpe d'Huez est incroyable, a lancé Riblon. Je croyais avoir tout perdu à cinq kilomètres de la fin. »

Riblon a dédié sa victoire à son coéquipier de l'équipe AG2R La Mondiale Jean-Christophe Péraud, qui a subi une fracture à l'épaule à l'occasion du contre-la-montre de mercredi et a dû déclarer forfait.

« Nous voulions mettre fin à cette mauvaise séquence », a dit Riblon.

Septième de l'étape à 3:18, Froome a augmenté son avance - déjà confortable - à plus de cinq minutes sur son principal rival Alberto Contador au classement général, alors qu'il ne reste que trois étapes à faire.

Contador a été largué par

Froome lors de la deuxième ascension de l'Alpe d'Huez et il a terminé 11^e de l'étape. Celui qui a remporté le Tour de France deux fois s'est maintenu en deuxième place au classement général, mais il est maintenant à 5:11 de Froome.

Le grimpeur colombien Nairo Quintana s'est hissé en troisième place, à 21 secondes de Contador.

Le Canadien Ryder Hesjedal a remporté la première ascension de l'étape, une montée de 13 km vers le Col de Manse, avant d'être avalé par le peloton. Il a fini 43^e de l'étape. Il a gagné trois rangs au classement général, jusqu'au 62^e.

Hesjedal a fait parler de lui sur Twitter en raison de ses verres fumés aux montures blanches, qui lui donnaient davantage des airs de vacancier que d'athlète de pointe.

« Que quelqu'un dise à Elton John que @Ryder-Hesjedal a volé ses lunettes », a écrit un partisan sur Twitter.

David Veilleux

Le Québécois David Veilleux a pris le 77^e rang de l'étape et s'est hissé en 128^e place au cumulatif. L'autre Canadien en lice, Svein Tuft, a fini 158^e et s'est retrouvé 173^e au général.

Même s'il a travaillé fort, mais en vain, pour bien placer le chef de file d'Europcar Pierre Rolland devant le peloton, Veilleux a dit avoir connu une journée positive compte tenu de la difficulté du parcours.

« Je connaissais l'ascension, je savais que le pied était dur, alors je n'ai pas paniqué, a indiqué le coureur de Cap-Rouge, qui a gravi la même ascension à l'occasion du Critérium du Dauphiné. Dans la tête, ça aide énormément. Ça aide à gérer ton effort.

« En début de course, je me sentais fatigué. Mais après, une fois que nous avons été dans l'Alpe d'Huez, je sentais que j'avais de bonnes jambes. Ça m'a permis de passer au travers sans me brûler, a indiqué Veilleux. Au premier passage de l'Alpe, j'ai essayé de bien placer Pierre Rolland en avant du peloton. J'ai essayé de garder un bon rythme, qui me convenait. On a formé un groupe dans cette première ascension et on a fait le reste de la course ensemble. »

Rolland a fini 27^e de l'étape, à 6:19. Il était 28^e au général avec 45:41 de retard sur Froome.

L'étape de 172,5 km de Gap à l'Alpe d'Huez comprenait deux ascensions hors catégorie.

« Ça n'a pas été facile, a souligné Froome. L'équipe au complet a travaillé très fort pour garder le maillot jaune. »

Alors qu'il y avait environ

12 km à faire à la dernière ascension, Froome a lancé une de ses attaques typiques. Un kilomètre plus loin, il a encore attaqué et seul Quintana a été en mesure de garder le rythme.

Froome a demandé de l'aide avec 4 km à faire, alors qu'il semblait avoir un problème de vélo. Aucune voiture d'équipe n'a pu le

rejoindre en raison des milliers de spectateurs qui longeaient la route. C'est plutôt son coéquipier Richie Porte qui est venu à son secours, en lui donnant à manger ce qui semblait être une barre énergétique.

« J'ai demandé du sucre, a expliqué Froome. C'est difficile de monter l'Alpe d'Huez deux fois. »

FROOME FOURNIT SES DONNÉES PRIVÉES

L'ALPE D'HUEZ, France (AP) - L'équipe du maillot jaune du Tour de France Chris Froome a fourni les données privées de ses performances dans six courses, incluant ce Tour, à un journal français dans le but de faire taire les soupçons de dopage.

Suivant la requête de l'équipe Sky, le quotidien sportif *L'Équipe* n'a pas publié les renseignements qui incluent des données montrant la puissance générée par Froome et les chronos de 18 ascensions.

L'Équipe a dit avoir fait analyser les données par Fred Grappe, un chercheur français en performance sportive et un entraîneur avec l'équipe FDJ. Le journal a indiqué qu'il n'a trouvé « aucune anomalie ».

Les données ont été colligées à la suite de 18 montées effectuées à la Vuelta espagnole en 2011 et 2012, au Tour de l'an passé et à celui de cette année, au Dauphiné Libéré qu'il a remporté cette année et à la course Tirreno-Adriatico de cette année.

EN BREF

TOUR DE L'ABITIBI

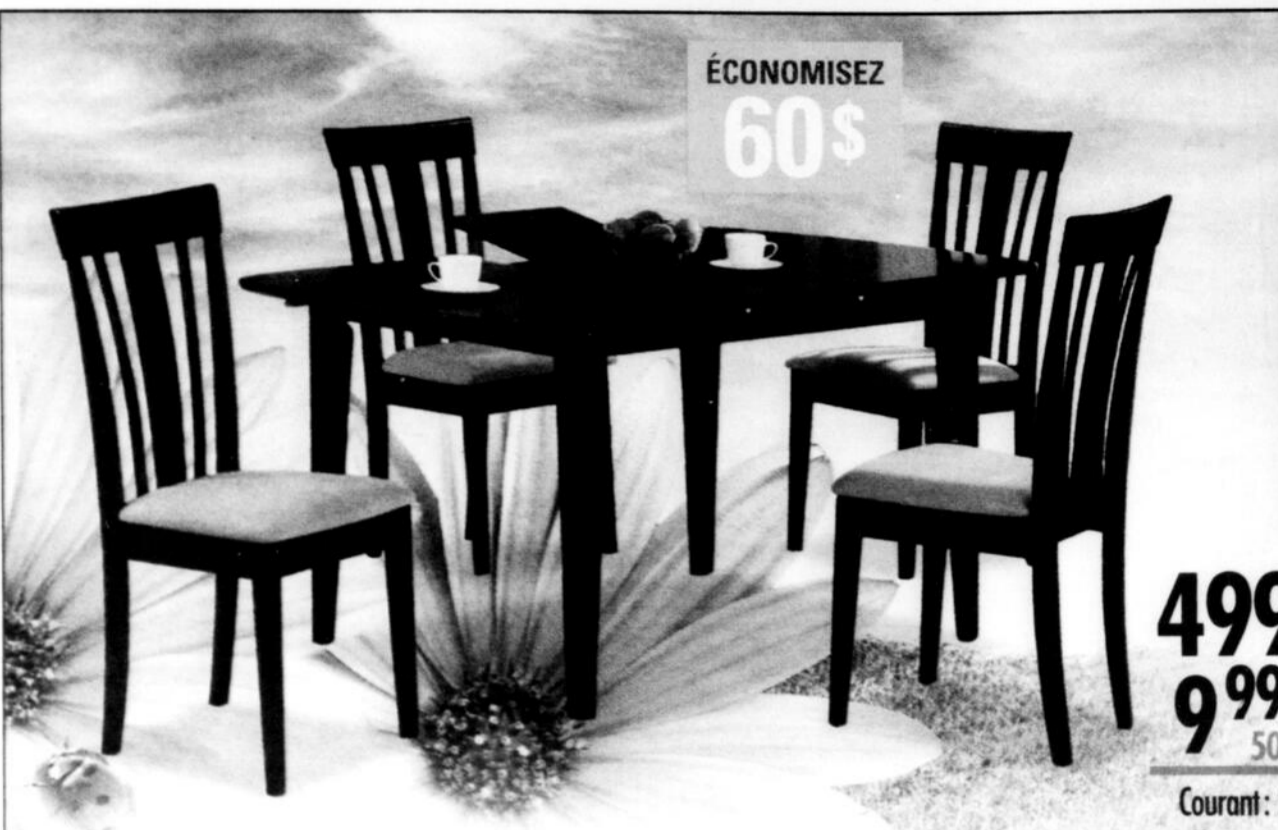
CHICOUTIMI (JSTP) - Ancien porte-couleurs de l'équipe régionale Nippour/Devinci, Emmanuel Gagné (Équipe du Québec) a signé son deuxième podium du Tour de l'Abitibi, hier, en terminant au 3^e rang de la 4^e étape. Cette course de 52,5 km a été remportée par le Montréalais Hendrick Pineda (Équipe Canada) à l'issue d'un sprint de peloton. Pineda a précédé Gagné d'une longueur de vélo. Deux autres coureurs de l'équipe du Québec, Olivier Miclette (ancien de Nippour/Devinci) et le Robervalois Samuel Ouellet,

ont respectivement pris le 22^e et le 33^e rang en finissant dans le premier peloton. L'Almatois Alex Lessard (André Cycle-Kaican-RDS) a hérité du 87^e rang, avec un écart de 21 secondes sur le vainqueur.

En matinée, les coureurs ont pris part au contre-la-montre. Une épreuve de 9,6 km qui a été remportée par un autre membre de l'équipe canadienne, Jack Burke, en 12mn06. Il a maintenu une vitesse moyenne de 47,6 km/h durant cette épreuve en solitaire. Pour ce qui est des régionaux, Ouellet a réalisé le 24^e meilleur temps (12mn57)

tandis que Lessard a conclu au 112^e rang, avec un chrono de 14mn47. Quant à Olivier Miclette, il a obtenu le 18^e rang avec 40 secondes d'écart sur le vainqueur (12mn46) tandis qu'Emmanuel Gagné a conclu en 61^e position avec un temps de 13mn37.

Au général, Olivier Miclette s'inscrit au 16^e échelon (à 37 secondes du meneur). Emmanuel Gagné occupe pour sa part le 41^e rang, avec 1mn15 d'écart sur le meneur. Ouellet et Lessard sont respectivement 81^e (écart de 7mn08) et 85^e (écart 8mn26).



ÉCONOMISEZ
60\$

rabais
express
TANGUAY

Profitez de nos offres spéciales
50 versements
sur tous les meubles

499⁹⁹
9⁹⁹
50 mois
Courant: 559⁹⁹

MONARCH
SPECIALTIES INC. **CAPPUCCINO**
Moblier de salle à manger 5 pièces (907587)
comprend: une table et quatre chaises

ÉCONOMISEZ
100\$

1259⁹⁹
25¹⁹
50 mois
Courant: 1359⁹⁹

Sectionnel
(907923)
GRIS



Meubles
Belisle Inc.

EXCLUSIVITÉ TANGUAY

Nous payons les
2 taxes
ou
payez en
50 versements
sur tous les matelas
et sommiers

Zedbed | COLLECTION
Série ZX | OPTIGEL

ÉCONOMISEZ
400\$

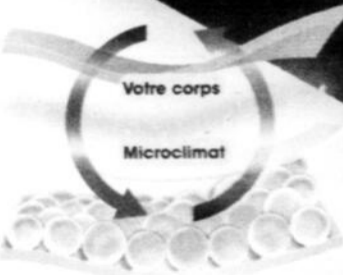
Matelas Optigel
• Technologie régularisant
la température du corps pour
un sommeil optimal

NOUS PAYONS LES 2 TAXES

1099⁹⁹
ou
21⁹⁹
50 mois

Garantie
25 ans

Double (567124) Courant: 1499⁹⁹
Disponible en simple, « Queen » et « King »



AMEUBLEMENTS



Visitez notre site web:
www.tanguay.ca

TANGUAY

Livraison
à la grandeur
du Québec

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • 418-698-4411

SUR TOUS LES MATELAS ET SOMMIERS - Nous payons l'équivalent des 2 taxes (TPS et TVQ) si vous payez au comptant. Cartes de crédit acceptées. Ou profitez de nos facilités de paiement en 50 versements. Toutes les taxes applicables sont dues au moment de l'achat. (Ex. : coût de crédit pour 50 versements de 20\$ lors d'un achat de 1000\$ représente 130,25\$ soit un taux annuel de 6,74%). SUR TOUS LES MEUBLES - Obtenez jusqu'à 50 versements. Applicable sur tout achat de 500\$ et plus, et sur items sélectionnés. Non jumelable à une autre promotion. Tous les versements sont sur approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 15,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (Ex. : soie en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63 \$). Cartes de crédit acceptées. Prix, produits et modalités de paiements sont sujets à changements sans préavis. Détails en magasin. Photos à titre indicatif. Prix, produits et modalités de paiements sont sujets à changements sans préavis. Cette offre est en vigueur jusqu'au 21 juillet 2013. Livraison à la grandeur du Québec et du Nouveau-Brunswick, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais.

3255605